#### SELECTIONS

FROM THE

# RECORDS OF THE GOVERNMENT OF INDIA. HOME DEPARTMENT.



No. CCXXIV.

HOME DEPARTMENT SERIAL No. 4.



### REPORTS

ON

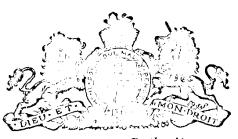
## PUBLICATIONS ISSUED AND REGISTERED

IN THE

## SEVERAL PROVINCES OF BRITISH INDIA

DURING THE YEAR

1885.



Published by Anthority.

## CONTENTS.

			•									
	•							• •				Pagi
From	Madras, No. 297, dated 17th May 1886 .	•	•				•					1
11	Bombay, No. 3417 B., dated 24th September	1886			. •			•				13
31	Bengal, No. 748, dated 10th August 1886				•	•						28
**	North-Western Provinces and Oudh, No. B-	-III-	258, đ	ated	26th .	April	1886			•		46
19	Punjab, No. 15 S., dated 8th June 1886			•								<b>55</b>
. "	Central Provinces, No. 365-7, dated 4th Feb	ruary	1886	•			-	·•				63
.,	Burma, No. 370-49B., dated 30th August 18	86	•				•					64
"	Assam, No. 1943, dated 30th March 1886	•			• •	•			•		•	68
,,	Mysore, No. 649-1716, dated 17th March 18	86				•						69
31	Hyderabad, No. 25G., dated 2nd February 1	886	•	•				• .	•			72

#### PAPERS

REGARDING

## THE PUBLICATIONS REGISTERED IN THE DIFFERENT PROVINCES.

#### THE YEAR 1885.

#### MADRAS.

From the Chief Secretary to the Government of Fort St. George, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 297 (Educational), dated Ootscamund, 17th May 1886.

Referring to the Resolution of the Government of India, No. 10—707, dated 26th April 1875, and your letter No. 19—1150, of the 13th June 1877, I am directed to transmit the review and analysis of publications registered in this Presidency under Act XXV of 1867 during the year 1885.

Extract from the Proceedings of the Government of Madras, Educational Department,—No. 296, dated 17th May 1886.

READ—the following paper:-

From D. DUNCAN, Esq., M.A., D. Sc., Acting Director of Public Instruction, to the Chief Secretary to Government,—No. 384 B.-B., dated Madras, 8th May 1886.

I have the honor to submit, in original, the analysis of publications registered during 1885 under Act XXV of 1867, prepared in conformity with the instructions contained in the Resolution of the Government of India, dated 12th September 1882, No. 1—455, together with copy of my proceedings reviewing the Registrar's report.

Proceedings of the Director of Public Instruction, dated 30th April 1886, No. B. B .- 342.

Read the following letter:-

From the Registrar of Books, Madras, to the Acting Director of Public Instruction, No. 14, dated Madras, 31st March 1886.

I have the honor to submit the usual analysis, drawn up in the form prescribed in the Resolution of the Government of India, dated the 12th September 1882, of the publications registered in the Madras Presidency during the calendar year 1885, under Act XXV of 1867.

2. In my last annual report I anticipated an improvement in the numerical position of the published literature of this year, and my anticipation has been, in a measure, realized. If there has been no rush of new books that can claim to be of permanent value, at any rate the book-market of 1885 has received a somewhat larger stock than its predecessor, as shown below:—

								1885.	1884.
Books and pamphlets							•	753	744
Periodicals .	• •	•	•	•	•	•	•	119	74
•				•	To	TAL	•	872	818

This total is above the figures recorded for the past four years, though three less than in 1880, but it testifies more to an increase in the number of periodical publications than to a progressive development of literary activity in the production of the more important class of books. Among the former are several numbers of different journals, magazines and miscellanies, of which the following are the more noteworthy ones:—The Quarterly Journal of Veterinary Science and Army Animal Management in India, the Theosophist, the People's Magazine, the Journal of Agricultural Students' Association, the School Master, the Matriculation Student, the Madras Students' Magazine, and Andra Grandha Chintamani in Telugu. The growth of this periodical literature would be doubtless a healthy sign but for its ephemeral character; and some of the educational journals especially may become extinguished in the current year's course, as several others died in previous years, from lack of public support.

3. The following abstract shows the classificati	on of	registered	works	according	to lan-
guage, distributed in three great groups, viz., Origina	l work	s, Translati	ions and	Republica	tions:-

Description	OF WOR	18.		Books published in English and other (European) languages.	Books published in the Vernacu- lar languages spoken in the Province.	Books published in Indian classical languages.	Books published in more than one language.	Total.
Original works Translations Republications	:		:	104 14 36	185 65 346	6	<sub>17</sub>	340 79 453
	Тот	à L	•	154	596	. 60	62	872

Compared with the last annual returns, original literary effort seems to have flagged this year, and a decrease is observable in the number of translations as well, the total number of original works being about 39 per cent., and of translations but 9 per cent., against 42 per cent. and 12 per cent. of the year preceding; while, on the other hand, mere republications of works in general demand (excluding reissues of modern works, of which the copyright is still in their authors' hands) are more than double the other two groups taken together, forming 50 per cent. of the entire printed literature of the year, against 46 per cent. of 1884. This great preponderance of various advanced editions of old authors, and compilations ranging from the 2nd to the 48th edition indicates their popularity, or the literary tastes and wants of the people. The decline in original effort noticed above is, however, confined to the Indian languages only, as there has been an increase in the production of original works and translations in English. The English books have apparently come to be regarded as the common property of the whole country; and it is worthy of remark that about two-thirds of the 62 English school-books, lawbooks, and periodicals issued during the period under review are by Native writers. Of the group of vernacular languages consisting of 596 works, the Tamil are the most numerous as in former years, being 245 in number; and only two-thirds of this are Telugu, while all the rest of the vernaculars together are not quite equal, numerically, to the Telugu group. In the oriental classical section of 60 works, 52 are Sauskrit, four are Arabic, and the remaining four are Persian. Lastly, deducting from the total of the year's publications those printed in the single languages (810) forming nearly 93 per cent. of the current literature, there remain 53 diglots and seven tri-lingual works in different combinations of English, Tamil and Telugu or Sauskrit, Telugu and English, and two are polyglot vocabularies of Musalmani words and phrases with Tamil, Telugu and English equivalents, all printed in the two principal Hindu characters of the Presidency Town.

- 4. Again, dividing the registered publications according to the object with which they are written, 212, or 24 per cent. are designed for educational purposes, and the remaining 660, or about 76 per cent., are non-educational or works of classical, sectarian, or general interest.
- 5. To proceed next to notice briefly the publications of the year sub-divided according to their subject matter, beginning with—

Art.—The number registered under this head is nine, which, besides the revised edition of Swaramanjari,—an elementary work in Telugu on Rájás, Tálás, &c., of Hindu music for the use of music classes,—improved reissues of the well-known cookery books of Madras on "culinary matters" generally and on "sweet dishes" in particular, and a reprint of Ratna Manjuri,—a curious booklet in Telugu verse on the qualities, faults and weights of the nine kinds of precious stones—include three illustrated books neatly printed on the Western Coast—one on the Basel Mission tile works, and the other two newly done in Malayalam and Canarese on gymnastics which now find a place in the regular course of instruction in our public schools and colleges. These two works, combined with a small English catechism on Soils and their improvements, embracing manures, tillage, operations and irrigation, for the use of persons beginning the study of agriculture, and another on Malayalam caligraphy in the form of copybooks for teaching to write small hand in that language, deserve mention as really supplying a want.

Biography.—The sphere of action in this branch of literature is not enlarging as steadily as could be wished, because few care to collect and preserve in this country proper materials for writing memoirs and biographies of its distinguished men. A kind of historical biography, if I may so call it, of an old Indian character has appeared in the shape of a Telugu sketch of the life and adventures of Chánakya on which is based the political drama of Mudrá Rákshasa in Sanskrit. But what may be said to form a new and striking variety in this group are a short account of Florence Nightingale, in Tamil, and the life of the Rev. Robert Noble, the founder of the Masulipatam High School, in Telugu, both presenting a remarkable example of practical

benevolence and social usefulness likely to prove wholesome reading to the men and women of this country.

Drama.—Among the eleven plays registered this year, there is but little of importance to mention. A new jedition of Kalidása's Sanskrit drama of Málavika and Agni Mitra has been published with a commentary, as well as a mythological drama of Prince Purúrava married to the heavenly nymph Urvasi, prepared without any literary merit or artistic skill for the native stage, and simply relating in the form of a dialogue in Telugu verse, an episode of the Mahabharat. A new play has been attempted in Tamil prose by a native graduate as a social drama on the supposed marriage of the son of a chief of Nundidrug and the daughter of another chief, but it does not seem to be powerfully written, if it is at all useful even as a medium of instruction or as an instrument of reformation.

Fiction.—As in former years, the works of fiction in prose and verse predominate over dramatic works, though but few of them essentially differ from the previous productions. Of the new adaptations in the vernaculars of English and Sanskrit works, which indicate a satisfactory step in advance, must be mentioned the tales of Shakespear's Twelfth Night and Othello in Telugu, and of Romeo and Juliet in Tamil; the stories of Ahalyabháyi, a Mahratta Princess, and of Flax in Tamil, and the tales from the Sanskrit drama of Mudrá Rákshasa and Balhava Charitra in Telugu. The posthumous work of a late Pundit of the Presidency College, entitled the Adhika Kadhá Sangraha, or a collection of old Puranic stories, other than the stock ones, is a good specimen of literary prose in the Tamil language, read this year as the text for the Matriculation examination of the University, and the style of which is worthy of the imitation of our native graduates.

History.—There are seventeen small histories, dry compilations, and outlines and history sheets all designed for educational purposes, and eleven of these relate to India, four to England, and one more to the different countries of Europe. The absence of any work on general history, or trustworthy accounts of Native States or particular districts of India and their antiquities, or of the people that inhabit them, or even of short historical tales and familiar sketches of picturesque periods of Indian history, or some incidents of stirring interest for home reading for school-boys, and of historical hand-books for girls' schools, all of which will command a general sale, may seem astonishing; but until a truly historical spirit, and critical methods necessary to separate fact from fable are developed among the educated youths of the present day, this department of Indian literature is likely to remain much neglected.

Language.—The works received under this important head are mainly school-books consisting of Primers, Readers and Glossaries, keys, and vocabularies, Grammars, large and small translation exercises and letter-writers, and text-books for High Schools and University examinations with or without annotations. There are also a collection of Sanskrit proverbs with Telugu and English explanations, another of English proverbs on the same plan with occasional Sanskrit sayings corresponding to some of the English proverbs, a new Canarese Grammar and a work on Prosody, besides a reprint of a part of Tolkapiam—the oldest and most voluminous but rare Tamil treatise—on points of Tamil Grammar and Prosody, with the rules of poetic art as to the hero and the heroine, their emotions and passions.

Law.—The increasing number of legal practitioners and law students continues to give an impetus to publishers of law-books, who seem to have been more active than in the past year; but the only works worthy of notice among the new publications are Mr. Gribble's Outlines of Medical Jurisprudence for Indian Criminal Courts, with useful hints to Native Magistrates and Vakeels, and Police Officers and medical men who have to report on wounds and injuries and causes of death in criminal cases that come before the Courts in this country; Mr. Powell's Notes and Comments on the Indian Trusts Act, and a new edition of a dictionary of law terms and phrases collected from every department of law, which has become rare and the usefulness of which has been enhanced by the addition of a vocabulary to this edition of select revenue and judicial terms from Wilson's valuable glossary.

Medicine.—Special mention is due to the following new-works, besides the useful Journal of Veterinary Science in India and Army Animal Management already noticed:—An Alphabetical Repertory of the various affections of the human body and their homosopathic treatment; a Botanical and Historical account, and the properties and uses of coca-leaves of South America, and the mode of raising them like the betel-leaf in Southern India; the Indian Stock-owner's Manual, and Treatment of Cattle Diseases; Plain Directions for the treatment of common diseases, and a Telugu work on midwifery and diseases of children. This last work is the Manual, and Treatment of Cattle Diseases; Plain Directions for the treatment of common result of English contact, being the production of an experienced native medical officer, who treats the subject on the modern European system of medical treatment, presenting his matter, however, in such a simple, natural dress as to command the confidence and approval of the Telugu-speaking people. Among the old medical works of the country published during the

year of report, the Telugu version in verse of a small veterinary work on the diseases of oxen and cows ascribed to Sahádeva—the last of the Pandu Princes,—and a Malayalam tract on the properties of plants, liquids, and flesh of various animals, and a Tamil translation of a MS. Mahratta work on medicine, prepared by the native doctor of the late Maharaja Sarfoji of Taujore, seem to deserve notice.

Miscellaneous.—This is the most comprehensive of all the heads in point of subject-matter, and includes the periodicals in English and the Vernacular languages indicative of the growing intelligence of the people, geographies of continents, countries and districts, maps and pictorial illustrations, an Indian Press Guide and Advertisers' Hand-book, Teachers' Manuals of Method and School-management, a Game-book, a Desk Dictionary with a writing pad and calendar, a Paper on mental, moral and social improvement, and tracts devoted to the cause of women, or in defence of and against widow remarriage, and a book of advice to women in reference to their religious and moral duties in Tamil.

Poelry.—The bulk of the poems are what native presses are never tired of republishing, and the new poetical pieces are specimens more of versification than of poetry worth the name. The old verse literature may be divided into epic (Kavya) and puranic, philosophic, moral, and devotional writings, while translations and selections from old works, school poetry, and eulogies of Native Princes, chiefs and saints, amatory verses and dirges, and a colloquy in Tamil verse intended for recitation on marriage occasions in Hindu families, may be said to make up the contributions of the present day.

Politics.—The political excitement which has prevailed in the country for the past year or two has been so unusual, that it might reasonably have been expected to quicken the faculties of those interested in politics for writing well-considered political tracts and spirited pamphlets; but the space devoted by the press to original articles and hurried discussions has perhaps tended to create the scantiness of productions in a more permanent form. The new publications received under this head are, what is called, the "Ripon Memorial Series," No. I being a Tamil lecture on the importance of forming political associations throughout the country, and the "Proceedings of a Conference" of the Madras Mahajan Sabha, containing papers and discussions on administrative reform, "Russia versus India," which is a reprint of the remarks and extracts from the London Punch, and other sources on the recent Russian advance against Afghanistan and India, and a far more valuable reprint of General Sir Arthur Cotton's Public Works in India, which has become rare, find a place in this group.

Philosophy is as yet only a handmaid to religion in India, and occupies a subordinate place: and, consequently, books or pamphlets discussing problems as in European treatises on philosophy are scarce. The two new publications under this head are a Tamil adaptation of the Hindu system of Logic and a Hand-book of Deductive Logic in English for the use of candidates for the examinations of the University.

Religious works are the most numerous and continue to maintain, as usual, the highest place in the list. Of the 417 works under this head, 209 belong to the Hindus, 70 to the Muhammadaus, and 138 are Christian books and tracts, the first two showing an increase, and the last a decrease, when compared with the figures for 1884. Theosophy also has two pamphlets, besides the several numbers of the Theosophist, but one of these pamphlets defends Christian ty against Theosophy, and the other exposes the alleged occult phenomena that took place under the control of Madame Blavatsky. The appearance for the first time in print of some of the recondite works peculiar to Southern Indialike Tatwa Mukta Kalapam and Paduka Sahasra in Sanskrit, and Kaivalya. Návánitum, a philosophic poem in Tamil, is a promising feature, while Kalyabdhyána Mimámsa against the admission of a Brahman after sea voyage into a religious society, and similar tracts against widow-remarriage, indicate a state of mind not favourable to the views of reformed India.

Science, Mathematical.—With three exceptions, the publications under this head are intended for the use of schools, and the most gratifying fact to be mentioned in connection with these educational works is the valuable accession which the science of Geometry has received during 1885. What with Mr. J. Adam's editions of in Euclid convenient and inexpensive parts, with explanatory notes, vernacular glossaries and carefully-graduated exercises, and Mr. Hanumanta Rao's Lessons on Practical Geometry, and other works in course of publication at the close of the year, there would seem to be no lack of aids to both the Native teacher and student of this important branch of elementary mathematics. The three exceptions above referred to are a useful collection of mathematical tables of squares and cubes, square and cube roots, of areas of circles and segments, of weights in pounds per cubic foot of metal, timber and other substance, as well as trigonometrical tables, and interest account-book in Tamil, and an ephemeris in Telugu from 1857 to 1886, showing the Iudian dates corresponding to the dates in the English calendar.

Science, Natural and other .- Half a dozen school-books on Physics and Chemistry, Physiclogy and Light,-all compiled from standard English works on those subjects, and Geikie's Physical Geography in Telugu, appear in this sub-Division; and, under the head of Hindu Natural Science may be mentioned the Aryan Miscellany, published as a monthly serial containing an English translation of the Brihat Samhita of Vuralia Mihira in Sanskrit, which is valuable as presenting a variety of information on Solar and Lunar Physics, Geology, Agriculture and Architecture, and like subjects treated of in the indigenous scientific literature of the country. Another old work on Hindu Natural Astrology and Horoscopy by the same author is also issued as a serial, the Sanskrit text being translated, apparently for the first time, into English. An English monograph, on the uses of insectivorous birds as well as grain and fruiteaters to the Agriculturist, deserves notice as being both instructive and interesting to the intelligent reader, while two bilingual tracts of ancient growth-one on the Horoscopes of Hindu Women with indications from the birth aspects as to length of life, time of marriage, number of children and other results, good and evil, and the other on How a Man's Lease of Life and Fortunes are determined—may be mentioned to show how this branch of Indian science is still studied exclusively, if not for the light it lets in upon the state of popular thought.

Under the title of Travels and Voyages there is no work to record this year; and as a matter of fact, this class of writing is always scanty and poor, if produced in the vernaculars.

- 6. The number of works in whose case their proprietors have registered the copyright is 172 against 122 in the preceding year, and is the largest number ever registered in this presidency. The provisions of the law with respect to the proprietary right in books, seem to be better understood than before in British territory, but they are violated by native printers beyond it, specially in the French Settlement of Karikal, with impunity, pirated editions of Government school-books in particular having been largely published there for sale in this presidency. It seems hardly possible to enforce the discontinuance of such literary piracy in the absence of an international copyright law, or a special convention with foreign Governments and the Native States of India, for the encouragement of literature and authorship.
- 7. With this short sketch of the published literature of 1885, I beg to conclude my report, adding however that the progress recorded, if measured absolutely by the annual literary activity, will not appear altogether satisfactory to any one who looks at it from a stranger's stand-point. But I believe that the life of a nation's literature takes many centuries to grow to maturity, and that, though a good deal has to be done in this part of India, yet within the last twenty years greater work has been done than was accomplished during the twenty years immediately preceding. Considering that all serious efforts to publish collections of the old poets and recondite works of religion which could not see the light before, all the faithful translations and adaptations of Sanskrit and other valuable works in the vernaculars, all our reading series and all the noteworthy periodicals and occasional publications indicative of original effort, all these have been the work of the last few years, and that the press is daily finding increased employment, the present stage of advance which has been reached seems to hold out promise for the future, especially if the rate of progress in the great civilizing work of education, which has been carried on during the short interval of scarce forty-five years, is to be maintained as actively and well as in the past.

It will be seen from the subjoined statement that the number of publications for 1885 is above the average number for the ten years ending 1884 under the heads (a) Art, History, Language, Law, Miscellaneous, Politics, Religion, Science (Natural and Mathematical): and that there is a decline under (b) Drama, Fiction and Poetry; while under the four remaining heads (c) Biography, Medicine, Philosophy and Travels, the difference is inappreciable—

	Art.	Biography.	Drama.	Fiction.	History.	Language.	Law.	Medicine.	Micellaneous.	Poetry.	Politica,	Mental Philosophy.	Beligion.	Science, Mathema-	Science, Natural.	Travels.	Total.
	1	2	8	4	5	. 6	7	8	9	10	11	12	13	16	15	16	
Average for ten	1	1.4	23.7	32	11.3	119 4	25.3	19-1	83.5	92.9	2·4	4.9	400.8	13 <sup>.</sup> 7	14.6	-4	849.4
1884. Number for 1885	9	4	11	21	17	126	29	18	98	62	5	4	416	24	28		872

2. The following analysis shows that the number of publications for the year 1885 under "Original Works" and "Translations" is far greater than the average under the same heads for the ten preceding years; that the number of republications is 15 per cent. less, and that the percentage of educational works is 4 per cent. greater, than the percentage for the eight preceding years:—

		_				
	Original.	Translation.	Bepublications,		Educational,	Others.
Average for ten years ending 1894  Number for 1885	191·2 340	58 5 79	535·2 453	Average of percentage for eight years Percentage for 1885	20.9	79 76

3. It is gratifying to observe that several useful works, the most important of them being written by graduates of the Madras University, were added during 1885 under Indus-

trial Art, Medicine, Science, Philosophy and Language.

4. The steady increase of periodicals from 55 in 1883 to 74 and 119 in 1884 and 1885, respectively, and the high percentage (66) of English school-books, law-books and periodicals by native authors, show that the educated Natives are taking a fair share in trying to supply what are believed to be the literary, social and political wants of the day. The publication of keys, paraphrases, compendiums, notes, vocabularies, &c., issued with the avowed object of helping candidates to pass examinations, is not, however, a matter for unmixed congratulation from an educational or scholastic point of view. Every effort should be made to encourage those higher forms of productiveness, signs of which are not wanting among the publications of the year.

	-					Number in 1883.	Number in 1884.	Number in 1885.
Books .	•	•	•	•	•	763	744	753
Periodicals	•	•	•	•	•	. 55	74	119

5. The number of copyrights registered during 1885 is 172, which, as the Registrar observes, is the largest number ever registered. As regards the infringement on the Government copyright referred to by the Registrar in paragraph 6, it is observed that the opinion of the Law Officer of Government has again been solicited as to the steps to be taken to arrest the sale of pirated editions of Government books.

English language.

							Origi Wol		Re- publi-	Trans-	TOTAL.	Eduos-	Non-	TOTAL
	Bubject,				*		First lition.	New edition.	cations.	lations.	TOTAL.	tional,		
1. Art							1	1	2		4	***	4	4
2. Biography 3. Drama	•	•	•	•	٠.	٠,	***	•••	***	***	***	***	***	•••
	•	•	•	•	•	٠١	***	***	•••	•••	***	***	***	
4. Fiction	•	•	•	•	•	• ]	4		" <u>'</u>	···	***	iö	***	1 :::
5. History	•	•	•	•	•	• [	18	8	8	2	10		1 ***	10
6. Language	•	•	•	•	•	•		8	10	. Z	26	25	1 1	26
7. Law	•	•	•	•	•	•	4 6	•	10	***	17		17	17
8. Medicine	•	•	•	•	•	•	88	l "ä	•••	***	6	1 :::	6	6
9. Miscellaneous	•	•	•	•	•	•		ه ا	6		47	18	29	47
10. Poetry	•	•	•	•	•	• ]	1	•••	8	•••	4	2	2	4
11. Politics		٠	. ·		. •	•	***	•••	8	***	8		8	8
12. Philosophy (including	Mental	and A	loral c	cience	9)	•	***	•••		···				•••
13. Religion .	. :	:		•		-	9		4	1	14	•••	14	14
14. Science (Mathematica	l and M	echan	ical)	•		•	5	***	1	•••	6	5	1	6
15. Science (Natural and	other)	•	•			•	6	•••	/	11	. 17	2	15	17
16. Travels and Voyages	•	•	•	•	•	•	• •					•••		
				To	tal	$\cdot \mid$	92	12	86	14	154	62	92	154

#### Tamil Languags.

			_				Onie:						***	
		lubjest.					First edition.	New edition.	Republi- cations.	Trens- lations,	Total,	Educa- tional.	Non- eduna- tional	Tota
Art .		-				<del></del>	-		<b></b>			{·		
Biography	• •	:	:	:	•	:	:::-		***	"1	"1	-::	"1	•
Drawa .	• •	:	•	:	;	:	.} "i		ï		2	} :::	1 2	1
Fiction .			·	•		•		1	***	~ 2	7	[	7	(
History .	•. •	•	•	•	•	•				1	i	1		i
Language			•		•	3	. ተ ነነ	4	6	1	28	19	8	( '
Law .		•	•	•	•	•		···	1 1	] 1	2		2	1
Medicine		•	•	•	•	•	.	] ]	***	1	[ 3	1	1	ĺ
Miscellaneo	e <i>p</i>	٠,	•	4	•	4	.   18	9			19	10	9	ŀ
Poetry .	• •	•	•	•	•	•	. 6	8	10		19	į	15	(
Politics	والمساولين	354-3			a.i	*	-   2	100		***	2		2	i
Philosophy	(racingrand	Wenter	and.	Wolsy	scien	.CB)	- 2	1.2	1	1	8		8	Ι.
Religion . Science (Ma	41.	i w	·		•	•	. 42	1 1	86	27	156	\	156	1
Science (N			. еспак	HORI	•	•	. 8	1	8	ļ	6	} 5	1 3	1
Travels and		iomera	•	•	•	•	T   -	} :::	ι –	•••	1 *		1	١
TIGING SHO	, toluges	٠.	•	•	•	• .		l	\ <u></u>			· · · · ·		<u> </u>
`					To	PAD =====	84	18	114	84	245	40	205	1 2
	·			·	T	elug <b>u</b>	Langue	ige.	· •	<del></del>		·	<del>,</del>	_
. Art					•'			1	. 1	<b> </b>	2	<b> </b>	2	1
Biography		•				• •	. 2	1146		44.	3		2	l
Drama							a (a.		8	}	. 8	141	8	1
Piction .		•	•	-	•			1	9	2	12	9	10	] ]
History		•	•			•	. 1	<b>9</b>	1 1	1 1	6	6	1	1
Language	, .	•					. 8	7	6		16	14	2	1
Law		•	•	•	•	•	. 4	***	1 . 8	1 8	9	•••	9	ľ
Medicine		٠.	•:	•			. 1	مينسا	1	}	3	}	2	ļ.,
. Miscellaneo	, 607		•	• .	•	•	- 10			P 800 '	16	6	10	1 1
Postry .		•	•	•		• ,	- 1	] 1	17	901	19	<b>j</b> 6	18	1
Politics		·	٠.	· .	. ~*.		* ***		444	440	. ***	100		1 .
Philosophy	(including	M ente	i and	Moley	r aciei	108)	-   📆		77	] :::		1 ***		1 :
Religion				· n	•	•	-\ 2'	1 4	69	1.4	84	1 "2	84	1 8
Boience (M	athomatica	l and E	Lecha:	DICELL	•		- 1	, .	, 2	***	1	1 1	1	1
Science (N		Office.)	•	•	•`	•	· 1	i in	***	100	1 -	-		ļ
	LVOVACCE	_	-					1	***		100	***	bag	١.
TIEAGE ENG		-	٠,	-	•	•	. J	J	1	11				
. TIEAGE FIN		- <del>-</del>	٠,	·	Ψo	mat:			·	· 90	177		189	12
. Travels and		- <sup>1</sup>	·•		То	TAL;	26	17	114	20	177	88	189	17
TIEAGE EN				-				17	·	20	177	88	189	17
			·.				. 26 n`Langi	17	114					17
. Art							. 26 *** Lang:	17	114	1	9	1	1	<u></u>
. Art Biography							26  ** Long:	17	114	1	9	1	1	
Art Biography Drama							26 Tangi	17	114	1	2	1	1	
Art . Biography Drama Fiction .							26  ** Long:	17	114	1	9	1	1	
Art Biography Drama Fletion .							26 S Longs	tage.	114	1	2	1	1	
Art Biography Drama Fiction. History Languaga							26 Lange	tage.	114	1	2	1	1	
Art Biography Drama Fiction History Language Law							26  Langi  1  1  3	tage.	114		2 1 9 1	1	1	
Art Biography Drama Fiction . History Language Law Medicins							Lange	tage.	114	1	9	1	1	
Art Biography Drama Fiction . History Language Law Medicina							26 ** Lange	tage.	114	1	2 1 9 1	1	1 1 1 1	
Art Biography Drama Fiction History Law Medicine Miscellane Poetry Pality					Ma	layala	Lange	17 sage.	114	1	2  1  9 1 1 10 4	1 9 8 8	1 1 1 7 9	
Art Biography Drama Fiction History Law Medicine Miscellane Poetry Pality		Monte	al and	More	Ma	layala	Lange	17 tage.	114	To the second se	2  1  9 1 1 10	1 9	1 1 1 7	
Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Postry Politics Philosophy	ous (including	_	-		Ma	layala	Long	17 tage.	114	1	2  1  9 1 1 10 4	9	1 1 7 9	
Art Biography Drams Fiction History Language Law Medicine Piocellan Poittios Philosophy Religion Science (M	including	and M	-		Ma	layala	Lange	tage.	114	1	9 1 1 10 4	1 9	1 1 7 9	
Art Biography Drams Fiction History Language Law Medicine Piocellan Poittios Philosophy Religion Science (M	including	and M	-		Ma	layala	Long	17 tage.	114	1	2  1 1 10 4  69	9	1 1 7 9 9 69	
Art Biography Drama Fiction. History Languaga Law Medicine Misscellane Poetry Polity Religion Religion Science (M	(including athematical and actural and	and M	-		Ma	layala	Lange	age.	114	ent van de	9 1 1 10 4 	9	1 1 7 9	
Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Religion Religions (Medicance (Medican	(including athematical and actural and	and M	-		Ma	layala	Lange	17	114 6 3 69 2		9 1 1 10 4 	9	1 1 7 9 69 1	
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Lange	age.	114	des	9 1 1 10 4 	9	1 1 7 9	
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	26 Longs 1 1	age.	114	des	9 1 1 10 4 	9	1 1 7 9	
Art Biography Drams Fiction. History Language Lew Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Travels and	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	age.	114	1	2 	1	1 1 7 9 69 1 88	10
Art Biography Drama Fiction. History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics. Philosophy Religion Science (M Science (M Travels and Biography	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	17 tage.	114 6 3 6 9 2 1	1	2  1  9 1 1 10 4  69 2 1 	1 	1 1 7 9 69 88	10
Art Biography Drams Fiction. History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Travels and	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	age.	114 6 3 1 8 2 1	1	2  1 1 10 4  69 8 1 	1 9 8 8 3 	1 1 7 9 1 1 1 7 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10
Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicina Miscellana Postry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Travels and Art Biography Drama Fiction	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	age.	114	1	2  1 1 10 4  69 2 1 	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 7 9 1 1 1 7 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10
Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Postry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Travels and Art Biography Drama Fiction History	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	17 tage.	114	1	2  9 1 10 4  69 2 1  100	1 9  3 	1 1 7 9 69 1 88	10
Art Biography Drams Fiction. History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Science (M Travels and Art Biography Drama Fiction History Language	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu	age.	114 6 3 6 9 2 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2  1 1 10 4  69 2 1 	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 7 9 1 1 1 7 9 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	10
Art Biography Drame Fiction History Language Law Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Science) Travels and Art Biography Drama Fiction History Language Law	(including athematical and actural and	and M	-		Ma.	layala:	Langu Langu	age.	114 6 3 1 8 8 2 1	1	100	17	1 1 7 9 1 1 7 88	10
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Travels and Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine	(including athematical and d Voyages	and M	-		Ma.	layala:	Langu Langu Langu Langu	age.	114 6 3 1 8 8 2 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 100 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	17	88	10
Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Postry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Travels and Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane	(including athematical and d Voyages	and M	-		Ma.	layala:	Langu Langu	17 tage.	114	1	100	17	1 1 7 9 1 1 7 88	10
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Travels and Travels and History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Miscellane Poetry Politics	(including athematical and d Voyages	and Mother)	isoba	nical)	Ma.	layala:	Langu Langu Langu Langu	age.	114 6 3 1 8 8 2 1	1	1 100 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	17	88	100
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Travels and Travels and History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Miscellane Poetry Politics	(including athematical and d Voyages	and Mother)	isoba	nical)	Ma.	layala:	Langu Langu Langu	17 tage.	114	1	100	1 9 3 17	88	10
Art Biography Drama Fiction Ristory Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M) Briene Fiction History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion	(including athematical and d Voyages	and Monta	lecha-	nical)	Ma.	layala:	28 Langu 1 1	17 tage.	114	1	1 100 4	17	1 1 7 9 1 88	100
Art Biography Drama Fiction Ristory Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M) Briefly Briefl	(including athematical and d Voyages (including athematical athema	and Monta	lecha-	nical)	Ma.	layala:	28 Langu  1 1	17 tage.	114	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2 1 1 10 4  69 2 1  100	1	1 1 7 9 1 1 88	10
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Science) History Languaga Law Medicine Miscellane Miscellane Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Science) Religion	(including athematical and d Voyages (including athematical and athematical at	and Monta	lecha-	nical)	Ma.	layala:	28 Langu  1 1	17 tage.	114	1	2 1 1 10 4  69 2 1  100	1	1 1 7 9 1 1 88	10
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Science (M History Language Law Medicine Miscellane Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Religion Science (M Religion Religion	(including athematical and d Voyages (including athematical and athematical at	and Monta	lecha-	nical)	Ma.	layala:	28 Langu  1 1	17 tage.	114	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	2 1 1 10 4  69 2 1  100	1 9 3 17	1 1 7 9 1 1 88	10
Art Biography Drama Fiction History Languaga Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Travels and Fiction History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy	(including athematical and d Voyages (including athematical and athematical at	and Monta	lecha-	nical)	Ma	layala:	28 Langu  1 1	17 tage.	114	1	2 1 1 10 4  69 2 1  100	1	1 1 7 9 1 1 88	10

#### Tulu Language.

			-		Unie	iyab Men	Republi-	-		Edgra-	Non-	
- -	.toold				Piret edition.	Nov edition	ev:1084	intions.	Total	u-mal.	Mossi.	Total
1. Art			•			***		***	414 -			
2. Riography	•	•	•	• •	· ·	201	148 A	***	+011	-	*44	***
8. Drame	:	• . •	•	•	198	****	***	100	-00	900	964	***
5. History	•		•	•			140		150	944	990	100
6. Language		•	•	• •	***	100	199	901 935	701	000 000	100	
6. Medicine	-	• •	:	: :		201	***	•	•••		***	100
9 Miscellaneous.	;		•	• . •		*40	440		~~	948	- 144	994
10. Poetry 11. Politics	•	•	•		***	***	195	990 994		***	***	-70
12. Philosophy (including 1	feetal :	and More	l Science	∞) .			***	500	049	492	***	***
12. Religion 14. Science, (Mathematical a	a nd Wa	Chanlandh	•	•			1	•	•	* ***		4
16. Science (Natural and oth	er)	•	•	• •	194		-44	991		0 pm	***	188
16. Travels and Voyages	•	• •	•	• •		***	441	400		**	144	***
			Tor	ar .	1491	***	1		•	***	6	4
			Kon	skoni ]	angu	ye.						يسيده عدار
1. Art			•				100		***	***		•••
2. Biography 3. Drama	-	• •	•		***		-	•••		***	940	***
4. Fiction		• •	•	•	**	***	700	***	984	***	861	
6. History			•	: :		***	-	-		***	100	,
6 Language 7. Law	•	• •	•	• •	•			***	***	-64	200	***
8. Medicine		•	:	• •	445	840	980 14	ï	ĩ	*	ī	ï
9. Miscellansons 10. Postry	• -	• •	•	•	***	90-3			***		494	•••
11. Politica .			•	•	944 1944	634 634	***	***	200	*	T4	
12. Philosophy (including M 18. Religion	estal :	and Morel	i Beleve	PO) .	110	845	***	***	404	***		***
14. Science (Mathematical as	od Mes	hanical)	•	• •	995	***	•	1	•		• 1	•
<ol> <li>Science (Natural and oth</li> <li>Travels and Voyages</li> </ol>	uer)	•	•		***	***	***	***	440	***	098	900
TO TERANT WHE AGAIN	•	•	•	• •	440	***	148	***	***	740	500	***
	•	,	Tota	v.		140	•	•			•	•
				Trie L		) 						
			•	779 BI	urguag	V.						
1. A-4	*		·		yuag	٧.						
1. Art 2. Biography	•		•		***		<b>P++</b>	4=4	***			
2. Biography 3. Drama			· :				940 940	 	***	***		004 004
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History					001 013 000	157 157	969 919 900					000 000 000 000
S. Biography S. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language			` .	• •	801 018 040	000 157 000 000	944 944 944	  	980 988 988	  	  	+44 +44 +44
S. Biography S. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language					000 010 000 000	157 157	969 919 900	*** *** ***	***	*** *** ***	-44 -44 -44	144
S. Biography S. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous		•			001 010 000 000 000 000 010	000 000 000 000 200 200	000 000 000 000 000	:: :: ::	#80 008 044 044 049	000 000 000 011 000 100	- 449 - 449 - 449 - 449 - 449 - 449	000 000 000
S. Biography S. Drama 6. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics	•	• •			000 010 000 000 000 000 000	000 000 000 000 000	143 111 114 114 114 115		989 988 988 988		-448 -448 -444 -444 -444 -444 -444 -444	+44 +44 +44 +44 +44
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mo	•	• •			 	000 000 000 000 000 000 000 000	000 000 000 000 000 000 000 000	0-00 0-00 0-00 0-00 0-00 0-00 0-00	###   008   048   048   049   040   048	000 000 011 000 000 000 000	-440 -440 -440 -470 -470 -470 -470 -470	400 446 446 446 446 446
3. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion	estel a	nd Morel			:: :: :: ''		000 000 000 000 000 000 000		1	000 000 011 000 100 100 100 100		
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion 14. Science (Mathematical at 15. Science (Natural and oth	estal a	nd Morel		)	001 012 000 000 012 000 013 010 010 010 010	200 200 200 200 200 200 200 200 200 200	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00		1	000 000 000 011 000 000 000 000		***
3. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Beligion 14. Science (Mathematical ac	estal a	nd Morel			000 011 000 000 000 000 000 000 000 000	000 007 000 000 000 000 000 000 000 000	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 011 000 100 100 100 100 100		100 100 100 100 100 100 100 100 100 100
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion 14. Science (Mathematical at 15. Science (Natural and oth	estal a	nd Morel			000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	200 138 200 200 200 200 200 201 201 201 201 201	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	**** **** **** **** **** **** **** **** ****	000 000 000 001 001 100 100 100 100 100		100 cod
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion 14. Science (Mathematical at 15. Science (Natural and oth	estal a	nd Morel	Science Tox.		100 100 100 100 100 100 100 100 100 100		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	**** *** *** *** *** *** *** *** *** *	100 000 011 100 100 100 100 100	-00	100 ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd c
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Reisnos (Mathematical as 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art	estal a	nd Morel	Science Tox.	ALL	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	**** *** *** *** *** *** *** *** *** *	100 000 011 100 100 100 100 100	-00	100 ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd c
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion 14. Science (Mathematical as 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyagus  1. Art 2. Biography	estal a	nd Morel	Science Tox.	AL	i Lan	guage	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	100 000 011 100 100 100 100 100	-00	100 ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd ccd c
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Medicine) 13. Religion 14. Science (Mathematical as 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama	ental and Menor)	nd Moral	Science Tox.	AL	i Lon	g kage	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	**** **** **** ****  ****  ****  ****  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  ***  **  ***  ***  **			1
3. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poerry 11. Politics 12. Philosophy (including M. 13. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History	ental and Menor)	nd Moral chanical)	Science Tox.	AL	Lan		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	100 con	1	100 cod
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mala Beligion 14. Science (Mathematical at 6. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language	ental and Menor)	nd Moral	Science Tox.	AL	i Lan		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	100 con	1	1
3. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including M. 13. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 7. Medicins	utal and Menor)	nd Moral chanical)	Science Tox.	AL	Long		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	201 - 200 -	1	100 cod
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Religion 14. Science (Mathematical at 6. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous	utal and Menor)	nd Moral	Science Tox.	AL	Lan			000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	200 - 100 -	1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including M. 13. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics	ental and Mener)	nd Moral chanical)	Toz	) advetan	Long		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	201 201 201 201 201 201 201 201 201 201	1	100 cod
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Market Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 7. Law 7. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Market Science) 12. Philosophy (including Market Science) 13. Philosophy (including Market Science) 14. Politics 15. Philosophy (including Market Science) 15. Philosophy (including Market Science) 16. Philosophy (including Market Science) 17. Politics 18. Philosophy (including Market Science) 18. Philosophy (including Market Science) 19. Philosophy (including Market Sci	ental and Mener)	nd Moral chanical)	Toz	) advetan	Lan				1		1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Religion 14. Science (Mathematical at Science (Natural and oth 16. Travels and Voyages  1. Art 2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Religion 13. Religion	utal and Menor)	nd Moral chanical)	Toz	AL	Los	200			1	201 201 201 201 201 201 201 201 201 201	1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyagus  17. Art 18. Biography 19. Drama 19. Miscellaneous 19. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Science (Natural and oth 17. Science (Natural and oth 18. Science (Natural a	ental and Menor)	nd Moral chanical)	Toz	AL advistant	Lan				1	200 - 100 -	1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Beligion 14. Beligion 15. Beligion (Natural and oth 16. Travels and Voyages  17. Law 18. Biography 19. Drama 19. Fiction 19. History 19. Language 19. Law 19. Medicins 19. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mol. Beligion 14. Science (Mathematical at Science (Mathematical	ental and Menor)	nd Moral chanical)	Toz	AL	Lan			### ##################################	1		1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyagus  17. Art 18. Biography 19. Drama 19. Miscellaneous 19. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Science (Natural and oth 17. Science (Natural and oth 18. Science (Natural a	ental and Menor)	nd Moral chanical)	Tor.	advstan	Lan	### ##################################			1	201 201 201 201 201 201 201 201 201 201	1	1
2. Biography 2. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicins 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Travels and Voyagus  17. Art 18. Biography 19. Drama 19. Miscellaneous 19. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mel. Religion 14. Science (Mathematical at 16. Science (Natural and oth 16. Science (Natural and oth 17. Science (Natural and oth 18. Science (Natural a	ental and Menor)	nd Moral chanical)	Toz	adustan coo)	Lan				1		1	1

#### Persian Language.

							ORIG Wor		-	- 1	<del></del>			1
		Subject.							Re- publica-	Trans-	Total.	Educa-	Non- educa-	Tota
•							First edition.	New edition.	tions.	lations.		tional.	tional,	100
	<u> </u>						<b> </b>	<u> </u>	!		<u>!</u>	!	<u> </u>	l
1. Art .	١.							1.				ŀ		1
2. Biography	•	•	÷	•	:		:::						***	•••
3. Drama				•							:::	[ :::	:::	***
4. Fiction							1		1		l '''1	1		""
Б. History			•								<b></b>	***		
6. Language		•	•	•			<b></b>		2		2		2	
Law .		•	•						***					٠
3. Medicine	• •	•	•	•										٠.
. Miscellaneo	us .	.*		•	•		/**	***		•••	111	***	{	
Poetry .	. т	•	•	•	•		***	***				***		٠.
Politics.	a	. 37 4			٠.٠٠	• •		***	•••	***		***	144	}
. Philosophy	(mornain)	2 ments	u and	Moral	l Sci	ence)	***	***		•••	l ···.		···.	٠٠ ا
Religion	41 41.00	1 1		.:-:	•			***	1	•••	- 1	***	1	
. Science (Ma . Science (Na	Burgament.	TRUM N	еспат	near	•	• •	]	•-•	***	•••	***		***	
. Science (Na . Travels and		omer	•	•	•	• •	•••	***	***	•••	•••	•••		**
TISAGIS STICE	Anlages	•	•	•	•		<u> </u>		***			***	•••	_ ::
					T	OTAL .		.,,	4		4	1	3	
	<del></del>	•		•			(	<u> </u>		J 	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
		·			-	Arabic 1	Langua	ge.		<del>,</del>	1	1		1 -
. Art .				<b>.</b>		·		<b> </b>	:			5	<b> </b>	١.
Biography	: :	:		•		: :	:::	:::						
. Drama		•	•	•					***					
Fiction									***	***	100			
. History		•	•							***				
. Language			•		•			***		***		***	•••	
. Law .				•						•••		***		
Medicine							in '	,	4**		***			
Miscellaneo	. 01	•	•	١.	•				***	***	***			
Poetry		•		•	•	• •		***		. ***	904		•••	٠.
Politics			. • .	· ·	٠.		•••	•••		144	200	•••	•••	
Philosophy	(including	Menta	ı and	Moral	ocie					***	'' <u>'</u>	•••	: نا	٠.
Religion		-			•		•••		4	***	4	'''	4	
Science (Ma	rnematica	ather'	recuar	nichi)	•		***	***	•••	***		•••	***	
Science (Na	Tona land	Ofher)	•	•	•	• •	***	***	742	: ""	-94	141	100	
Travels and	v oyages	•	. •	•	•	• • •		<u>-:-</u>						<b>_</b>
~				Тот	'AL	• •	••	***	4		- 4	•••	4	-
			7		S	anskrit .	Langu	ae.	· · · ·					
		-						<del></del>						
Art	<del></del> _				<u>~</u> ~									٠.,
		·		:		: :	}						***	٠.
. Biography	: :	: :	•	•					1	1 1				٠.
. Biograph <b>y</b> . Drama	: :	:			<u> </u>		:::		•••			•••	***	
. Biography . Drama . Fiction	: :	:					***		*** *** ***	***	1	***	ï	
Biography Drama Fiction History		:					***	 1	101	***	1	***	ï	
Biography Drama Fiction History Language		:	•				***	 1	*** *** ***	***	1	***	ï	
Biography Drama Fiction History Language Law	: :	:			1.		1	1	2	**** *** *** *** *** ***	3	  2	ï	
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine		:			***		1	1	2		3 4	2	"i "i "i 4	
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo							       1   1	 1 	2		3 4	2	1  1  4 8	
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry				Many	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		i	1	2		3 4	2  1	1  1  4 8	
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy		Menta	i and	Moral	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ence)	1 1 1 1	1	2		3 4	2 1	1  1  4 8	
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Misclineo Poetry Politics Philosophy	(including		_		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		"" "" "" "" "" "" "" "" "" "" ""	1	2     		3  4 4 	2  1	1  1  4 8  39	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	(including	l and M	_		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ence)	         	1	2     		3 4	2 1	1  1  4 8	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	(including thematica tural and	l and M other)	_		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ence)	 	1	2     	011 012 013 014 014 015 016 017 018 018 018 018 018 018 018 018 018 018	3  4 4	2  1 	1  1  4 8  39	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	(including thematica tural and	l and M	_	nicāl) :	Soile	ence)	         	1	38 	011 012 013 014 015 016 017 017 017 017 017 017	3  4 4  89	2  1	1  1  4 8  39	3
History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	ence)	1 1 1  1 	1	38 38 38		3  3  4 4  89 	1	1  1  4 8  39 	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	ence)	1 1 1  1 	1	38 38 38		3  3  4 4  89 	1	1  1  4 8  39 	. 3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	ence)	1 1 1  1 	1	38 38 38		3  3  4 4  89 	 2  1 	1  1  4 8  39 	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	ence)	1 1 1 1 1 5		38 46		3  4 4  89  1	1	1  1  4 8  39  1 	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ms. Science (Na. Travels and	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1 1 1 5 d Eng.	1	38 38 46	in the state of th	3 3 4 4 39 1	 2  1  8	1 1 39 1 49	
Biography Drama Fiction Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	ence) .	1 1 1 5 5	1	38 38 38 46 46		3  3  4 4  39  1 	1    	1	5
Biography Drama Fiction Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Biography Drams Fiction	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1 1 1 5 5	1	38 38 38 46	sions.	3  4 4  89  1 	1	1 4 8 39 1 49	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and  Art Biography Drama Fiction History	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1 1 1 5 5 1	1	38 38 38 46 2	## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	3  3  4 4  39  1  52	1	1	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Biography Drama Fiction History Lauguage	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1 1 1 5	1	38 46		3  3  4 4  39  1  52	3	1	5
Biography Drama Fiction Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and History Drama Fiction History Lauguage Law	(including thematica tural and	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1	1	38 46		3  3  4 4  39  1  52	1    	1 4 8 39 1 49	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Ma Travels and Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Miscellaneo Miscellaneo	(including thematica tural and Voyages	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1	1 1 lish P	38 38 46 2 2 2 2 2 2	dions.	3  3  4 4  39  1  52	3 3 3 3 3 3 3 3 3	1 4 8 39 1 49	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry	(including thematica tural and Voyages	l and M other)	lechar	nical)	Soile	Latin an	1 1 1 5 d Eng.	1	38	### ##################################	3  39  52	1     	1	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Ma Travels and Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry Lauguage Law Medicine	(including thematica tural and Voyages	al and Mother)	Bi-La	Tot	Saie	Latin an	1 1 1 5	1	38 46		3  3  4 4  89  1  52	3 	1	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Fiction History Language Law Medicine Miscellaneou Poetry Politics Philosophy	(including thematica tural and Voyages	al and Mother)	Bi-La	Tot	Saie	Latin an	1	1	38 3 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38		3  3  39  1  52	1     	1 4 8 39 1 49	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy	(including	d and Mother)	Bi-Li	Tot ingua	Saie	Latin an	1	1	38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 38 3	sions.	3  3  39  1  52	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	1	5
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	(including	d and Mother)	Bi-Li	Tot ingua	Saie	Latin an	1	1	38 46 2 2 1 1	## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ## ##	3  3  39  1  52	1     	1	3
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma Science (Na Travels and Travels and Law Medicine Miscellaneo History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion	thematica tural and Voyages (including	d and Mother)	Bi-Li	Tot ingua	Saie	Latin an	1	1	38 46	sions.	3  3  39  1  52	3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	1 4 8 39 1 49 49	5
Biography Drama Fiction Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Science (Ma Science (Ma Science (Na Travels and Travels and History Lauguage Law Medicine Miscellaneo Poetry Politics Philosophy Religion Science (Ma	thematica tural and Voyages (including	d and Mother)	Bi-Li	Tot ingua	Saie	Latin an	1	1	38 46 2 2 1 1	### ##################################	3	3 	1	5

Bi-Lingual-English and Tamil Publications.

				<u> </u>						#OLICA				,	<del></del> :
_								Unio Woi		ا ہا		l	1	N	1
		Subject	Ł.						New	Re- publica-	Trans-	Total.	Educa-	Non-	Total.
		Dunger.	•					First edition.	edition.	tions.	incione.	1	FIGURI.	tional,	İ
									!	<u> </u>		<u>'                                      </u>	<u> </u>	!	<del> </del>
_	4.4							ł	ŀ	i			İ	<b> </b>	<b></b>
	Art	•	•	•	•	•	:	1				":			1
	Drama	•	•	•	•	÷	Ţ,								
	Fiction			•	•							•••		<b></b> .	`
	History	•	•	•	•	•	•	l •::	;	";	•••		1;;		;;;
	Language	•	•	•	•	•	•	•		4		12	12		12
	Law	•	•	•	•	•	•	2	1			3		¨\$	3
	Miscellaneous	:		:	:	÷			.,.						
	Poetry		•		•			1	***			1		1	1
	Politics		٠,	· .	a*		•		***			1 •	•••		
	Philosophy (including Religion	alenta	пвра	Morai	Scien	ncej	•	"i	***		•••	i	•	ï	ï
14	Science (Mathematical	and A	Jecha	nical)		:	:								l
15.	Science (Natural and o	ther)	•		•			***							]
16.	Travels and Voyages	•	. •	•	•	•	٠.	]							***
				Tot	PAT.	`		8	5	4		17	12	5	17
				101	LALI	•	•	"	1	•		**	**	"	**
_								1 /11 1			-	<del></del>		<u>'</u>	_==
	_	В	i-Li	ngual.	—E	nglisi	r an	A Tell	igu P	ublicat	1018.				
_							. 1			ì	i	]	1	1	<del></del>
	Art		•					•••		•••			***		
	Biography	•	•	•	•	٠	•	•••	•••			•	***	•••	•••
	Draws Fiction	•	. •	•	• ′	•	•	•••	***	•••	-44	•••		•••	. ***
	History .	•	•	•	•	•	ا :	***	***	***	***	***	·•·	***	***
6.	Language		•		:			3	2	2	•••	7	6	ï	7
	Law	•		•	•	•	٠,	441	***	***	***	***		J	
8. 9.	Medicine Miscellaneous	•	•	•	•	•	•	104	***	٠	***	•••	•••		••• .
	Poetry	•	•	•	•	•	- 1	ï	***	***	•••	ï		ï	ï
	Politics	÷	:	•		:		-	***		***	·	400		
12.		Menta	I and	Moral	Scien	ice)		***	•••		•••	702			
15.	Religion Science (Mathematical		r		•	•	• 1	***	•••	***	•••	,		, •••	***
15.	Science (Natural and o	. ADQ A	теспа	miceil	•	•	•	•••	***	•••	***	i	***		***
16.	Travels and Voyages	, Luci,	:		:	•		•••	· •••		***	i '			***
	• • •	•	٠,	-	-	-	Ĭ				<del></del>				
				Tor.	AL.	•	•	4	2	2	•••	8	6	2 <sub>.</sub>	. 8
==					····					<u>!</u>	<u>!</u>	<u> </u>	<u>'</u>	<u> </u>	<u></u>
==		Bi-J	Ling	ual—.	Enge	lish c	und	Malag	yalum	Publi	cation	8.	<u>'</u>	-	<u> </u>
=		Bi-	Ling	ual—	Eng	lish c	and	Mala	yalum	Publi	cation	8. I	<u>'</u>		<u>-</u>
== == 1.	Art	Bi-J	Ling	ual—	Eng	lish c	and					<u> </u>	<u>'</u>	·	<u> </u>
2.	Biography	Bi-J	Ling:	ual—. :	Eng	lish (	and	<i>Mala</i>	yalum 	Publi 	cation.	s. 			
2. 3.	Biography Drama	<i>Bi-1</i>	Ling:	ual—	Eng.	ish c	and	***	*** *** ***	***	***	***	***		***
2. 3. 4.	Biography Drama Fiction	Bi-	Ling:	ual—	Eng.	lish o	and:	•••		***	 		***	•	***
2. 3. 4. 5. 6.	Biography Drama Fiction History Language	<i>Bi- i</i>	Ling	ual—	Enge	ish c	and	***	*** *** ***	***	***	***	***		***
2. 3. 4. 5. 6. 7.	Biography Drama Fiction History Language Law	<i>Bi-J</i>	Ling	ual—	Eng	lish c		***		***		***	***	- ::: :::	***
2. 3. 4. 5. 6. 7.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine	Bi-J	Ling	ual—	Engi	ish o			  			  	:: :: ::		- 1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8.	Biography Drama Fiction History Language Law	<i>Bi-</i>	Ling	ual—	Enge	lish o			  1			  	:: ::		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics				•				  			  1	:::::::::::::::::::::::::::::::::::::::		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including 1)				•				1			  1	:::::::::::::::::::::::::::::::::::::::		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion	Mental	i and	Morel	•				1			1	: : : : : : : : : : : : : : : : : : :		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical	Mental	i and	Morel	•				1			1	:: :::::::::::::::::::::::::::::::::::	•	1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion	Mental	i and	Morel	•				1			1			1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o	Mental	i and	Moral anical)	Scien				1			1			-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o	Mental	i and	Morel	Scien				1			1	1		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)			1			1	i		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)			1			1	" " " " " " "		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)			1			1	i		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 11.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)			1			1	" " " " " " "		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 12.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including I Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)		Cana	1	Publica		1 	iii		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 12. 3.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama	Mental and l	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana	Cana	1	Publica		1	i i i i i i i i i i i i i i i i i i i		-1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 1. 2. 3. 4.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages	Mental and I ther)	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana		1			1	1 1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 15. 6. 6.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including I Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage	Mental and I ther)	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana	Cana	1	Publica		1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 112. 13. 14. 15. 16. 12. 3. 4. 5. 6. 7.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Law	Mental and lither)	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana	Cana	1		tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 7. 8. 6. 7. 8. 6. 7. 8.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine	Mental and lither)	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 7. 8. 9. 10. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Law	Mental and lither)	l and	Moral anical)	Scien	ce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics	Mental and lither)	l and Mechs	Moral anical) Tor	Scien	cce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 14. 15. 16. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including	Mental and lither)	l and Mechs	Moral anical) Tor	Scien	cce)	and		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 12. 13. 13. 13. 13. 13. 13. 13. 13. 13. 13	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including I Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion	Mental and lither)	l and	Moral anical) Tot	Scien	cce)	and		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion Religion Religion Science (Mathematical	Mental and Mental Bi-	l and	Moral anical) Tot	Scien	cce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. 4. 15.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including I Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion	Mental and Mental Bi-	l and	Moral anical) Tot	Scien	cce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. 4. 15.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion Science (Mathematical Science (Mathematical Science (Mathematical Science (Natural and c Science (Natural and c	Mental and Mental Bi-	l and	Moral inical)  Tor  gual  Moral inical)	Scien-Eng	cce)	ana	Cana	1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. 4. 15.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including) Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion Science (Mathematical Science (Mathematical Science (Mathematical Science (Natural and c Science (Natural and c	Mental and Mental Bi-	l and	Moral anical) Tot	Scien-Eng	cce)	ana		1	Publica	tions.	1	1		1
2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 11. 12. 13. 4. 15.	Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including I Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Lauguage Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Religion Science (Mathematical Science (Natural and o Travels and Voyages	Mental and Mental Bi-	l and	Moral inical)  Tor  gual  Moral inical)	Scien-Eng	cce)	ana	Cana	1	Publica	tions.	1	1		1

## Bi-Lingual-English and Hindustani Publications.

Art   1. Art   2. Higgraphy				zeney.		unge	vore u	nu			I WOOL	cations	•	_		
Art   Bi-Lingual—Tamil and Melayalam Publications.   Collaboration   Collabo									Onto Wo	IINAL RKS.	<u>.</u> .			′		i
Art			Subject	t.					First	New	publica-	Trans-	Total.		educa-	Tota
2. History											tious.	100,000		LIOUESI.	tional.	
2. Hisgraphy 3. Drams 4. Piction 6. Language 7. Law 9. Medicine 9. Miscellaneous 9. Miscellaneous 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 7. Execution 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Hisgraphy 8. Fiction 6. History 7. Law 8. Hisgraphy 8. Fiction 8. Maccillaneous 9. Miscellaneous 9. Miscellaneous 1. Art 2. Biography 1. Lingual—Tamil and Malayalam Publications 1. Art 2. Biography 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Travels and Voyages 1. Art 2. Biography 8. Drams 8. Lingual—Tamil and Malayalam Publications 1. Art 2. Biography 8. Drams 9. Lingual—Science 9. Travels and Voyages 1. Travels and Voyages 1. Travels and Voyages 1. Art 1. Art 1. Art 1. Art 2. Hisgraphy 8. Miscellaneous 1. Politics 9. Lingual—Sanskrit and Tamil Publications 1. Fireton 9. Travels and Voyages 1. Travels and Voyages							_	_	<del>                                      </del>	<del>                                     </del>		1		_	<u>).                                    </u>	<u> </u> 
3.		nhe	•	•	•	•	•	٠	***				•••		**	ļ
Fiction				•	•	•	• ,			l					i	
History Language Addictina Miscellaneous Pointy Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOPAL  Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Act Biography Fiction History Language Law Medicineous Pootry Politics Science (Natural and Mechanical) Science (Natural and Mechanical) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Act Biography Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Act Biography Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Act Biography Drams History Law Medicine Medicine Methematical and Mechanical) Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Act Biography Drams History Law Medicine Medicine Methematical and Mechanical) Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Act Biography Drams Fiction Fiction Travels and Voyages Total  I 1 1 1  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.	. Fiction	ı ,			:	:	:		1	l		]				:::
Act As As As As As As As As As As As As As					•	•	•			l	1					:::
Medicine Miscollaneous Postry Bolistorby (including Mental and Moral Science) Beligion Science (Natural and other) Science (Natural and other)  Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biggraphy Drama Fiction Miscollaneous Postry Politics Bolistorby (including Mental and Moral Science) Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biggraphy British (Including Mental and Moral Science) Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biggraphy Tyavels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biggraphy Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.		age .			•		•			4						4
Miscellaneous Poctry Politics Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Polity Religion Travels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biography Drama Medicina Miscellaneous Poetry Philosophy (including Mental and Moral Science) Biography Drama Miscellaneous Polity Pravels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Pistory History Law Miscellaneous Postry Pravels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drama Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Polity Pravels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drama Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Polity Poli		• •	•	•	•	•	•	•	••	<b>)</b>		•••	***			ļ
Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Naturel and other)  Travels and Voyagas  TOPAL  Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biography Drama Fiction Ristory Fiction Ristory Postry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biography Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biography Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biography Drama Fireton Ristory Postry Fireton Ristory Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Natural and other)  Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Tamil and Malayatam Publications.  Art Biography Drama History Language Language Language Language Language Language Language Language Language Language Ristory Risto			• •	•	•	•	•	•	•••	ļ		•••	***	•••		٠
Politics Religion Biography Drams Medicines Miscellancous Postry Travels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drams Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Polity Pilotophy (including Mental and Moral Science) Polity Pilotophy (including Mental and Moral Science) Polity Pilotophy (including Mental and Moral Science) Polity Philosophy (including Mental and Moral Science) Polity Polit			: :	:	:	:	•	•	;	l .				l	1	ļ ···
Philosophy (including Mechanical)					•		ì	-							1	1
Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  Total 4 4 4 4  Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biography Druma Piction Language Law Medicine Miscellancous Poctry Politics Science (Mathematical and Mechanical) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Travels und Voyages  Total 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Travels und Voyages  Total 1 1 1 1 1  Bi-Lingual—Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Travels and Voyages  Total 1 1 1 1 1  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.	. Philoso	oph <b>y (inolud</b> i	ing Ments	ıl and	Moral	Scien	ice)			l '				I	1	
Science (Natural and Other)  Travels and Voyages  Total 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	Religio	)n • (3/5-4)4				•			•••		•••					
Total	, Science	e (Maturul o	ng otposy rest hug t	uecna	DICEL	•	•			i	•••			i i	1	ļ ···
Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.	, Travel	and Voyage	en .	•	•	•	:	•		ı	ł			1	1	"
Bi-Lingual—Tamil and Telugu Publications.  Art Biography Drama Fiction Silvery School		• • •		-	·	٠,	•	·						<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>
Art Biography Drama History Language Law Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Natural and other) Pravels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Religion Science (Natural and other) Travels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.					Tor	ÅĻ	•	•	,	4			4	4	•••	؛
Biography Drama Fiction Ristory Language Language Language Robitry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Biography Drama Fiction Ristory  Art Biography Drama Fiction Medicine Miscellancous Fiction Medicine Miscellancous Fiction Medicine Miscellancous Fiction Medicine Miscellancous Fiction Medicine Miscellancous Fiction Filiotry Filiosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Ristory Language Law Miscellancous Filiotry Filiosophy (including Mental and Moral Science) Religion R				Bi-L	ingua	<i>l</i> —7	Camil	an	d Telu	igu Pi	blicat	ions.		<u>'</u>	<u> </u>	<u>'</u>
Biography Drama Fiction Ristory Language Language Law Medicine Miscellancous Foctry Folitics Filiosophy (including Mental and Moral Science) Travels and Voyages  TOTAL  Art Biography Drama Fiction History Language Law Biography Drama Fiction Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Miscellancous Foctry Folitics Filiosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications  Art Riography Drama Fiction History Filiosophy (including Mental and Moral Science) Religion Rel					,				Ī			1	1			
Drama   Fiction   Fictio		nhu .	• •	•	•	•	•	•					i		1	
Rictory Language Law Miscolineous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Tamit and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Fistory History Language Medicine Miscolinaphy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.			• •	•	•	•	•			1	1	1	l		i	
History Language Law Medicine Miscellaneous Pocetry Politice Bicgraphy Drama Piction Miscellaneous Postry P			: :	•	:	′.	:			l		ł i				::
Language Law Medicine Miscellancous Poctry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Science (Natural and obter) Travels and Voyages  TOTAL  Art Biography Drama Politics Miscellancous Postry Travels and Mechanical)  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Language Law Medicine Miscellancous Postry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mat	Histor;	y . `			•	•			i .	l		j .		1		::
Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Natural and other)  Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.		age .		•	•	٠	•	•		l		1	l		1	
Miscellancous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical)  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.   Art Biography Drama Fletion History Language Law Medicine Miscellancous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Mechanical) Science (Nathematical and Merical Science) Total  Art History Language Total Total  Di-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.		• •		•	•	٠	•	•			•••	ł	***			٠.
Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical)  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscollancous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art History Language Law Total  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.				•	:	•	•	•		!			١ ،		ſ	1 :
Politicies Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Religio			: :	:	:	:	•	:			t		l	1		1 :
Philosophy (including Mental and Moral Science)	. Politic	<b>.</b> .		٠.						l '		1			1	١
Science (Natural and Mechanical) Science (Natural and Mechanical)  Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Piction History Language Law Medicine Miscollaneous Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Travels and Voyages  TOTAL  Art Biography Drama Piction  Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography Drama Biography	Philose	oph <b>y</b> (includ	ing Mente	al and	Moral	Scier	ice)									]
Science (Natural and other)	. Religio	ou . . (Wathamat	ingland t	Vaaba	Tao!	•	•	•			1	***	1	***		1
Total	Science	o (Natural a	acar auu i ad other)	меспя	micari	•	•			L			· ·	J	1	:
Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.	Travel	and Voyage	26 .	:		:	÷			l i		1	l	1	1	1 ::
Bi-Lingual—Tamil and Malayalam Publications.  Art Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscollaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.	•	;	J. 1	-		т.					<u> </u>			<del></del>	\ <del></del> -	-
Art	·									<u> </u>	<u>!</u>	<u> </u>	<u> </u>	""		<u> </u>
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscollaneous Poetry Politice Philosophy (including Mental and Moral Science) Science (Natural and other) Travels and Voyages  Total  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.			Bi	-Lin	gual—	-Tan	nil a	nd.	Malay	alam .	Public	ations	· ·	ī -	<del></del>	<del></del>
Drama   Fiction   History   History   History   Hanguage   History   Hanguage   History   Hanguage   History   Hanguage   History   Hanguage   History   H	. Art			•	•		ė	٠.		***	]				***	
History				•	•.	•	•	•		***			***		•••	
History Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Politose Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drama Fiction History Language La			• •	•	•	•			1		1	1	li .	ł		"
Language Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science)  Travels and Voyages  Art Biography Drama Fiction History Language Languag			•	•	•	•	4		1			I	1	1	1	1 ::
Law   Medicine	-		: :	:	:	•		. :	1	1	1	1	1	1		1 3
Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Art Biography Drama Fiction History Language 1 1 1 2 1 1 Law Medicine Medicine Miscellaneous Poetry Politics Point	Law				·			•	1		1	i .		1	1	۱.,
Politics Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.   Art Biography Biograp	. Medici			•	•		ě						•••			
Politics   Philosophy (including Mental and Moral Science)				•	•	•	•	•	1	1	1	1		1	4	j
Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages  TOTAL  Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.  Art Biography Drama Fiction History Language 1 1 1 2 1 1 Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and Voyages  Tamil I I I I I I I I I I I I I I I I I I I				•	٠	•	•	,•	1		!	i		1		
Religion   Science (Mathematical and Mechanical)	. Philage	nby finclad	ing Ment	al and	Moral	Scien	10e)	:	1	1	1	1		1	1	1:
Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other)  Travels and Voyages  Total	Religio	n .			_				1	1				1		"
Science (Natural and other)	Science	(Mathemat	ical and I	Mecha	nical)	•	•			1		1		1	,	"
### Total 1	Science	e (Natural a	nd other)	•	• '	•	•		1		1	1	1	1		1::
Bi-Lingual—Sanskrit and Tamil Publications.	TLWASIE	end Achas		•	•	•		•		<del></del>	·	<b>∖</b>	.  <del></del>	·	·	
Art  Biography  Drama  Fiction  History  Language  1 1 1 2 1 1  Law  Medicine  Miscellaneous  Poetry  Politics  Philosophy (including Mental and Moral Science)  Philosophy (including Mental and Mechanical)  Science (Mathematical and Mechanical)  Science (Natural and dother)  Travels and Voyages			<u></u>					•	l	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	1	<u> </u>	<u>                                     </u>	<u> </u>
Biography Drama Fiction History Language Language Language I I I Z I I Law Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Philosophy (including Mental and Mechanical) Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and ther) Travels and Voyages		<u> </u>		3i-L	ngual	—\$a	ınskr	it a	nd Ta	mil P	ublica	tions.			<u> </u>	
Biography Drams Fiction History Language Languag	Art						•									۱.,
Fiction History Language Language History Language History Language History Language History Language History Language History Language History Histor	Biogra			•	•	•	.*		•••		1	I		1	1	
History			•	•	•	•	ď		1	ŀ					1	14
Language				•	•	•	•			}		1	İ	i	1	::
Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages				:		:				•						1
Medicine Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages	Law					•	•			1						٠
Poetry Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages	Medici			•	•	٠	•	٠						l	ł i	•••
Politics Philosophy (including Mental and Moral Science) Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages				•	•	•	•	•								
Philosophy (including Mental and Moral Science)	Politica			:	•	•	:	•						1		
Religion Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages	Philoso	phy (includi	ng Mente	l and	Moral	Scien	ce)									
Science (Mathematical and Mechanical) Science (Natural and other) Travels and Voyages	Policio	n			_	•		•	2	:	1		3	ı		8
Science (Natural and other)	Science	(Mathemati	ical and l	lecha	nical)	٠	•	•		,						•••
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Science	(Natural a	d other)	•	•	•	•	•						<b>!</b>		
TOTAL .   3 [   2     5   1   4	Travela	and solution	<b>.</b>	•	•	•	•	•	<u> </u>							
		•				Tot	TAL	•	3	•••	2	•••	5	1	4	5

Bi-Lingual Sanskrit and Telugu Publications.

Pict   Section   Content	Bi-Linguat-	— QU 11 8 KT	is a	nie Ill	wyw I	** 0 * ** 0					
Lart   Sabjeck   First   New   Student   Stu							Trans-	T-4-1	Educa-		
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. 1 1 1 1 1. 1 1 1. 9. Miscellaneous 1. Polity 1. Science (Nathematical and Mechanical) 1. Science (Nathematical and Mechanical) 1. Science (Nathematical and Mechanical) 1. Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications  1. Art  2. Biography 3. Drama 4. Yiciton 4. Yiciton 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Tri-Lingual—Samzkrit, Telugu, and English Publications 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Yiciton 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicin	Subject.							Total.			Total
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 7. Law 8. Medicine 8. Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  1. Art 8. Biography 8. B. S. Science (Nathematical and Mechanical) 1. 1. 1. 1. 1. 3. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8. 8.	1									1	
3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 1. Politics 2. Tailcouphy (including Mental and Moral Science) 1. Tark 2. Science (Natural and other) 3. Science (Natural and Auchanical) 4. Tark 5. Science (Natural and Moral Science) 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Language 7. Language 7. Tark 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Politics 8. Medicine 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Science (Natural and other) 7. Science (Natural and other) 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. Science (Natural and Other) 7. Science (Natural and Other) 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. Science (Natural and Other) 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. Science (Natural and Other) 7. Science (Natural and Other) 7. Science (Natural and Other) 7. Science (Natural and Other) 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Science (Natural and Other) 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. Science (Natural and Other) 7. Science (Natural and Other) 8. Medicine 9.			•	1	1						:::
Section   Sect		: :	:	1						1	
6. Language 7. Law 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicine 8. Medicine 8. Religion 8. Science (Natural and Mordanical) 8. Science (Natural and other) 8. Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  1. Art 8. Biography 8. Branca 8. Bran							***			***	
7. Law  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Medicine  Polity  Polity  Polity  Polity  Polity  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—English, Tamil, and Telugu Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.	5. History						*	í			
8. Medicines			•			·m ·	·•·	•••	•••		•••
Niscellaneous		• •			***	***					'';
1. Poetry   1. Politics   1. Polyglot Publications.   1. Polyglot Publications   1. Polygl				] -	1			_			1
Politicis   Poli		•	•								***
2. Philosophy (including Mental and Moral Science)   1	1. Politics	: :	÷		l "."						
\$ Religion \$ Science (Natural and Other) \$ Science (Natural and Other) \$ Trivels and Voyages  Total \$ \$ 1 \$ 4 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8 \$ 8	2. Philosophy (including Mental and Moral	Science)	•								.,
1	3. Religion			1		8	•••	4		4	4
Total	4. Science (Mathematical and Mechanical)	•	•				•••				
Total   3   1   4   8   8   8			•	1 1	1	1	•••	3		8	8
1. Art	o. Iravels and voyages	• •	•	***	***	***	***	•••	***	***	
1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 7. Elimon 8. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Tarvels and Voyages 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Ar	-	TOTAL	•	3	1	4	***	8		8	8
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Redigion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Mathematical and Mechanical) 6. Travels and Voyages 7. Total 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 2. Biography 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Linguage	Tri-Lingual—E	nglish, I	ain	il, and	Telug	ru Pul	dicatio	ns.	<u> </u>		l 
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Redigion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Mathematical and Mechanical) 6. Travels and Voyages 7. Total 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 2. Biography 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Linguage	1 4-4		. '	1	,						
3. Drama		•	•	[							***
Section   Sect		•	•								***
6. History			•				1	-			•••
6. Language 7. Iaw 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 6. Travels and Voyages  Total 7. Law 8. Description 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Drama 4. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Drama 4. Fiction 9. Miscellaneous 9. Miscellaneous 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 8. Science (Mathematical and Mechanical) 9. Miscellaneous 1. Art				- 1			""				
1		•	•								8
9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  TOTAL 4 2 6 5 1   Tri-Lingual—Sanskrit, Telugu, and English Publications.  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 9. Miscellaneous 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Science (Mathematical and Mechanical) 6. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. Linguage 7. Law 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. Linguage 7. Law 9. Miscellaneous 1. Art 1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 6. Linguage 7. Law 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 1. Lart 2. Religion 1. Art 2. Religion 1. Art 3. Religion 4. Science (Mathematical and Moral Science) 1. Art 2. Religion 4. Fiction 6. Linguage 7. Law 9. Miscellaneous 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Politics 1. Art 2. Religion 1. Relig		• . •	•		***		·		•••		
1. Politics   2. Philosophy (including Mental and Moral Science)   3. Religion   4. Science (Mathematical and Mechanical)   1			•		•••		•••	1	•••	1	• 1
1. Politics   2. Philosophy (including Mental and Moral Science)		• •	•			201	***			***	174
2. Philosophy (including Mental and Moral Science)			•		1						***
3. Religion		Science	•								***
4. Science (Mathematical and Mechanical)			•	1						i 1	***
Total	4. Science (Mathematical and Mechanical)						1				2
Total   4   2								_	-		***
Art	6. Travels and Voyages			1		***	***				
Art		Тотат		4					<u> </u>	<del></del>	6
1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 6. Politics 6. Philosophy (including Mental and Moral Science) 8. Religion 7. Science (Mathematical and Mechanical) 7. Science (Natural and other) 8. Travels and Voyages 7. Law 8. Drama 7. Law 8. Drama 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 9. Science (Mathematical and Mechanical) 9. Science (Mathematical and Mechanical) 9. Science (Natural and other) 9. Miscellaneous 9. Drama 9. Fiction 9. Miscellaneous 9. Miscellan	Tri Tingual Sa		7-7	1				·		<u> </u>	
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 7. Polyglot Publications.  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 9. Polyglot Publications.		MBAILU, I	eing	, and	I Engl	18% 1	ioiicai	was.		•	
A Piction								•••			
### A Fiction		• •	•	1					1	•	•••
5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 9. Poetry 1. Politics 1. Science (Natural and Mechanical) 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 9. Poetry 1. Politics 1. Science (Mathematical and Mechanical) 9. Miscellaneous 1. Total		•	•		1		l .		1	1	***
Stanguage		•	•	1	l		٠ .				***
7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  Total 1	6. Language				l					l i	ï
9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Natural and other) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  Total 1	7. Law										
0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  Total  1				***					•••		
1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  Total 1 1 1  Polyglot Publications.  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Mathematical and Mechanical) 16. Travels and Voyages		• •		1	•••	1				, <i>,</i>	***
2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  TOTAL 1 1 1  Polyglot Publications.  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Languaga 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 9. Miscellaneous 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Mathematical and Mechanical) 16. Travels and Voyages		• • .	•		•••	I	4			1	***
## A Science (Mathematical and Mechanical)  ## A Science (Mathematical and Mechanical)  ## A Science (Mathematical and Mechanical)  ## A Fiction		Science			1	1					•••
4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  Total  1	3. Religion	остепов)			1						. ***
5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages  TOTAL  1	4. Science (Mathematical and Mechanical)	• •			1	ĺ					, ***
Total   1	5. Science (Natural and other)			1	1	į .			ì		***
Polyglot Publications.  1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages	5. Travels and Voyages			1		1			ľ	1	,
1. Art 2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 0. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Natural and other) 16. Travels and Vorages		Total		1		,		1	1		1
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Natural and Overges) 16. Traysla and Voyages		Polyglo	t P	ublicat	ions.		-	-	<del>'</del>		<u> </u>
2. Biography 3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Natural and Overges) 16. Traysla and Voyages	1. Art			ĺ	[	1				<u> </u>	,
3. Drama 4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 14. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Natural and other) 16. Travels and Voyagges			•		1		I				•••
4. Fiction 5. History 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 10. Poetry 11. Politics 12. Philosophy (including Mental and Moral Science) 13. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 15. Science (Natural and other) 16. Travels and Vavagges	3. Drama		•		1		1	· ·	1		***
6. Listory 6. Language 7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 6. Travels and Voyagres 6. Travels and Voyagres	4. Fiction						1		Į.		141
7. Law 8. Medicine 9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyagres		4	•					.,,		-	***
8. Medicine 9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyagres		• •	. •	'	_			2		2	2
9. Miscellaneous 0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages		•	•		-	L .	1 "	·			***
0. Poetry 1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages		• •	•		1	I .	1				
1. Politics 2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages	0. Poetry			4		l	1	l .			•••
2. Philosophy (including Mental and Moral Science) 3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages	1. Politics			1	1		Ì				
3. Religion 4. Science (Mathematical and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages	2. Philosophy (including Mental and Moral	Science)		i i	1		t				***
5. Science (Natural and Mechanical) 5. Science (Natural and other) 6. Travels and Voyages	3. Keligion	•			1	1				i 1	***
6. Travels and Voyeres	5 Science (Nathematical and Mechanical)		•					i		1	***
	6. Travels and Voyages				1		}	-,,.	•••		***
or Attress and voyages			•	100	<u> </u>						•••
TOTAL 2 2		TOTAL			2			9		-	2

#### Order thereon by the Government of Madrae.

The review and analysis of publications registered in this Presidency under Act XXV of 1867, during the year 1885, will be forwarded to the Government of India.

#### BOMBAY.

From J. DEC. ATKINS, Esq., Acting Under-Secretary to the Government of Bombay, General Department, to the Secretary to the Government of India, Home Department, Simia,—No. 3417 B., dated Bombay Castlethe 24th September 1886.

With reference to the letter from the Assistant Secretary to the Government of India, in charge, Home Department, Calcutta, No. 1133, dated 14th ultimo, I am directed to forward herewith, for submission to the Government of India, copy of a report by the Reporter on the Native Press, and Registrar of Native Publications, Bombay, containing a brief review and analysis of publications registered in the Quarterly official catalogues for the year 1885, together with its accompaniment, prepared in accordance with the orders contained in the Resolutions of the Government of India No. 10-707, dated 26th April 1875, and No. 1-456, dated 12th September 1882.

From G. M. SATHE, Esq., Acting Registrar of Native Publications, Bombay, to the Acting Under-Secretary to the Government of Bombay, General Department,—No. 840, dated Bombay, the 23rd August 1886.

In conformity with the instructions contained in the Government of India's Resolutions, Nos. 10-707, dated 26th April 1875, and 1-456, dated 12th September 1882, I have the honour to submit a brief review and analysis of the publications registered in the Bombay Presidency under Act XXV. of 1867 during 1885, with the four quarterly catalogues.

2. The total number of works registered during the year under report was 2,023, showing an excess of 894 over the number registered in the previous year. They may first be divided into 1,527 books and 496 issues of periodicals, and secondly into 1,855 or nearly 92 per cent, publications in Eastern languages, and 168, or a little above 8 per cent., publications in English. Among the 1,855 works in Eastern languages, were included 437 books and 182 periodicals in Maráthi, 422 books and 289 periodicals in Gujaráti, 74 books in Urdu, and 100 books in Sanskrit, the remaining 351 works being divided among the other languages of the Presidency such as Kánarese, Hindi, Márvádi, and bi-lingual, tri-lingual and quadri-lingual combinations.

8. Of the 168 English publications, 93 were books and 75 numbers of monthly and quarterly periodicals. Of the former, 66 were original works published for the first time, and 27 republications, transla-The division of the original works according to the subjects treated of therein as made in Statement No. I shows that there have been no books published under the heads of Drama, Fiction and Philosophy, the other heads having more or less books under each. The number of English publications in 1885 was less than that in the previous year by 6. The most noticeable English works of the year under review are mentioned below: - Samuel Cooke's Specification for the manufacture of Chemical Manures from materials locally obtainable in the raw condition gives an easy method of preparing from ashes, lime and ground bones a manure containing "the necessary ingredients of plant-growth." The invention is patented for India. (The) Eminent Indian Patriots' Series-The Honourable Dadabhai Navroji-briefly describes the life of Mr. Dádábhái Navroji, a Parsi gentleman of Bombay, well-known in India and England. This series, the author says, is intended to narrate the lives of ten or twelve most patriotic Indians whom the country has produced during the century of British rule, and whom the united voice of their countrymen has acknowledged as the true benefactors of India. The Notes on the Mint Towns and Coins of the Mahomedans from the earliest period to the present time with map and a table showing the Dindre, Dirhems and Fulus of the Anawee and Abbases Khaleefehs from the year 79 to 332 A. H. is a valuable compilation of numismatic information. The author states that "the location of the mint towns and the information respecting them have been most carefully collected from a large number of maps, atlases, gazetteers, encyclopedia, histories, geographies and other works of reference available to the author, and though wherever possible, the latitude and longitude have been given, it is necessary to observe that the author does not pretend to give the definite position of cities long since extinct, but has endeavoured to show where the mint town is alleged to have stood." Horse-breeding in the Bombay Presidency compares the Arab horse with the country-bred animal, and shows that the latter is as good as the former, and cheaper too, and that it can be reared without difficulty and with advantage both to Government and the country at large. Government are advised to increase the number of the stallions, to discontinue the system of branding the mares, to cause all race-courses to be thrown open to the country-bred at the principal race-meetings in the Bombay Presidency, and to establish nurseries for rearing young stock for their ultimate ap. propriation for remount purposes. A Compendium of the Castes and tribes found in India by Eustace J. Kitts is also a valuable compilation. It gives a bird's eye view of the strength and distribution of the entire system of castes and tribes found in India. The work is prepared from the reports on the census of 1881 for the various provinces (excluding Burma) and Native States of the Empire. In The New Land Revenue Policy of the Bombay Government and Taxation of Subsoil Water at the forthcoming Revision settlements in Gujarát-J. U. Yájnik tries to prove that the principle of taxing subsoil water in jiráit land is open to objection, Istly, that it is economically unsound, and 2ndly, that it is difficult to work out in its integrity; that it will result in inequality of assessments, and that the carrying out of it will throw too strong a temptation in the way of classes drawing twenty to forty rupees a month, while officers of higher rank would simply throw up the work in despair. The special assessment of wells is declared to be wrong as discouraging improvements in land and as such deserving to be abandoned. (The) Organization of Credit in Europe and in India, by "Historicus," is a compilation of a series of learned articles originally published in the Times of India newspaper, and compares the state of the cultivator in India with that of the cultivator in other countries such as Italy, France, &c., as regards the facilities of obtaining the necessary capital for agricultural operations, and suggests the method of conducting agricultural banks with a view to free the agriculturist from the clutches of the inexorable money-lender and to improve his material condition. Ancient India as described by Ptolemy—being a translation of the chopters which describe India and Central and Eastern Asia in the Treatise on Geography written by Klaudios Ptolemaios, the celebrated Astronomer, with introduction, commentary, map of India according to Ptolemy and a very copious index is a Ptolomic geography of the whole of Asia, with the exception of those countries which, from their neighbourhood and frequent intercourse, were well-known to the nations of the West. The commentary exhibits scholarly and patient research, and considerably enhances the value of the text. This is the fourth volume of the series of annotated translations of classical writers, which relate to ancient India by the same author, and is valuable to those to whom the original text is a scaled book. A Khoja's tour in Australia is the diary of a shrewd and observant traveller who spent nearly three months on his voyage from Bombay to Australia and back. It may be observed that of the total number of English books, 51 were written by Natives, 40 by Europeans and 2 by Natives and Europeans. Among the productions of the Natives Dadábhai Navroji's life by Mánekji Barjorji, New Land Revenue Policy of the Bumbay Government by Javerilal Umiashankar Yanik, and A Khoja's tour in Australia by Fazulbhoy Visrám are the only noticeable works, the rest being of minor importance.

4. To the ably-conducted old periodicals entitled the Indian Antiquary, the Orientalist, the Orient, the Quarterly Journal of the Poona Sárvajanik Sabhá, and the Puráns, was added the Taprobanian, a Dravidian Journal of oriental studies in and around Ceylon, in Natural History, Archaelogy, Philology, History, &c. The new periodical is published every two months, embodies the results of much learned research, and is intended to be a store-house of details in oriental studies in and around Ceylon.

5. The total number of Marathi books published in 1885 was 487 against 315 of the previous year, showing an increase of 172. A glance at Table Marathi Books. No. 2 will show that as usual books have been written to a larger or smaller extent on all subjects except Voyages and Travels. The works on Drama and Fiction are the most numerous. The number of readers of light literature being large, and the writing of such books requiring, according to some, no high education or research on the part of the writers but only an imaginative mind, many people select this branch for bookmaking. Some of the works of this class are well written and are interesting and calculated to convey a sound moral. Most of them are Prahasans or farces and treat of love matters. A few are written with the object of decrying high education, especially among the female sex. The people of India are conservative in principle, and a large majority of them are against Indian women imitating their sisters of the West in education and social liberty. They fear that the education which the so-called reformers propose to give to their daughters and sisters is likely to make them irreligious and insubordinate, and therefore less useful in the management of the household. The teaching of reading and writing vernacular and Sanskrit is not so much objected to, but English education is abhorred by them as utterly unsuitable and injurious. In support of their assertions they point to a large number of educated men turned out by high schools and colleges who dislike the religion, manners and habits of their ancestors.

The question of early marriages recently brought forward by Mr. Malabari has engaged much public attention, and the evils of girl marriages are treated of in several dramas and farces. The cause of widow marriage is, however, ridiculed in two small pamphlets. Under Biography, Padyarupa Ahilyábái Holkarin ichen charitra, or the life of Ahilyábái Holkar, in verse, gives a brief life of Ahilyabai, the widowed daughter-in-law of Malharrav Holkar, the founder of the Indore State. She possessed greaf abilities and tact and was a renowned ruler. Her name is highly respected and gratefully remembered by the Maráthás. She is considered an exemplary character and is highly venerated. From Log Cabin to White House: the Story of President Garfield's life is a valuable addition to Marathi literature. The life of the President as that of a self-made man, is really instructive and deserves to be placed in the hands of every young man. The works on Fiction include some good books. The Vadhudarpan Mála 4-Sadguni Sun, or a series of mirrors for the bride-No. 4, the virtuous daughter-in-law-relates the story of a young educated daughter in-law, who, by her goodness of heart, patience and virtuous conduct made herself the beloved of not only her husband, but all the other members of her large family. The tale is well written and will prove wholesome reading to young girls. The work was approved by the Decean Vernacular Translation Society. Vadhudarpan Mála 5-Anandibái, bhóg pakilá, or a series of mirrors-No. 5, a tale of the name of Anandibai, Part I., by the same author as the last-mentioned work, is also a readable tale. The book points out the advantages of economy and of being wedded to an educated and discreet wife. Both these books are translations or adaptations of Bengali works. Tina Rájaknayánchi Ghoshta, or the Tale of Three Princesses, is intended to carry the moral that undue personal restraint makes women vicious and disobedient, while a sound moral education and reasonable personal liberty make them virtuous and dutiful. A prize novel styled Hambirrao and Putalábái, or the Rebellion of 1857 is a readable story founded on some of the incidents of the sepoy revolt of 1857. The work was presented to and approved by the Dakshina Prize Committee, which gave a prize for it. The work now appears in its secondedition. Some numbers of the periodical work, entitled, Aitihaeik Natyakathavali, or a compendium of historical dramas and tales, contains a story about the invasion of India by Alexander the Great. There are seven books that are translations or adaptations of small but good English works on Fiction such as Dindrbas, a tale, being a continuation of Rasselas, Prince of Abyssinia, the Secret Police, the Taming of the Shrew, a tale from Shakespear, a portion of the Arabian Nights, &c.; but there are also eight numbers of the periodically issued work entitled the Kádambari Kalán, or a collection of novels which have issued a translation of a portion of one of Reynold's novels. The publication of the last,-mentioned tale does not speak well about the good taste of either of its publishers or readers. Almost all the historical publications are school-books with the exception of three which alone deserve notice. Angre gharányáchá itihás, or an account of the Angre family is said to be compiled from old records and traditions. The Angrias were Maratha chiefs who ruled the petty State of Kolaba in the Konkan and gained historical reputation for their naval achievements, in the early days of British rule in this part of the country. (The) real History of Kurga, or the treaty of the King of Kurga with the English, and the further politics, gives an account of the late Kurga State in the Madras Presidency. It observes that considering the important services rendered by the Rájas of Kurg to the British Government, the latter should not have annexed the State to the British territories in 1834. Ceylon, ancient and modern, contains a well-written territorial and historical account of Ceylon, conveying much useful and entertaining information. The book embodies the materials of two lectures delivered by the author in public meetings at Kolhapur. The first lecture contained information collected from English works on the subject and the second embodied personal reminiscences of the author's visit to the island. Nearly half of the books under Language are written by low-paid Government or private school-masters. Many of them are glossaries of words occurring in school-books which are valued only by school-children, and especially by those in the schools managed by the writers. Though these books do not display much scholarship or intelligence yet they form a considerable source of income to their makers, who being low-paid are naturally driven to supplement their earnings in this way. The Alankaradarsh, or a work on rhetoric, treating of the figures of speech, with their illustrations, is a valuable addition to Marathi literature which sadly wants books on scientific subjects. The Abald Sanjivan, or the causes of the untimely death of the women of India and their remedies by Bhálchandra Krishna Bhátavdekar, L.M., is a simple and popular description of the diseases contracted by native women during pregnancy, and after child-birth, and of some ordinary ailments to which women are particularly liable. European and native medicines are prescribed for the different diseases, and their treatment is carefully explained. The work is intended for the perusal of such young ladies as can read, and is undoubtedly a valuable gift to womankind. Among the miscellaneous works the following publications

alone deserve notice: - (The) Essence of Truth is one of the effusions of the ill-feeling entertained by, as yet, a small and unimportant party among the non-Brahmanical classes of Western India, particularly the Shudras of the Deccan, towards the Brahmans, and accuses them of having purposely kept the non-Brahmanical castes ignorant, illiterate and far behind in the race of human progress. The work under notice severely censures the Brahmins for having ill-treated and fed upon the Shudras and the low castes under the cloak of religion; and finds fault with the Brahmos and Prarthana Samajists for failing to make any efforts for raising the Shudras and the low castes from their ignorant and depressed condition in the scale of Hindu society. The Vijápur Varnana supplies a historical and topographical description of the city of Bijapur, which was once the capital of the Adilshahi Mahomedan kingdom in the Deccan and is now full of interesting ruins. The materials for the work are stated to have been collected from English and Maráthi works, native manuscripts and personal enquiries on the spot. The Vadhudarpan Málá 3, Stridharma, is a well-drawn exposition of the duties of women, founded upon some precepts in the Manusmriti or the Institutes of Manu and the Mahabharat Puran. It is, however, a translation of a work in the Bengali language. Ashvaparikshá, or the examination of horses, is a comprehensive work on the examination, management, breeding, and diseases of horses. It is said to be based upon Sanskrit, Maráthi, Persian and English works on the subject, and must prove highly useful to owners and breeders of horses. Almost all the publications under the head Poetry are reprints of old works upon legendary or semireligious subjects, such as the praises or glorification of, or hymns to, the Gods of the Hindu Pantheon. There are some original works, but with the exception of the following they do not deserve particular notice: - An Elegy on the death of Henry Fawcett, is a small work lamenting the untimely death of Mr. Fawcett, whose important services to India are gratefully remembered and whose death is considered to be a national loss to this country. Samádhi Shatávali, or one hundred lines in verse about the tomb, is a pathetic appeal to the leaders of Hindu society in the Decean and to Maratha princes, exhorting them to pay honor to the memory of Shivaji, the founder of the Maráthá Empire, by subscribing funds for repairs to his tomb at Ráyagad. This appeal was not responded to by the public, but the request made to Lord Reay through the Native press, having succeeded in obtaining the sanction of Government for repairs through the Public Works Department, His Lordship was praised for his sympathy for Natives and appreciation of antiquarian works. Vijan Puri, or the Deserted Village is a tolerably well-executed translation in verse of Goldsmith's Deserted Village. The Vyavahárapadya Sahasra, or a thousand verses on various subjects, by Keshav Sadáshiv Risbud, is a very valuable poetical work. There are very few books in modern literature that will come up to this production. The style is simple and pure, and the sentiments expressed are noble and elevated. The work deserves patronage from Government and the public. Of the two works (the third being a second edition) on Politics, one briefly describes some of the prominent acts and measures of Lord Ripon's administration, and expresses gratitude for the same, and the other work gives a short substance of the Bombay Local Boards Act, and advises the people to exercise great caution and discretion in electing their representatives on the Boards. Srishti Dnyán, or Natural Science, a Maráthi journal issued monthly, is a scientific periodical, its chief aim being to spread a knowledge of natural philosophy and mixed sciences among the Maráthispeaking population, and is a valuable addition to Maráthi literature. The other works on natural science are school geographical pamphlets written by subordinate school-masters.

6. To the old periodicals the year under report has added three more, namely, the Nityupa
deshak, or the Moralist, a literary periodical; the Vágvilas,
or sport of language, a literary and scientific periodical; and
the Bál Sumitra, or the children's good friend, an instructive and entertaining periodical for
children. All these are published at Bombay.

7. The total Gujaráti books of the year under report were 422 against 362 of the year grevious. The improvement is to be seen both in original works and translations. It may be stated here, that of the total number of publications 84 per cent. were written by Hindus, 13 per cent. by Pársis, and 3 per cent. by Musalmáns. Last year the number of Maráthi publications was smaller than that of Gujaráti books, while this year the relation is reversed. This seems to be only accidental and not an effect of emulation, which feeling seems to have no play in the matter. The most interesting works of the year are noted below:—The art of playing upon concertinas and fiddles has of late become popular among the Pársis and Musalmáns, and three small works have been published on this subject. The remaining 12 publications under Arts are monthly issues of a periodical devoted to agriculture. The other arts have had no books written on them. The taste for Biography is growing among the Gujaráti readers, and lives of the Emperor Akbar, Peter the Great of Russia, and Ahilyábái Holkarin of Indore, were written last year. Of the

39 Dramatical works, 17 were based on mythological and other legends, 12 on social subjects and the remaining 10 on love and other topics. Among the 12 publications on social subjects 5 were written by Hindus condemning child-marriages and perpetual widowhood; and 6 by Parsis on social evils existing among their own community. The latter, which are rather adaptations from, or inspired by, English works of some reputed authors, are far superior to the productions of Hindu authors. Káni Kubáinan Kartuk, or the misdeeds of the squint-eyed Kabái, is a witty and interesting story. The Gujarát Rájasthán, or the Native States of Gujarát Rájasthán, or t arát, is a short historical and descriptive account of the different large and small Native States of Gujarát and Káthiáwár. The book is compiled from several English and Gujaráti works and other sources, and is a valuable gift to the Gujaráti-speaking population. Máne Shikháman or advice to a mother, supplies suggestions for the management of children. The work is based upon the English book, entitled, Advice to a Mother, and adapted to Native manners and customs. Native medicines are also prescribed in a few places. The book is a prize essay approved and rewarded by the Gujarát Vernacular Society. Among the Miscellaneous works in Gujaráti, monthly or periodical numbers of translations of several well-known Puráns are issued, such as the Ramyan, Mahabharat, Matsya Puran Shivapuran, and a few others. The Patriotic Association of Baroda still follows its praiseworthy course of issuing at a very small price of a pie or two, small tracts on useful subjects. Purálan Alash Khánán, or ancient fire temples, contains a brief account of the ancient fire temples in Persia, and a short paper showing that the followers of several other religions, besides the Zoroastrians worshipped fire. The information contained in the book is collected from several published works connected with the subject. Vivek Vaniyane Ingreji ritbhatnun pustak, or the Voice of Wisdom, or the book on English etiquette, is a small work giving useful information on some points of English etiquette. The book is highly useful to such Natives as frequently come in contact with Europeans or mix in European society. Most of the poetical works are reprints of the productions of old popular authors. Among the original productions are some small works praising Lord Ripon's administration, eulogies of some of the Native Princes, and denunciation of the social evils of child-marriages and ill-assorted matches, Jain legends, and several other subjects. Of the three works on Politics, two describe in brief the good works of Lord Ripon's administration, and the third Hindi and Britannia, a political picture, is an allegory in which Indian patriotism laments the dependent and depressed condition of Hind (India). Hind appears on the scene and accuses Britannia of being the cause of her (Hind's) present pitiable condition. At this stage Britannia puts in appearance, and a discussion ensues between the two in which Hind gives vent to most of her stock complaints and grievances, expressing them in severe language and decidedly bad taste, while Britannia makes a weak defence. Liberty appears on the spot for the purpose of arbitration, but acts more like an advocate of Hind, and uses towards Britannia stronger language, and expresses more condemnatory sentiments, than those made use of by Hind herself. Britannia is represented to have admitted the truth of most of the accusations preferred against her. India expresses a desire to be freed from the trammels of British rule, but liberty censures her for entertaining such a wish, telling her at the same time that she is not yet fit to become independent, and that it is to her own benefit that she should continue to remain under subjection to England for a long time to come. Liberty then proposes, and England consents, to the appointment of Lord Ripon for the purpose of undoing the mischief done by various administrations, particularly that of Lord Lytton, which is said to have caused great dissatisfaction among the people of India. Lord Ripon succeeds in the duty entrusted to him, and gains the hearts of the people. The language, tone and sentiments in parts of the book are so severe, and in such bad taste, as to be highly objectionable. The book is a political drama, the characters being Patriotism, Hind, Britannia and Liberty. It is dedicated to Lord Ripon, and contains at the end verses in English, Sanskrit and Gujaráti in eulogy of His Lordship. The idea of the book, the author says in the preface, was suggested to him by what he calls "a great political upheaval through which the country passed during the lustrum from 1876 to Most of the philosophical publications are reprints of old works on Vedántism and a few on Jain philosophy. Shehansháha Hosangváli Jávidáne Kherad tathá Purátan Pársi Pádasháhaoni Nashihato, or "Inexhaustible Wisdom," by Emperor Hoshang, and the precepts of other ancient Persian Emperors, contains moral and instructive precepts and philosophical reflections on diverse subjects illustrative of ancient Persian wisdom. The authors of these precepts belong to the Peshdádian, Kiánian, Ash Kiánian and Sásánian dynasties. The publications on Religion are mostly made up of prayers and hymns of Jainism, Indian deism and a few other Indian sects. Yacna and the Gathas, with copious explanatory notes and an appendix, are Zoroastrian ceremonial and other prayers translated by the light of the researches made by some of the well-known scholars in France and Germany during the last 50 years in some of the ancient languages and religions of the East. Among the publications on Natural Science is Anatomy, Human and Comparative. It is a translation of Reverend II. J. Bruce's Maráthi work bearing the same title. It is a very useful work for Gujárati students. Another work on natural science is Chamatkár Chandrika, or a collection of wonders, giving a brief account of some of the wonders in nature, astronomical, chemical, botanical, physiological, &c. The book is entertaining and instructive to young students, and is a valuable prize book.

8. There were 289 issues of Gujaráti periodicals during the year under report, against 215 in the year previous. Twelve new periodicals were published during the year under report and they were on diverse sub-

jects.

- 9. The number of books published in Urdu during 1885 was 74, i.e., nearly the same as that of 1884. More than half of them were reprints. None treated of Biography, Law, Medicine, Philosophy, Sciences, or Voyages and Travels. There was only one publication under Arts. It was a translation on the subject of military drill, sword exercise, &c. The 12 dramatic works were small and written specially for the stage. Some of them are made attractive to common minds by the introduction of supernatural agencies among the Dramatis Persona. The only book calling for special notice is the Hazár Masayil, or one thousand questions. It is included under the head of Miscellaneous publications, and contains one thousand questions asked by a Jew to the Prophet Mahomed. The works classified under other heads do not call for special notice.
- 10. The remaining modern languages spoken in this presidency, namely, Hindi, Márvádi, Kánarese, Brij, Hindu-Sindi, Arabic-Sindi, and Pashtu are Books in other modern languages. nearly in the same state of backwardness in which they were in the year previous so far as the progress of literature is concerned. The total number of books published in them collectively was 84, against 57 in 1884. The following books are worth notice: The single biographical work in Hindi entitled Bhakla Mála, or the lives of Saints, contains short accounts of some of the ancient and modern Hindu saints. The information given about the former is collected from the Hindu Puráns, and that about the latter, who were mostly residents of Upper India, is gathered from traditions. Under the head of Philosophy, in Hindi are three important works. Svámi Chidghanánandgirikrito Nyáyaprakásh, or the light of the Nyáya philosophy, by Syámi Chidghanánandgiri, is an exposition of the Nyáya philosophy, founded principally on the Nyáya Sutras of Gautama, and the Vaisheshiká of Kanadmuni, which is not so much a branch of the Nyaya system as a supplement to it, extending the Nyàya to physical enquiries. The work is apparently intended for the edification of those to whom the original Sanskrit works are inaccessible on account of their ignorance of that language. Atmapurán, or a treatise on the soul or supreme spirit, is a translation of the original work in Sanskrit bearing the same name by Svámi Shankaránand, and of portions of the commentary on it, also in Sanskrit by Pandit Kakaram. The Atmapuran is not to be foundin the authorized list of the eighteen Purans, but is a modern work written after the model of a Purán. It is an amplification of, and a commentary on, the Upanishads, the philosophical treatises appended to the different Shákhás or branches of the Vedas. The work contains subtle discussions on the doctrines of Vedántism, interspersed with introductory stories borrowed from the Upanishads themselves. Four of the five Marvadi poems are productions exhibiting a low moral tone. The single Kanarese publication under the head Travels and Voyages, is entitled Dakshin Yátrá Charitra, or an account of the pilgrimage to the holy places in the South. It is an account of the holy places of the Hindus, such as Udapi, Subramhan, &c., visited by the author in his pilgrimage to sacred shrines in Southern India. The single work in Brij, under the head Arts, is entitled Gayan Sagar, or the ocean of vocal music. It gives an explanation and examples of different modes of singing and their modifications. The two publications on Biography in Arabic-Sindi, are the first and second editions of a short biography of the wellknown Persian poet Shekh Sádi, and are entitled Shekh Mashlahuddin Sádi Shirájhi jo jhikare, or an account of Shekh Mashlahuddin Sádi of Shiráj.
- 11. Of the classical languages Sanskrit shows the largest number of works published in the year under notice; Persian comes next, and after that Sanskrit, Persian, Arabic and Arabic. Hebrew has had two publications only. Ninety per cent. of the works in Sanskrit, Persian, and Arabic are republications of old books, and Religion is the principal subject they treat. Of the 100 Sanskrit publications of 1885, 9 are original, giving small hymns and tales deserving no particular notice. Among the republications are to be seen fresh editions of the Bhúgavata, the Rámayana, some of the Upanishads, Panchadashi, Devi Bhágavat and some other Puráns, Vrataráj and some other works on religion, Sidhant Kaumudi and a few works on language. The Vyákarana-Mahábháshya of Patanjali, Vol. III, part I, and Vol. III, part II, edited by F. Kielhorn, Ph. D., is a valuable addition to Sanskrit literature. The Satile Guruchandrodaya Kaumudi, or

the glories of the Guru or spiritual guide, together with a commentary, sings the glories of Guru Nának, the founder of the Sikh religion. He is stated to be an incarnation of God, the last (Kalki) of the ten incarnations of Hindu mythology, and is styled the protector of the Vedas and the defender of Hinduism. Out of the 19 Persian publications, one is an original work entitled Mukhammas Karimá, or verses composed of five lines, two of which are taken from Shekh Sádi's Karimá, and contains verses on morality. The other poetical works are republications of portions or entire poems of some of the well-known poets of Persia, such as Shekh Sádi, Hafiz, Jámi and Mahomed Ibráhim. The four Miscellaneous works consist of reprints of books on dreams, fortune-telling, spells, and magic, alchemy, and several branches of the black art, such as conjuration, enchantment, sorcery, &c. In Arabic the total number of books published during the year 1885 was 8 as against 17 in 1884. None of them were original works.

12. Of books in more than one language the following deserve special mention:-Vidhavádukhanivedana áni Punarviváháchyá Sashástratevis-Books in more than one language. hayin Vichár, or a representation of the miseries of widowhood, and a consideration of the question of the legality of widow marriages, contains two separate works. The former is an appeal from young Hindu widows of the higher classes among whom widow-marriage is prohibited, to the elders of their respective communities describing their miseries, and praying the elders to sanction re-marriage. The consideration of the re-marriage question given in the second part of the work, is a clear and well-written dissertation on the subject. Numerous authorities from the Hindu Shastras and Purans sanctioning widow marriage are quoted, and the arguments of the opponents are noticed. Dnyán Trailokya Prabhákar, or the light bringing the knowledge of the three worlds, issued in monthly numbers promises to furnish an exposition of the Jain philosophy, religion, legendary lore, &c. Kávyetihása Sangraha, or a collection of old histories and poems, a monthly serial, has attained its eighth year, continuing to place before the public unpublished old chronicles, historical and biographical, and unpublished old poems both Maráthi and Sanskrit. Some of the issues of this serial contain interesting writings rescued from oblivion and destruction, such as chronicles of the family of the Rájas of Nágpur and Indore. Cutch Mahodaya, or address to His Highness Mahárájádhiráj Mirzá Maháráo Shree Khengárjs Báhádur, on his installation, from the people of Cutch, contains original Sanskrit poems. Cutch Mahodaya, meaning the great festival in Cutch, is a well-written poem. It is the work of a well-known Sanskrit scholar and ready poet, Pandit Ghattulálji, who lost his sight at an early age and prosecuted most of his education after he became blind. The address traces the genealogy of the present Chief of Cutch to the god Krishna, praises the Chief, his ancestors and his minister Divan, Báhádur Manibhái Jasbhái, and gives the young Prince some sound advice for ruling the State justly and wisely. The book contains five other addresses of varying length and merit by other Sanskrit poets. All the six poems are accompanied by their translations in Gujaráti. The Nitis'ataka and Vairagyas'ataka of Bhartrihari, with extracts from two Sanskrit commentaries, edited with notes (by Kashinath Trimbak Telang), Bombay Sanskrit Series, No. XI, contains two short poems attributed to Bhartribari. The first praises virtue and condemns vice, and the second shows that worldly pleasures are insipid and worthless, and ought not to engross the mind of a wise man. A learned preface and critical and explanatory notes are added to the edition. There is a fine edition of Raghuvans's of Kálidás, for the use of high schools and colleges. Besides the commentary of Mallinath, and copious extracts from the commentaries of Hemádri, Charitravarddhana, Sumativijaya, &c., it contains a literal English translation, with notes in Sanskrit, and various readings. The present edition is carefully compiled and copiously annotated. The Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society (Vol. XVII, No. XLIV) Extra Number, contains Professor Peterson's Report on the search for Sanskrit manuscripts in the Bombay Circle, 1883-84. This is the second report of operations in search of Sanskrit manuscripts in the Bombay Circle, which comprises, besides the Presidency of Bombay, Rajputana, Central India, and the Central Provinces. The Sanskrit library of the Mahárája of Alwár, a Native State in Rájputána, was searched and supplied some interesting works. Dr. Peterson writes about the library that "the collection is not in its main portion an old one, having been formed chiefly by the enlightened Banising, who died in August 1857. It is, as most Rajput libraries are, rich in astrological books. But the chief interest of the library lies in the very valuable and complete collection of Vedie books which it includes." Auchityalankara of Kshemendra, with a note on the date of Pantajali, and an inscription from Kotah, two papers read before the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society, with a preface in reply to Professor Bhandarkar, is one side of a learned controversy going on between two well-known Sanskrit scholars of this presidency about the date of Patanjali. Dr. Bhandarkar holds that "Patanjali's date, B.C 150, may now be' relied on," while Dr. Peterson

maintains "there is nothing on the record inconsistent with some considerably later date for Patanjali than the second century before Christ." Kshemendra was a Cashmirian poet of some note, and his work "Auchityalankara," is a small treatise on Rhetoric. Date of Patanjali, No. II, being a second reply to Professor P. Peterson, contests the views expressed upon the subject by Dr. Peterson in his last-mentioned work. The Legends of the Panjab, by Captain R. C. Temple, published in monthly numbers in Panjabi and English, with foot-notes, contains some interesting legends. Ganjeshayagan, Andarzs Atrepat Maraspandán, Madigane Chatrang, and Andarze Khusroe Kavatan, the original Peplvi text; the same transliterated in Zend characters, and translated into the Gujarati and English languages; a commentary and glossary of select words, is composed of four works. Ganjeshayagán, or powerful wealth, was composed by Vazorg Meher, Prime Minister of King Nosharvan the Just of Persia, in the sixth century of the Christian era, by order of his master. The work explains the distinction between permanent and evapescent wealth in this world, and the means of acquiring such wealth as is permanent and conducive to the true happiness of mankind, and gives an explanation of the whole system of the Yazdánparast faith. A Dictionary, English, Marathi, Gujarati and Sanskrit, issued in small parts, appears to be compiled with some care, and likely to prove of great use to students of these languages. A Dictionary of the Persian and English languages, designed for the use of Military and Civil Officers and Schools, is also a carefully compiled lexicon useful to the students of the Persian language.

13. In the year under report there has been more or less increase in the number of books printed in every spoken and classical language of this presidency General Remarks. excepting Portuguese, Kanarese, Márvádi, Afgháni and Arabic, and thus the course of annual increase in the number of publications has been fairly kept on. A retrospect of the progress of the literature of a country during a certain period is a fair index of the state of that country during that period, whether social, religious, moral or political, and one would naturally turn his attention to table No. 50, given at the end of this review, to see how the Bombay Presidency fared in 1885. Looking to the last column of this statement, one sees that except Miscellaneous books the largest number of publications was under the head of Poetry, and the smallest under Voyages and Travels. A natural inference to be drawn from these facts seems to be that the people did not much move about but led a sedentary life in contemplation and imagination. The small number registered under Arts points to the backwardness of arts and industries, and the necessity of encouraging technical education. In Politics also the number of books was small, showing that the subject has not received the serious attention of the public, and that therefore they have yet to learn much for qualifying themselves for the safe administration of their country. Mathematical and mechanical science is a subject which does not much find favour with them. Many such thoughts suggest themselves to one's mind, and sets one a-thinking about the real explanation of this state of things. Though so much is said about the so-called wide spread of education, yet it is plain that education has not reached the large masses of agriculturists and artisans that maintain themselves by manual work; and that even those classes that appreciate high education do not contain among them men competent to write on scientific and practical subjects. Going over the Quarterly Catalogues, one finds that not more than a dozen and a half, out of more than 900 books published in Marathi and Gujarati during the year under report have been written by graduates. Most of the contributions to vernacular literature appear to have been made by writers who have few pretensions to high education, and who are often low-paid vernacular school-masters and clerks taking to book-making only as a means to supplement their meagre earnings by producing small tracts or compilations on minor subjects. Perhaps graduates are unable to write in their mother-tongues, most of their education having been in English. But in English, too, they have not written much. Perhaps, then, on account of their being mostly employed in Government service, they get no time to spare for the furtherance of the cause of literature; otherwise, with such a large number of Bachelors and Masters of Art, Licentiates of Medicine and Engineering, and so many teachers in high schools and colleges, vernacular literature ought to be very rich. It may be argued that the vernacular-reading public being very limited, there are no temptations for writers to write in those languages. This is true to a certain extent, but it must be remembered that the reading-public must be created, and that books must be written before they can be read. So long as graduates do not take to writing either voluntarily or as a necessary condition imposed upon them by the University for admission to its honors, vernacular literature has no chance of improvement. This literature, depending as it does at present, on half-educated and narrowminded persons, must be often rabid, trashy, and scarcely worth the name. The burning social questions of female education, infant marriages, and perpetual widowhood, and others which have been fervently written on in the newspapers and discussed in public meetings, have not been treated in the form of books or pamphlets in vernacular by educated men. The anti-reform party is strong in number, and tries its utmost to put down or decry the reform party by writing against them, often in coarse and strong language, and to this is due the large number of Prahasans or Farces, such as the Abhinava Taruni Vidyá Prahasan, the Garhit Stri Shikshan Prahasan, the Punarvivaha dukkh darshan Prahasan, the Fyashan ebal wdif, the Mor el el B. Prahasan, &c. In such dramatic productions obscure writers have effectively shown to the orthodox party the evil consequences of the reforms so eagerly sought for by the younger generation, though it may be observed that in doing this some of them have been caught in the clutches of the law. The quantity of books registered during the year under notice is large, but their quality is not encouraging. The new feature of the year is the publication of a few Hebrew books. Of the total number of publications of the year under review nearly 65 per cent, viz., 1,308 books, were printed at Bombay in 68 presses; of the remaining books 360 were printed in Gujarát at 21 presses, 308 in the Central and Southern Divisions at 29 presses, and 47 in Sind at 8 presses.

14. The number of works registered for copy-right during the year under report was 305.

Copy-right. of which 245 were private and 60 Government publications.

15. In conclusion, it may be observed, that the general tone of the registered publications was unobjectionable both morally and politically. There were, however, a few exceptions such as the works in Marathi entitled the Golden Night (Maujechi Rátra) and Abhinavá Taruni Vidya Prahasan. The publisher of the latter publication was convicted and fined by a criminal Court for publishing an obscene work.

(1) English.

1	-5			-		-		- 1		INAL BES.	Re-	Transla-	•	Educa-	Noh-	 
				Subject.	 ,				First editions.	New editions.	publica- tions.	tions.	Total.	tional.	educa- tional.	Total.
Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (M Voyages an	(inc	matical	and	Mecha		ience)			1 1		  1  2 1  2	2  2  1 4 1 	82 27976855428221	26772222222222	3 2 1 2 7 6 88 8 4 2 3 2 1	32 27976385423221
		· ,				Тот	'AL	•	66	· 12	6	9	93	19	74.	93

#### (2) Maráthi.

										1		Τ	1	7		<del></del>
Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Poetry Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Voyages an	ous (incl	natica l and	d and	Mech		ence)			2 8 33 19 8 20 2 75 20 2 8 4 8 22	1 1 2 9 6 27 1  18 4 1 	9 103 6 4	11 8 16 1 7 2 2 1	3 5 38 49 15 47 8 2 117 128 3 11 12 14 35	10 43	3 5 8 8 49 5 4 8 8 2 108 128 3 11 12 1 9	3 5 38 49 15 47 8 2 117 128 3 11 12 14 35
	•					Тот	AL	•	221	90	127	49	437	101	386	487

(3) Gujaráti.

- <u></u> -	==															-	
									1	ORIGIN	AL Es.	Re-		ļ	Educa-	Non-	l
			Su	bject.					Fi	rst	New	publica- tions.	Iranela- tions.	Total.	tional.	tional.	Total
				·					edit	1011B. ec	litions.						.
									]	4	1			15		15	15
ts ograph <del>y</del>	•	•		•	•	•	•		.]	8	-: <u>:</u>		2	5	1	39	ε <sub>9</sub>
rama.	_									32	6	1	8	39 19	***	19	19
	:	:			•		•		.   '	4	···	1 1	î	11		2	lii
	• •	•	•	•	•	•	•		٠١,	17	9	i	-	27	26	1	27
00	•	•	•	•	•	•	•	-	<b>'</b>   '	5	ĭ		·ï	. 7	***	7	7
BW	•	•	•	•	•	•	•	•	:	9	•••		1	10		10	10
edicine iscellaneo	٠ 	•	•	•	•	1	•	•	الم	<b>59</b>	18	2	42	121	16	105	121
oetr <b>y</b>	ua	•	:	•	•	:	:		.] -	48	4	25	1	78	***	78 8	78
olitica	:	:					•	•		2		:	1	8 34		84	34
hilosoph <b>y</b>	(inclu	ding 1	Menta	ıl and	Moral	. Scien	ico)			11	1 2	3 7	19	24	1 :::	24	24
aligion							•	•	٠١	11 7	6	1	,	13	13	1	13
cience (M	athen	intical	and I	Mecha	mical)	•	•	•	٠	ıí l	3	, ···	ï	15	13	2	15
cience (Na oyages an	stural	and o	ther	•	•	•	• •	•	٠,		ī			1	343	1	1
oyages an	iu 112	14679	•	•	•	•	•	•	` -	<u></u> -		·	├	·	ļ	·	-
		·					Tota	\L	. 2	43	67	41	81	422	78	344	422
								(4)	Hi	ndi.							
rts		•	•			•	•	•	.[		,	Ī	1	1		1	1
iography		•	•	:		•	•	•	- [	1	١	1		2	***	2	2
rama	•	•	• ,	•	•	•	•	• .	• [	. 1	***	•		1		1	1
iction	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	***		***	***	***		
listory	•.	•	•	•	•	•	•	•	-	•••	ï	***	***	l "i	l ï	111	l ï
anguage	•,	•	•	•	•	•	•	•	:1	•••		***		1		:::	
aw Iedicine	•	•	•	•	•	•	•	:	:1	ï	:::	:::	:::	1		1	1
liscellane	6.17 O	•	•			:	:	:	- 1	1	1	2	i	5		5	5
oetry			•	•			•		-1	3	1	8		12		12	12
olitics	•	•	•	•		. •	• .	•	•	•••	***	1				چ. ا	1
hilosoph	y (inc	luding	Men	tal and	d Mor	al Scie	ence)	•	•	2		3	1	6		6	`€
leligion icience (A	rails	, motion	1 2	Dr. L			•	•	•	***		1 ***	. ***	***			
Science (N					anical	, -	•	•	•1	***	l "i	·	***	l "ï	l "i	:::	l "i
Voyages a	nd T	avels	Orner,	<b>,</b> .	•	• -	•	•		*** /	1	,	100	\	\	1	
. olacenia			•	•	•	•	•	•	1-				_	_	_	-	_
•							To	TAL		9	4	14	3	80	2	28	80
								(5)	Ma	írvád	li.						
Poetry	•	•	•	•	•	•	•		$\overline{\cdot  }$			Б	<u> </u>	5	<b></b>	5	, ,
								. (6)	Ka	ínare	: 8e.	<u></u>	<del></del> _		<del>'</del>		<u></u>
								. (-,					•				
							• • •	-	ا پ	1	1	1:		1	.	1	. <b>.</b>
	eous	:	<del>-</del> -	·:	•	<del></del>	•	•	· :	1	:::	L			1		
Miscellan	eous	ravels	<del>-</del>	`: :	:	•	•	:			:::	-	·	1		.   ]	L I
discellan	eous	ravels	:	`.	:	:	•	:		1		-		1		.   ]	L I
Miscellan	eous and T	ravels		•	:	•	To	TAL		1			•	1		_   1 _	L I
Miscellan	eous and T	ravels			:	:	To		B	1 1 8	- :::		•	1	i	_   1 _	
Miscelland Voyages s	and T	ravels	: :	.:	:	•	To			1 8 rij.				\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \			1
Miscelland Voyages s	and T	ravels	: : == :	.:	:	:	To			1 8				\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \			
Miscelland Voyages s	and T	ravels	:	:	:	:	•			1 8 rij.				1 1 1			1
Miscellan Voyages s 	and T	ravels	:		:	:	•	(7)	<i>B</i> :	1 8 rij.				1 1 1			1
Miscellan Voyages s	and T	ravels	:	:	•	:	•	(7)	<i>B</i> :	1 8 rij.		. 1		8	3		1 1 2
Miscellan Voyages s  Arts Miscellan Arts Biograph	eous	ravels		:	:	:	•	(7)	B	1 1 8 rij. 1 1 1 rdu.				8	     		1
Arts Miscellan  Arts Miscellan  Biograph	eous	ravels		:	:	:	•	(7)	B: B:	1 8 rij. 1  1		1 1			1		1   2
Arts Miscellan  Arts Biograph Drama Fiction	eous	: ravels			:		•	(7)		1 8 rij. 1  1 rdu.		3	6		1		1   2   2   6
Arts Arts Biograph Drietion History	eous	: ravels	: : : : : : : : : : : : : : : : : : : :		:		•	(7)		1 1 8 rij. 1 1 rdu. 9 9 1 1 1		3			1   2		1 1 2 1 1 2 6 6 8 1
Arts Miscellan Voyages s  Arts Miscellan  Arts Biograph Drama Fiction Languag	eous	ravels					•	(7)		1 1 8 riy. 1 1 1 9 1 5		       1			1 2 2		1 1 2 2 1 2 6 6 8
Arts Arts Miscellan  Arts Miscellan  Eliograph Drama Fiction History Languag Law Medicine	eous	ravels					•	(7)		1 1 8 rij. 1 1 rdu. 9 9 1 1 1		3			1 2 2		1 2 2 2 3 6 8 8
Arts Arts Miscellan  Arts Biograph Drama Fiction History Languag Law Miscellan	eous	ravels					•	(7)		1 1 8 rij. 1 1 1 1 1 5 3		3			1		1 1 2 2 1 2 6 6 8
Arts Arts Biograph Drama Fiction Languag Law Medicine Miscellan Poetry	eous	ravels					•	(7)		1 1 1 8 8 rij. 1 1 1 1 rdu 9 1 5 5		3	66		1 2 2 2	3	1 1 2 2 2 6 8 8
Arts Arts Miscellan  Arts Miscellan  Fiction History Languag Law Medicine Miscellan Poetry Politics	eous							(7)		1 1 8 rij. 1 1 1 1 1 5 3					1 2 2 3 2 3 6 7 0		1 1 1 2 1  6 8 
Arts Arts Miscellan Arts Miscellan Fiction History Languag Law Medicine Miscellan Poetry Politics Philosop	y , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,			ental a	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	oral S		(7)		1 1 8 8 rij. 1 1 1 1 1 5 5 3 1 1 2 3 1 2		3	66		1 2 2 6 7		1 1 1 1 2 6 8 8  6 6 10
Arts Arts Biograph Drama Fiction History Languag Law Miscellar Poetry Politics Philosop Religion	eeous	·	ong Me					(7)		1 1 8 rij. 1 1 1 1 5 5 3 12 3 1		3	66		1 2 2 2 3 6 7 9		1 1 1 1 2 6 8 8  6 10  9
Arts Arts Biograph Drama Fiction History Languag Law Medicine Miscellar Poetry Politics Philosop Religion Science	ecous  ecous  hy (in at)		ng Me	d Me				(7)		1 1 1 8 rij. 1 1 1 1 rdu. 1 5 3 12 .			6		1 2 2 3 6 7 9		1 2 2 2 6 8 6 6 10 9
Arts Arts Miscellan  Arts Miscellan  Fiction History Languag Law Medicine Miscellan  Miscellan  Miscellan  Religion Science Science	eous eous hy (in	ncladii	ong Me	nd Med				(7)		1 1 8 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 7					1 2 2 3 6 7 9		1 1 2 2 2 2 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
Arts Arts Biograph Drama Fiction History Languag Law Medicine Miscellar Poetry Politics Philosop Religion Science	eous eous hy (in	ncladii	ong Me	nd Med				(7)		1 1 8 rij. 1 1 1 1 5 3 12 3			66		1 2 2 3 6 7 9		1 2 2 2 6 8 6 6 10 9

## (9) Hindu-Sindi.

							(9)	1111	นแน-เว	inai.							1 20
			Suldi	et.					Firs	RIGINAL VORKS. t No	197 1	Re- ablica nons	Trans-	Total.	Educa- tional,		
Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneou Poetry Polities Philosophy (i Religion Science (Mat Science (Nat Voyages and	neludir hematic had and	nl an Loth	d Mec			ience)										       2  	
						То	TAL	•	4.	1		2		7	2	5	7
						(.	10)	<b>Ar</b> a	bic-Si	ndi.							
Arts	ematics ral and	I and other	Mech		-	Ton		shtu	1 9 1 2 6 21			1	 1    	2 1 3 4 4 8	  2 4  9 1   8	2 1 1 1 2 2 4	2 1 3 4 11 3 3 4 4 8 36
Religiou .		•	•	•	•	•	•	•	•••			1		1		1	1
						(	12)	San	eskrit.								
Arts . Biography . Drama . Fiction . History . Language . Law . Medicine . Miscellaneous Poetry . Polities . Prilosophy (inc Religion . Science (Mather Science (Natura Joyages and Tr	mntical .1 and o	and ?				: : : : : : : : : :				     1  	1  2	1 7 7 7 8 9		17 19 33 9 30	7		  17  19 33  9 30
						Tota	.L		9	2		- - )		100	7	93	100

#### (13) Persian.

								(		rsian.							<del></del>
	<del></del>	==			-					ORIGI		Re- publica	Trans-	Total.	Educa-	Non- educa-	   Total
			Subj	ect.					ed	First litions.	New ditions.	tions.	lations.		tional.	tional.	
ts .							•		-\-		•••			,		•	
ograph <b>y</b>				•	•	•	•	•	•	***	•••	•••	444	***		***	***
ama.		•	•	•	•	•	• ,	•	١.	***	***	"2	***	2		2	] "2
etion . story	•	•		•	•	•	:	:	:1								···_
nguage	• •	:		•		•		•		***	1	4		, 5	4	1	5
				•	•	•		•	•	***	***		***	***	•••	***	:::
edicine		•	•	•	•	•	•	•	•	***	144	''' <sub>4</sub>	::.	\ ''' <b>4</b>	***		] "'4
iscella <b>n eo</b> t oetr <b>y</b>	18 .	•	•	•	:	:	:	:		<sub>1</sub>	440	5		6	1	6	6
.1141						•		•		•••		•••	1 ***		***	***	***
hilosoph <b>y</b>	(incldui	ng l	[ental	and	Moral	Scie	nce)	•	-1	***.	***	2 ***	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	·" <sub>2</sub>	***	''' <sub>2</sub>	l" s
eligion cien <b>ce (</b> Me	ibometi	1001	nd N	Tachs	nicall	•	•	:	:	444,	.,,	1		\ <sup>-</sup>			
cience (Ma cience (Na	toral ar	id ot	her)		•	:	:	:		***				101	***		***
oyages an	d Trave	ls .	•	•	•	•	•	•	-	***	***				***		***
											<u> </u>	<u> </u>	-	-	-}	-\	-
							To	PAL		1	1	1:		19	, b	14	1:
	<del></del>				<del></del>	. 1			!		<u> </u>	<u>-!</u>	<del>'</del>	<u>'</u>		`	<u>.'</u> -
								(14	) 4	Irabio	·.			•		<u>.</u>	<del></del>
irta .							•			***	***						
Biography	: :		•	•	•	•	•	•	•	•••			] "";	4	ւ	1	
Orama Ciatian			•	•	•	•	•	•	•	•••		***				•••	***
liction Listory	• •		•	•	•	•	•	•	•	***		***	***	***	***	***	***
anguage			•		:		:	• ,	•	••••	-	.	1	1	L   1		'''
BW .			•		•	:	•		'		1		1		i	1 "1	
dedicine			•	•	• .	•	•	•	٠.				,	<b> </b> ,	.	,	
fiscellane	ous .		•	•	•	•	•	••	•	•••			1		2		
Poetry Politics		•	:	•	:	:	•	•	٠:	***		٠	2	·	ا	'	'
Philosophy	(includ	ing :	Ment	al an	d More	al Sc	ience)	۱ 🚣									
Religion							•	•	•			- 1	2	1 3	2	1 2	3
cience (M	athemat	ical I	and I	песр	anical)	•	•	•	•	344		***	1		"	***	1 ***
Voyages an	d Trave	ila vi		•	:	:	:	•	:			***					***
														_  _			
	•						· To	TAL					7	1 .	8	1 '	, -
1	<del></del>				<del></del>					<u> </u>	<u> </u>	1	<u> </u>	_!	_	<u> </u>	_!
				•				(15)	. F	Tebrei	л.						
								(10)		1	7	<del>-   -</del>	. 1	<del>-</del>		<del></del>	
Miscellane Religion	0.018	•	•	:	•	•	•	•	:	***	***		1		1 1		
	- '	-	-	-	•	•	•	•	•	"	'''		~	ľ	_   .***	'	
											-	-		- <del> </del> -	-		-
					ŧ		To	TAL	•	401	1		2		2	1 :	<u> </u>
							(16)	Engl		and	Mari	(+);					
							\ <sup>-</sup> /			<del></del>		. 1	<del></del> 1	<del></del>	1	•	<u> </u>
History Language Poetry	:	•	:	. •	•	•	•	:	,	. i		3 .		10   1		1	
<i>3</i>	•	•	•	•	•	•	. •	•	4		•	_ _'		'.	1 "	<b>'</b>	•
			1		,		T	'OTAL			8	3 .	;	10	16 1	5	1
<del></del>								<del></del>			-						!
						(	(17)	Mar	áth	i and	Guja	ráti.					
Law,	•	•			•	•	•	•		$\cdot  $	1 .	.		.	i	.	1

#### 18. - Sanskrit and Marathi.

·																	
		Bo	DJBC1	r. 					e		New editions.	Re- publica- tions.	Transla- tions,	Total.	Educa- tional.	Non- educa- tional.	Total.
History Language Medicine Miscellaneous Poetry Philosophy (incl Religion	i i luding	Ment	al an	d M	oral	Scien	•	:		 2 5 12 1 1		12    1 2 1 2	 1 19 2 4 1	12 2 6 32 5 6 3		12 1 6 32 5 6 8	12 2 6 32 5 6 3
<u> </u>			•				Тотл	A.E.	$\cdot  $	21	•••	18	27	66	1	65	66
		•				19.	<u>s</u>	anskı	rit	and I	Iindi.			•			
Language Medicine Poetry Philosophy (inc Religion	Luding	Men	tal a	nd M	oral	Scie	nce)	•		  		   1	2 2 1	1 2 3 4 1		1 2 3 4 1	1 2 3 4 1
							Тот	AL		4	•••	2	5	11		11	11
						;	20.–	–San	skr	it and	l Brij	•					•
Miscellaneous	•		•	•			•			•••		2		2		2	2
						21.		Inglis	sh c	and G	ujarái	li. ,	······	<u> </u>	· · · · ·	· <del></del>	<del></del>
Language . Miscellaneous Science (Nature	al and	other	· ;	:		<u> </u>	:	•		<sub>1</sub>	3 1	1	13	17 2 1	14	3 2	17 2 1
							Тот	AL		2	4	1	13	20	15	5	20
										<u> </u>	· -	<u> </u>	1	1	<u> </u>	<u>.</u>	
		<del></del>				2					∏indi	<u>                                     </u>					,
Language .	•	•	•			2					· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	<u>                                     </u>	1	1	<u>'</u>	· ·	1
Language .	•	•	•	•		•	2	-Eng	lis/	and	∏indi		1	1	<u>'</u>	\ <u> </u>	1.
Language .			•	•		•	2	-Eng	lis/	and	Hindi 		1 1	1	1	\ <u> </u>	1.
	•		•			23	2	-Eng Kashn	lish	i and	Hindi 	 	1	1	1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1
	cludin	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			Ioral	23	24.	-Eng Kashn	lish	i and	Πindi	 	1	1	1	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1
Miscellaneous  Medicine Miscellaneous Proetry Philosophy (inc	cludin	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Ioral	23	24.	-Eng Kashn	lish	i and i and irit an	Hindi	   sh.   jaráti, 	17 1 2 2	17 1 1 1 5 2	1	17 1 1 5 2 2	177 1 1 5 5 2
Miscellaneous  Medicine Miscellaneous Poetry Philosophy (inc	eludin		tal a	nd M	[oral	23	24.	-Eng Kashn	lish	i and i and rit as	Engli	jaráti, 2 2	17 1 2 2 3	1 17 1 5 2 5		17 1 5 2 6 6	177 1 5 2 5 5
Miscellaneous  Medicine Miscellaneous Poetry Philosophy (inc	cludin	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	tal a		Ioral	23	24.	-Eng Kashn	lish	i and i and rit as	Engli	jaráti, 2 2	17 1 2 2 3	1 17 1 5 2 5		17 1 5 2 6 6	177 1 5 2 5 5

26.—Gujaráti and Hindi.

											<del></del>				
<del></del> _=								Origi Wor	NAL KS.	Re- publica-	Transla-	Total.	Educa-	Non- educa-	Total.
		8បា	BJECT.				_	Firet ditions.	New editions.	tions.	tions.		onal.	tional.	
ography rama oetry hilosophy (incl eligion	uding	Ment	al and	Mora	il Scie	nce)		1 1 2 2		 2 1	, , ,	1 1 2 4 1		1 1 2 4 1	1 2 4 1
						TOTAL	•	6	 	8		9	<u> </u>	9	9
<del></del>			<del></del> :		2	7.—Gu	jará	li and	Urdu						
fedicine .	•	:	•	:	•	: :				ï	1	1 1		1	1
· 						Total	•			1	1	2		2	2
	<u> </u>				2	8.— Gu	ijráli	and.	Mágad	ihi.		<del></del>			
Miscellaneous Religion	•	:	:	:	•	:		ï	***	:::	1	1 2	•••	1 2	1 2
						Total	<b>.</b> .	1			2	8	•••	8	3
			-			29.—I	Iará	th <b>i</b> an	d Hin	di.			,		
Poetry .	•	•	•	•	•	•	•			1		1		1	1
					٤	30.—H	indi	and l	Irdu.			-		,	
Postry .	•	•	•	•	•	•	•	-	***	1		1		1	
						<i>31.</i> — <i>Z</i>	lend	and G	lujará	li.		:			
Religion .	•	•	•	•	•	•	•	. 1	i	_   1	-	.   8	3	. 8	
<del></del>				· .	32	-Engl	ish a	nd A	abic S	indi.	4	,			
Language .	•	•	•	<u>.</u>	··	•		•			2	1 2	2 2		;
				-		3.—En	glish	and	Pergi	ın.	÷=	<del></del> -			
Language Poetry .	. :	:	•	:	:	:	:	. 17					2 20 i		
<u> </u>						Тота	L	. 17	<u>,                                    </u>	٠		5 9:	3 20	8	2
			<del></del>	<del></del>		34	-Per	sian d	nd Ur	du.					
Language Miscellaneous	. :	:	•	. •	:		<b>:</b>			i	I		1	1 72	i
		<u> </u>				Тота	L	<u>·  .</u>	.   :	L	1	.   :	9 :	1 1	
		<del></del>				<i>35.</i> —	Arab	ic and	Guja	rati.					

#### 36 .- Arabic and Urdu.

•	Subject	· .			First	New editions.	Repub- lica- tions.	Trans- lations.	TOTAL.	Educa- tional,	Non- educa- tional,	Total
Religion			•	, .			1	,	1	•••	1	1
			37.–	-Arabic	and I	Persian	, ,	<u></u>		<del>'</del>	<del>'</del> ,	
Religion	•	•	•		2				2		2	2
	<del></del>		38	-Hebrev	o and	Arabio	·.		· ·	•		
Micellaneous .			•	•	•••		1.		1		1	1
<del></del>	_		<i>39.</i> —	-Panjáb	i and	Englis.	h.	<u> </u>	<u>'                                     </u>	1	<u>'</u>	
Miscellaneous .			•					8	8		8	8
	<del></del>	40.—	Engli	ish, Mat	ráthi d	ind Gu	ijaráti	<u>.                                    </u>				
Language					2	١			2		2	8
<del></del>		41.—	-Pers	ian, En	glish a	and Gu	jaráti	<u>.                                    </u>	<u>!</u>	<u> </u>	<u> </u>	
Language			•					2	2	2		2
<del></del> _	<del>-</del>	42.		nskrit, ]	Varáti	hi and	Brij.	<u>!</u>	<u> </u>	<u> </u>	l	
Philosophy (includ	ling Mental a						1	·	1		1	1
<del></del>		43.		abic, Pe	rsian	and E	ralish			<u>'</u> -	<u> </u>	<u> </u>
Language		• •		. ,	1	1111			1		1	1
		44		jaráli,	Englis	h and	Pehla		<u>'</u> -	<u></u>	<u>'</u>	<del>-</del>
Philosophy (includ	ling Mental a							1	1	<u> </u>	1	1
		<del></del>		end, Per	1	- d Ca	ui and t	 	<u> </u>	·	<u> </u>	<u> </u>
Religion		<del></del>	,— <i>2</i> (	enu, Fer		ina Gi	1		1		1	1
Tengton	· ·	10	F., . /.	ish, Ma	1	Cuian	<u> </u>		<u> </u>	""	-	<u> </u>
Tananaa	<del></del>	40	Engi		2	Ī	ace un	<u> </u>	2	<u> </u>		2
Language .				277 21	<u> </u>		7.	***		"		
	<del></del>	-	47	<b>E</b> ngli	<u> </u>	1		Ī		1		
Miscellaneous .		· ·	•		63	'''	12	···	75	•••	75	75
	<del></del>	<del></del> _	48.	– Mará	1	eriodica 	218. 	) ,	100	<u> </u>	100	10-
Micellaneous .	• •	• •		•	128	""		4	132	***	132	132
		<del></del>	<u>49</u>	—Gujar	<del></del>	riodice	zlą.	<del>                                     </del>		<del></del>		
Miscellaneous .	• • •	•	•	•	289		•••		289		289	289
				` •							в 1	

#### 50 .- Total Books for the year.

				,		-		Onig Wo	INAL INS.	Repub-	Trans-	m	Educa-	Non-	m-1-1
		S	UBJECT	• .				First editions.	New editions.	lica- tions,	lations.	TOTAL.	tional.	tional.	Total.
Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine, Miscellaneous Poetry Politics Philosophy (in Religion Science (Math Science (Natur Voyages and T	emati al an	ical an d othe	d Med	-	_	:	6) .	20 11 76 30 20 90 14 20 194 98 8 22 28 16 43 2	2 2 11 9 14 50 2 8 45 12 1 2 8 12 19 1	1 1 18 15 25 1  87 204  27 63 	2 4 8 26 8 8 23 94 10 1 1 2 250	24 18 91 83 52 197 25 46 870 821 110 29 64 8	2 28 154  35 4  28 51 	24 17 91 81 24 43 25 46 335 820 10 81 110 1 13 8	24 18 91 83 52 197 25 46 870 824 10 81 110 29 64 3

#### 51.—Total Periodicals for the year.

Miscellaneous .	•	•	•	•	•	480	 12	4	496	··· ,	496	496	٠.

#### (52) Total Books and Periodicals for the year.

										i ——	1						_
Arts					•					20	2		2	24		24	24
Biography		•	•	•	•		•	•		11	2	1	4	18		17	18
Drama		•	•	•			•		•	76	11	1	8	91		9i :	91
Fiction				. •	•					80	9	18	26	83	2	81	83
History				•	•					20	14	15	8	52	28	24	52
Language			•	•				•		90	50	25	82	197	154	43	197
Law		:								14	2	1	8	25		25	25
Medicine		•			•					20	8	ً ا	23	46	•••	46	46
Miscellane	us							•		674	45	49	. 98	866	85	831	866
Poetry					•					98	12	204	10	824	4	820	324
Politics							•			8	1		-;	10	-	10	10
Philosophy	(ine	ludin	z Men	tal an	d Mor	al Scie	nce	-		22	2	27	80	81	***	81	81
Religion			•			_		-		28	8	63	iĭ	110	***	110	
Science (M	ather	matic	al and	Mech	anical	Y .	-	- 1		16	12		î	29	28		110
Science (N	ature	d and	other	١.	•	<b>'</b> .				48	19	1	2	64	51	1 1	29
Vojages an	d T	ravela		•		•				2	l -i	***	_	8	91	13	64
			•	•	•	•	•	-	•				***		***	8	8
						Tota	LT.			1,172	193	404	254	2,023	-000	1 200	<u> </u>
				•				•	•	-,	-00	=0=	204	2,023	803	1,720	2,023
		_								<u> </u>	<u>'</u>	<u></u>	<u>'                                    </u>	<u>!</u>	<u> </u>		,

#### BENGAL.

From G. K. Lyon, Esq., Officiating Under-Secretary to the Government of Bengal, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 748, General Miscellaneous, dated 10th August 1886.

In continuation of Mr. Macpherson's letter No. 800, dated the 17th August 1885, I am directed to submit, for the information of the Government of India, a copy of the Annual Report on the Bengal Library for the year 1885, and the analysis of books received in the Library, together with the usual statistical forms Nos. I to IV.

## Report on the Bengal Library for the year 1885.

Every new year confirms the anticipations made during the last two or three years regarding the increasing activity of the press in this country. The number of books received in the Library last year was 2,731, which is greater than the number received in 1884 by 341. This increase is very considerable in itself, and compared with the number of books usually received

in a year up to 1880, which may be taken to be 1,500, it means the very large increase of 80 per cent. From the year 1881 the number of publications has increased steadily and with great rapidity, as is shown below:—

YRAR.									No, of publications.
1881 .		•	•						1.476
1882 .	•					•			1,568
1883 .			•				•	·	2,218
1884 .			•	•				•	2,390
1885 .				•		•		:	2,731

The general character of the publications did not, as indeed it could not, improve so remarkably as their quantity. But that it underwent no deterioration, and went on gaining in solidity and power will appear from the following analytical statement.

Art.—Most of the books received under this head last year, excepting only school-books on such subjects as mensuration and the art of hand-writing, related to music, vocal, and instrumental. The object of these publications appears to be, as stated in previous reports, to raise the art of music from its former disreputable condition in this country, and to render its acquisition, by those who desire to learn it, easy and comparatively inexpensive. An enlargement of the range and scope of Indian music seems to be also in the contemplation of students of music, as is shown by the publication of a book entitled Aikatánik Swarasangraha, or a book on concert music.

A few pictures issued by the Calcutta Art Studio were received last year. They showed considerable progress in the expression of feeling and general delicacy of touch. The picture of Chaitanya leaving home as a Sannyasi (the sixth in the first volume of the *Hindu Sacred Pictures*) expresses refined and elevated sentiment. There is also much pathos in the seventh picture, in which Rama is represented as going into exile. The eighth picture is defective in expression, but very striking as a piece of sharp, but graceful and delicate drawing.

The first part of a book entitled Saral Purta Sikshá, or Easy Instruction in House-build ing, was received last year. Its object is to enable every man to supervise and control his own building operations, instead of depending entirely, as at present, upon ignorant Indian masons or mistrees, who know nothing of the art of building, and therefore build houses badly. Considering the fact that the necessity and importance of building houses well, and upon scientific principles, has begun to be recognised by gentlemen in this country, the publication of this book seems to imply the existence of a demand for it. The same may be said regarding two other books received last year. One of them was the Sabjibagan, containing directions for growing pot-herbs and culinary vegetables; and the other, the Silpasikshá, Part I, giving recipes for the manufacture of soda-water, perfumed oils, &c.

Biography.—Several interesting works were received under this head. The following may be specially mentioned: -Keshab Charit, by Babu Trailokya Nath Sanyal; Akshaya Kumar Datter Jiban-brittanta, by Babu Mahendra Nath Raya; Nanak Prakash, Part I, by Babu Mahendra Nath Basu; Jibani Sangraha, by Babu Amritalal Basu; and the Memoir of Raja Ram Mohan Roy, by Babu Dinanath Gauguli. The memoir of Keshab Chandra Sen is written by one of his disciples and admirers. It contains, accordingly, a great deal of information regarding the great Brahmo leader and the Brahmo movement, and is therefore a publication of great value. The author's tone, however, is one of excessive adulation, which is the reason why the work lacks some of the most attractive features and essential qualities of biographical composition, such as plainness of style, narrative simplicity, and brevity and directness of statement. Babu Mahendra Nath Raya's memoir of Babu Akshaya Kumar Datta is an able and interesting record of a life which has just passed away, which was passed from beginning to end in self-improvement and in improving the lives of others by varied and valuable instruction, and which was rendered exemplary by the wonderful spectacle of industry, patience, and perseverence in the pursuit of knowledge under circumstances of the greatest bodily infirmity. Babu Akshaya Kumar was at one time a zealous member of the Adi Brahmo Somaj, and the memoir under notice has therefore a bearing upon the history of that Somaj which should not be overlooked. As one of the framers of the Bengali language and literature, Babu Akshaya Kumar's memoir possesses also a general interest and importance which makes it a publication of great value. Babu Mahendra Nath Basu's Nanak Prakash, Part I, is an interesting work, compiled from original Sikh authorities. The author has eliminated from his account of Nanak's life much that is incredible, and has adopted a plan of treatment in which the description of the events of Nanak's life is rightly subordinated to a full and clear statement of his religious savings and opinions. This work, and the third volume of the Mahapurush Charit, or the Lives of Holy Personages, were issued by the Brahmo Somaj of India, showing that Keshab Chandra Sen's doctrine of the New Dispensation continues to bear good fruit in the department of

Bengali literature. Babu Amritlal Basu's Jibani Sangraha, or Collection of Memoirs, contains brief biographical notices of six distinguished Bengalis,-Ram Moban Roy, Ramdulal De, Dr. Durga Charan Banerji, Justice Dwaraka Nath Mitra, Keshab Chandra Sen, and Kristo Das Pal. The notices are not very carefully prepared, and are also written in a style so inflated and bombastic, that it is difficult to believe that the author possesses the judicial temper which is required in preparing truthful records of mens' lives. Babu Dina Nath Ganguli's Memoir of Raja Ram Mohan Roy, written in English, though not a big or an original publication, is a very neat and methodically written work, giving a resume of what has been said in several places regarding the great reformer. Two short and well-written Bengali memoirs of Queen Victoria, giving an account of her domestic life, were received last year.

Drama.—The best work received under this head was the Bibáha Bibhrát Natak, by Babu Amritalal Basu, a social comedietta, attacking the growing Bengali practice of extorting large sums of money on the occasion of a son's marriage, and ridiculing those Bengali recipients of English education, male and female, who imitate English manners and adopt heterodox habits of eating, drinking, &c. As a satire, the work deserves great praise, being of the most caustic kind. The humour of the work is also strong and lively, and some of the characters introduced into it are drawn with great skill. Altogether the Bibáha Bibhrát Natak is one of the best books of its kind yet written in Bengali. Among the other works received under this head last year there was not one calling for special notice. They belonged, as usual, to many classes,mythological, social, political, and personal. But in none of those classes did any among them display any striking merit or excellence. A little dramatic merit was observable in one onlythe Akahantua Natak, by Babu Sarachchandra Das Gupta, in which an endeavour is made to pourtray the cast of mind of an American Indian. Hall Amaler Sabhyata was a drama in which the Brahmos are represented as a class of persons who, under cover of their Brahmo name, perform very wrong and criminal actions; whilst the men who spend large sums of money and even impoverish themselves in order to obtain titles from the Government, are ridiculed as a foolish and worthless set of people in another work, entitled the Taitel Darpan Natak. In a Hindi drama, the Bharat Arat, India was described as a country which has suffered much and known many evils since the commencement of English rule; and immorality of a shocking kind was exhibited in a few works which came out of the printing establishments in Bartala. The first volume of a Bengali prose translation of Kalidas's Abhijnan Sakuntala, by Pandit Gopal Chandra Kabyanidhi, was received last year. Bengali school-boys figure in a not very agreeable or harmless style in some of the works received under this head. In one of them, for instance, a school-boy commits suicide because he is scolded by his father for neglecting his studies; in another a number of school-boys are found indulging in debauchery of the worst and most disorderly kind; and in a third two school-boys, who to all appearance seem deeply engaged in reading for a University examination, are really found concerting measures for running away with a young widow. This is perhaps the first, or about the first time that Bengali school-boys have been found figuring in this manner in Bengali dramas. It will be necessary to observe in future whether they do so again, and what their doing so really

Fiction .- The best work received under this head last year was the Madhabilata, by Babu Sanjib Chandra Chatterji. Mádhabilatá contains only a portion of a story, and cannot therefore be judged or criticised as a complete work. Of the story, however, it should be observed that it is not a story of youthful love, but of the great affairs of life, such as the acquisition of vast estates and large administrative powers, &c., and that it accordingly consists of scenes far more varied and interesting, and exhibiting a far larger area of social life, than those which usually make up love stories. As to the manner in which the volume under notice is written, all that can be said is that it discloses considerable power and originality in the conception and delineation of character. The author also shows great skill in working out details, but does not possess the art of combining them in an artistic style. His book is therefore deficient in plot interest. Sadhabd Didi, by Babu Hari Mohan Basu, was another good novel received last year. A love story is described in it with much force and skill. But the power is not equally sustained, and there is much verbosity and prolixity, which detracts from the literary value of the book. Still the work contains good promise of future excellence. Pratibla, by Babu Barada Kanta Sen, was a very interesting and well-written tale received last year. It is the story of a young Hindu widow, written from the Hindu stand point, and is pathetic to a degree. Considerable skill and some humour are also displayed in the delinention of some of the characters. There is much admixture, however, of East Bengal provincialism in the language of the book, and as such admixture of provincialism marks the writings of many Bengali authors, hailing from that and other parts of the country, it is clear that the Bengali language is in a formative stage, and that Bengali literature, in spite of the development it has undergone within recent years, accepts no single style as the model to

which all writers must conform. Some descriptive and delineative power was displayed in another work of fiction entitled Bángálir Lilá, by Babu Dhirendra Nath Pal. It contains many good sketches of Bengali life, character, manners, &c., and it has been invested with a satirical interest by the introduction of a theosophist and an Anusthánik Brahmo among the characters in the story. The author's style, however, admits of great improvement. To the new religious revival was owing Babu Kader Nath Datta's Prem Pradip, or the Lamp of Love, which contains an exposition of the fundamental principles of Bengali Baisnabism. A Bengali translation of Uncle Tom's Cabin was received last year under the title of Tum Kákár Kutir. Works of fiction directed against early marriage, widowhood, and Kulinism were received as in other years. The best among them was Babu Haridas Banerji's Kulinkahini.

History (including Geography) .- Most of the works received under this head every year are school-books, and only a few among those school-books are new publications, the majority being new editions of old text-books. But a few interesting works, not designed for educational purposes, were also received last year. Among these may be mentioned the Bangala Sáhitya arthát Bángálá Sáhityer Utpatti o Kramonnati Pradarsan, by Babu Kailas Chandra Ghosh. In this work a history of Bengali literature is given from the time of the first Baisnaba poet, Jayadeb, Bidyapati and Chundidas to that of Raja Ram Mohan Roy. The history is divided into certain periods or epochs marked by the appearance of one or more writers of note and influence. The writings of the principal authors in each epoch are criticised, and the indications contained in them in regard to the character and condition of the Bengali people are touched upon. A connection is also attempted to be established between the condition of Bengali literature in each epoch, and the social and political state of the country at the time. The whole work is, however, of a very hazy and unscientific character, the facts collected in it not being very clearly described, and being also so presented and interpreted as to illustrate and harmonise with certain favourite theories. There is nothing to show that those theories have been legitimately obtained from a comprehensive study of the social and political history of Bengal during the period embraced by the work. On the contrary, his interpretation of Bengali literature and of the different forces which moulded it differently in different periods of its history seem to rest upon pure assumption. Dealing with broad theories and generalisations has become, indeed, very fashionable among a large number of Bengali writers. They think that they will not be considered thoughtful and learned if they cannot connect every fact with a general principle. But general principles cannot be obtained or established without long and laborious study and investigation, which is just the thing that many educated Bengalis are averse to. They therefore either invent general principles, or deduce general principles from very imperfect and insufficient data. And having done this, they write in the learned and philosophic style of men who have made a lifelong study of facts with the view of ascertaining the principles which they establish or illustrate. The author of the treatise under notice has written exactly in that style. He has found in Bengali literature social and political forces which no other Bengali scholar who has written its history has been able to discover in it, and of the existence or operation of which no evidence is adduced anywhere in the book. The book seems to have been written more for literary effect than for the examination and ascertainment of truth. And that is precisely what can be predicated of a great deal that is now written in Bengali.

The late Russian imbroglio led to the publication of three Bengali books describing the history of Russia, and of her movements in Central Asia. One of the three books is entitled Rusiyár Itihás, or the history of Russia. Its author, Babu Rajkrishna Raya, justifies the advance of Russia in Central Asia. Two Bengali publications were received last year, giving the history and genealogies of the principal Brahmin and Kayastha families of Bengal. The book relating to the Kayasthas, the Kayastha Káriká o Bansábali is appearing in a serial form. The book relating to the Brahmins is one complete volume entitled Kula-Sár-Sangraha. The second volume of Dr. Ramdas Sen's Aitihásik Rahasya passed through its second edition; and the third part of Holwell's Indian Tracts, containing an account of the Black Hole, was received hast year.

Language.—The books received under this head were of the usual description—readers, primers, keys, grammars, dictionaries, vocabularies, &c. The majority of these books were new editions of old text-books. Amongst the new books intended for use in schools a few deserve notice, such as the Balyabidhan and Saubhagya-sopan, two good readers, by Babu Jadunath Majumdar, and Babu Prasanna Kumar Das, Gupta, respectively; and another reader, Bhárat-ratnamálá, compiled by Babu Sárada Charan Mittra, and consisting of a few good selections from Kali Prasanna Sinha's Bengali translation of the Mahabharat. Some good elementary works on Bengali grammar and composition were also received during the year. Pandit Tara Kumar Kabiratna wrote a very good Sanskrit reader entitled Sliksha. It consists of a few

lessons in prose and verse calculated to work upon the moral nature of children. Two books for the use of Bengali girls were also received last year, the Grihinir Kartabya by Babu Ananda Chandra Sen, and the Janani by Babu Dhirendra Nath Pal. Barat's Pronouncing, Elymological Chandra Sen, and the Janani by Babu Dhirendra Nath Pal. Barat's Pronouncing, Elymological Chandra Sen, and the Janani by Babu Dhirendra Nath Pal. Barat's Pronouncing, Elymological Chandra Sen, and the Janani by Babu Gurudas, a large serial work, in and Pictorial Dictionary of the English and of the Bengali Language, a large serial work, in which the meaning of English and Bengali words are given both in English and in Bengali, which the meaning of English and Bengali words are given both in English dictionary entitled made very fair progress, and a portion of another good Bengali-English dictionary entitled Sabda Samarthakosh was received. A good Sanskrit dictionary by Babu Gurudas Raya, entitled Sabda Ratnákara, came in last year.

Law.—The publications received under this head were of the usual description—reprints of old books on the Hindu and the Muhammadan Law, annotated editions of important Acts of the Indian Legislature, reports of important and sensational trials, pamphlets on important legal questions, &c. The greatest works received in the Library were the Tagore Law Lectures for the year 1832, and Paudit Jogendra Smartta Siromani's Commentary on the Hindu Law. The topics discussed in the Pandit's work are inheritance, succession, adoption, partition, marriage, and Stridhan. The author's exposition is based upon original authorities, and he is of opinion that incorrect conclusions have been arrived at by the superior Courts in this country upon important questions of Hindu law. The Pandit also questions the accuracy of English translations of Hindu law-books, like those of Colebrooke and Sutherland.

Medicine.—The works received under this head do not call for any special remarks. Homeopathic publications formed the most numerous class, and works relating to the Hindu system of medicine were next to them in importance in point of number.

Miscellaneous.-The most important among the books received under this head are undoubtedly those in which the social and domestic condition of the Bengalis is discussed. The question of widow marriage excited an angry discussion last year, in consequence of the publication of a paper in the Bengali periodical, entitled the Nabajiban, supporting the institution of widowhood. Brahminical writers endeavoured to show that the Hindu Sastras were opposed to the marriage of widows, whilst some writers, belonging apparently to the class of English-knowing Bengalis, left the Sastras untouched, and argued in a general way that there was nothing wrong or improper in a widow's marriage. That the subject of social and domestic life in Bengal stands in need of discussion and is being discussed, as a matter of fact, is shown by the publication of such books as Babu Radha Nath Mitra's Sansar-lattwa, Babu Purna Chandra Gupta's Bángáli Bau, and Babu Surendra Deb Majumdar's Arya Samaj Sinskaran. In works of this class the present constitution of Hindu society in Bengal is very differently viewed by writers of different schools of social and religious thought. But the fact of greatest importance to be noted in this connection is, that even the admirers of the present social system in this country, are of opinion that the time has arrived for introducing some changes into it. The directions in which changes are considered necessary are generally those of female education, increase of domestic liberty, marriage reform in the shape of abolishing the practice of taking large sums of money at marriages, &c. The adoption of English habits of eating, drinking, and dressing is also condemned, and the correction of those habits is considered to be an important part of the work of social reformation in this country. The Bengali woman is considered to be unfit to perform some of the duties of her position, such as the keeping of domestic accounts, the proper nursing of children, &c. It seems to be pretty generally felt, in fact, that the Bengali woman must know more than she now knows, and do more than she now does, in order that domestic life in this country may assume a higher and happier form; and books are therefore written with a view of awakening in her mind the sense of domestic responsibility which she does not now possess in full measure, and of communicating to her such knowledge as she will require in order to discharge that responsibility.

A few essays on questions of general morality and social life were received last year. Babu Debi Prasanna Raya Chaudhuri's Bibekbáni, in which very catholic and unsectarian principles were recommended for the regulation of men's conduct towards each other, was a collection of such essays. The style of Bibekbáni is, however, of a grandiloquent and declamatory kind, which, as a characteristic of immature authorship, is calculated to prejudice many people against a book which deserves to be read for the sake of the excellent principles which it inculcates. Babu Nil Kamal Mukharji brought out a Bengali translation of an English work entitled the Economy of Life, which, in its turn, is stated to have been translated from a Chinese version of a Sanskrit work, containing some sound and shrewd reflections on the use of time, the control of the passions, the exercise of various virtues, the regulation of domestic life, the duties of kings, and other matters of interest. Babu Nil Kamal's translation is entitled Jibáner Sadbyabahár. The style of the translation is exceedingly good. Babu Rabindra Nath Tagore's Alochaná, a collection of essays written in a style half poetic, half discursive, was one of the best Bengali books received in the year. The topics dwelt upon are of the meditative

order, and they are handled in the singularly witty and original style of the author. Babu Kshirod Chandra Ray Chaudhuri's Banaphul, was another volume of essays of a similar order. But the style in which those essays are written is somewhat obscure and mystical. Sonár Káti Rupár Káti, by Babu Dwijendra Nath Tagore, was a keen satire directed against the growing Bengali practice of wearing European costumes. Kautuka Kathá, Part I, by Babu Inananidhi Bhattacharya, was a very curious work received last year. It contains a collection of stories and anecdoty, some of which are of the nature of facetiæ, illustrative of the ready wit and humour, and of the genius for repartee which characterised old-class Bengalis. An insight may be also obtained in these stories and anecdotes into the traits of character which distinguished different classes of Bengalis in past times. A few works were received illustrative of the working of the caste-spirit in this country. The caste-spirit is found in these books to work, not in the direction of protecting the rights and duties of a caste, or of preventing others from usurping or encroaching upon those rights and duties, but in the direction of glorifying every caste, however low, and showing it to be really much higher in the social scale than it is commonly allowed to be. Nobody, in fact, however low his caste, is now willing to be regarded as low. This means that the distinction of high and low, as a caste distinction, is becoming unpalatable and unpopular. The caste publications of the present time furnish, therefore, an important index to the direction which Hindu social thought is taking in this country. For, though involving and emphasising in a formal and conventional manner the distinction of castes into high and low, those publications really imply the working of the caste-spirit in a form which is calculated to lead, sooner or later, to a general denial of all caste distinctions whatever. The best amongst the caste publications received in 1885 was Babu Nimai Charan Sil's Subarnabanik. An interesting history of the Subarnabaniks, or Beniyas of Bengal, is given in this work. A work entitled Home Life in Bengal was written in English by Babu Balaram Mallik. Pandit Kalibar Vedantabagish's Charitranumanbidya, or a work on Hindu physiognomy and phrenology was a curious and interesting work received last year. Bharat-rahasya, Part I, by Dr. Ramdas Sen, was another learned and interesting work, containing a description of some of the religious sacrifices which used to be performed in ancient India, such as the Aswamedh, the Purushmedh, and the Rajsuya sacrifices; of ancient Indian weapons, such as bows, swords, &c; of the composition of their armies, and their disposition on the occasion of battles; of the laws which regulated ancient Indian warfare, and the conduct of individual soldiers and combatants, &c. An important literary enterprise in the shape of a large Bengali Encyclopædia, called the Biswakos, was commenced last year by Babus Rangalal Mukharji and Trailokya Nath Mukharji. Information of every kind, and in reference to all places and times, will be given in this work. Judging from the specimen which has been already received in the Library, it may be safely stated that it will, if fully completed, form a really gigantic work of its kind. But the editors would do well not to speak of the Hindu Sastras, customs, and institutions, in a tone of banter and sarcasm, a tone which does not accord well with the dignity of such a composition. The second yolume of Babu Gobinda Mohan Raya Bidyabinod-Baridhi's Astádasbidyá, was received last year. It is a very useful and interesting compilation, giving a succint account of the 18 principal divisions or branches of Sanskrit learning, and of their numerous sub-divisions. Babu Chandra Sekhar Mukharii's Saraswatakunja, a collection of very well-written essays and critiques, was an interesting work from a literary point of view. Babu Jogendra Chandra Ghosh brought out a volume of the English works of Raja Ram Mohan Roy. Several Sanskrit astrological works were reprinted by Babu Rasik Mohan Chatterji.

Philosophy .- The number of philosophical works received last year was larger than in many previous years. This was owing, perhaps, to the religious excitement which prevails in Hindu society, and particularly among English-knowing Bengalis. The excitement has taken the form of a desire to maintain or to revive Hinduism in some shape or other. An endeavour is being therefore made to acquire and to propagate a knowledge of the philosophy of Hinduism. That philosophy is contained chiefly in the Upanishads, and in other works of the Vednata school, and the philosophical works received last year consisted mainly of reprints or translations, or reprints with translations and expositions, of some of the Upanishads of the Panchadasi, of the Brahma Sutras of Vyas, and of other works. The Upanishads were brought out chiefly by Babu Mahes Chandra Pal, and English translations of some of the Vedanta treatises were published by Babu Nandalal Dhol. A Bengali translation of the Panchadasi was commenced last year by Pandit Kalibár Vedantabagish. The Sánkhyasár and Sánkhyádarsan were also reprinted, with Bengali translations by Babu Mahes Chandra Pal. Babu Chandra Sekhar Basu commenced publishing the Vedanta Darsana, or the Brahma Sutras of Vyasa, with an exposition by himself. Babu Amrita Lal Basu wrote an English translation of three of Sankaracharya's works, the Atmabodh, the Paramarthasar, and the Hastamalaka, in which the fundamental doctrines of Vedantism are expressed briefly and in an aphoristic form. In the Atmatattwadarsan, compiled by Babu Nilmoni Mukharji, texts are collected from several philosophical systems, including Buddhism, describing the nature of the soul. The work is likely to be very useful. Pandit Rajendra Narayan Sastraratna wrote a book entitled Nyayamukula, giving a very summary account of the Nyaya and Vaisheshika systems of philosophy, and explaining in what points those systems agree with, or differ from, the conclusions of modern European science and philosophy. The style of treatment adopted in this book is easy and popular. The Bichár Ságara was a large work in English on the Hindu philosophy, by an up-country gentleman, Lala Sriram. Sanskrit logical treatises like the Saktibad, the Bhasaparichhed, and the Kusumánjali were also received last year.

Poetry .- No poem of the superior order, written either in Bengali or in any other language, was received last year. The best Bengali poets gave nothing to the public. Love poems were plentiful as usual. Poems expressive of moral and, to a less extent, of patriotic sentiments also came in. Two of the latter deserve notice, the Durgotsab-Lahari by Babu Bamdeb Datta, and the Mahápuja Upalakshe Bhakti Puspánjali by Babu Sital Chandra Biswas. The writers of these two poems are of opinion that the goddess Durga, or Sakti, should be worshipped not so much for religious as for social and political purposes, for the purpose, that is, of acquiring power of all kinds, and chiefly the power to rise as a united nation from a condition of abject dependence and helplessness. The Durga Puja should be to the Bengali a national and patriotic celebration, rather than religious and domestic as it is at present; an occasion for the worship not so much of divine power as of human might; a source not of religious merit, but of patriotic and political inspiration. This is a style of thought which distinguishes not only unknown and unimportant writers like the authors of the two poems named above, but is more or less characteristic of some of the best Bengali writers of the day. The patriotism of the youthful Bengali found a somewhat violent expression in a small poem entitled Asákánan, whose author, Babu Gobinda Mohan Bagchi, says that he will be very glad if his countrymen, trained for warfare, can drive the Yavanas beyond the seas. The writings of some living Bengali authors were severely criticised in a poem called the Samálochak Kátya, by Babu Banayari Lal Sarma. It is an interesting variety in Bengali poetry, and is accordingly deserving of notice, though not very good in itself. One English, and two Bengali metrical versions of the Meghaduta were received. Babus Rabindra Nath Tagore, and Sirish Chandra Majumdar brought out a volume, entitled Padaratnábali, consisting of some of the sonnets of Bidyapati, Chandidas, and other Bisnaba poets. Bharat Sambád was an extract from an unpublished metrical version of the Ramayan written by Jagatram Raya, a contemporary of Kashi Ram Das. If the entire work be of the nature of this extract, then . Jagatram's version must be a better work than Kirttibas's. Two Bengali ladies wrote good volumes of poems. A Sanskrit poem, entitled Basudeb-bijaya, by Pandit Ram Nath Tarkaratna, was received. It is a poem of the kind called Mahakabya. Its style and versification are creditable to its author.

Politics.—Neither books nor pamphlets are at any time received under this head in Bengali. The fact is somewhat curious, considering the signs of political activity that are met with in the shape of political meetings and associations, and of newspapers devoted to the discussion of political topics. But the real explanation of this apparent anomaly seems to be this. Some interest is taken in current politics, and newspaper articles on passing political topics are therefore written, generally in an angry, impulsive, or off-hand style. But neither current political topics, nor the principles of political science in the abstract, or in connection with the Indian administrative system, are studied, and there is consequently no systematic political thought requiring expression in a philosophic form, in carefully written books or pamphlets. Not more than four or five political publications were received last year. In one of these, which was published anonymously, but which contained strong internal evidence of European authorship, the enrolment of Indians as volunteers was strongly advocated as a safe and politically expedient measure. In another, an English pamphlet by Babu Amrita Lal Basu, Lord Ripon's administration was reviewed in a highly laudatory style.

Religion.—The number of books received under this head was very large, probably on account of the great religious excitement which now exists in Bengali society. The religious movement, initiated two years ago by some of the best educated Bengalis, has for its object the replacing of atheism and religious apathy by a firm and fervent belief in Hinduism, and the revival of Hinduism in its spiritual form. It has been sought to attain this object primarily, not by means of books and pamphlets, but by means of periodicals, of which an account was given in the last year's report, and which are more largely read than publications of other kinds. But the effects of the movement have not been confined to those who originated it. It has created a stir all over the country, and among all sects and classes of religionists. Hindus of

the most orthodox and ritualistic type, and Brahmos of all denominations, have been awakened by it as it were into new life and activity. There were therefore received last year in this Library a larger number of religious publications of every kind than was received in any previous year. Amongst orthodox Hindu publications, the most noticeable was Pandit Sasadhara Tarkachuramani's Dharmabyakhya, in which an attempt has been made to show that every Hindu rite, ceremonial, form of worship, religious practice and observance is justified by physical principles, or is rendered necessary by the physical constitution of man. The knowledge of a few facts and principles derivable from European Manuals of elementary science is made the most of in elucidating this point. The exposition does not, however, appear to be clear, and often seems overstrained and dogmatic in character. Statements, for instance, are made regarding the mode of operation of natural laws, and the consequences of such operation, of the correctness of which no proof is given, or is even felt to be necessary. Babu Chandra Sekhar Basu's Hindu Dharmer Upades, also received last year, is a better book on Hinduism. The effect of the movement upon the Baisnab community, was seen in the publication of the Baisnab Siddhántamálá, or the Principles of Baisnabism, and the Chaitanya Sikshámrita, or the Teachings of Chaitanya, by Babu Kedar Nath Datta. Babu Kedar Nath also commenced editing the Chaitanya Charitamrita, with a commentary of his own. The Sadharan Brahmo Samaj, and the Brahmo Samaj of India, were also influenced by the movement, and the former displayed greater literary activity in the last than in any previous year. Among the books written by members of the Sadharan Samaj, Babu Nagendra Nath Chatterji's Dharmajijnásá deserves notice. The Charit Rahasya, in which brief notices are given of incidents and passages in the lives of men like Ignatius Loyola, Anastatius, Martin Luther, Nanak and others, such as possess a moral and religious interest, was another good book issued by the Sadharan Samaj. Amongst the publications of the Brahmo Samaj of India, the writings of Keshab Chandra Sen were the most important and interesting. And the most interesting among Kesheb Chandra's own writings was his Jibanveda, in which an exposition is given by himself of his own religious life, and the different stages in its growth and development. Babu Grish Chandra Sen's Bengali translation of the Koran was brought to a close last year. Babu Jogendra Chandra Ghosh wrote an able pamphlet reviewing Chaitanya's ethics from the Positivist standpoint.

Science.—Some new works were received, as usual, on arithmetic, natural science, physical geography, and hygiene. They were all intended for use in schools. Babu Dharmadas Basu's Swásthyu Rakshá o Súdháran Swásthyatattwa, Volume I., or the Preservation of Health and the Principles of Public Sanitation, was however a book of a more elaborate nature, and intended not so much for school-boys as for schoolmasters and the general community. Scientific works not designed for use in schools were, as in other years, very few in number, not more than two or three in all. Among them the fourth volume of Babu Jnanendra Kumar Raya Chaudhuri's Jibatattwa, in which the form, structure, habits, &c., of cats are described, deserves notice. The entire series is only a compilation. Still it is of great value as showing that science is beginning to be studied in this country solely for the knowledge and pleasure which it affords.

Voyages and Travels.—There are no genuine books of travel as yet written in Bengali. Bengalis do not as a rule travel for the sake of travelling. The few amongst them who visit England do so only for purposes of study, and consequently they see in that country little else but what they cannot help seeing. Bengali books of travel consequently differ little from one another. They are nevertheless interesting enough; and the books written by Babus Girish Chandra Basu, and Pramatha Nath Basu, describing their English visits, deserve to be mentioned as publications of interest to their countrymen. Great interest also attaches to another work, entitled Inlande Banga Mahild, containing a Bengali lady's account of what she has seen in England. The points touched upon in this book are more numerous, varied, and important than those which are usually found in works of this kind, and the able authoress penetrates deeper into English life than the majority of Bengali writers of this class. The Beautiful Countries of Australia, New Zealand and Tasmania, by the Rev. C. Cesary, was another interesting book of travels received last year.

Periodical Literature.—The condition of this department of Bengali literature in 1885 was extremely satisfactory. The chief Bengali periodicals, the Nabajiban, the Prachár, the Bhárati, the Aryadarsan, the Bándhab and the Nabyabharat, were conducted with great ability. The first two periodicals are the organs of the new Hindu revivalists, of whom Babu Bankim Chandra Chatterji is the leader. Their object seems to be to adopt Hinduism in its higher or spiritual form, the Hinduism of faith, spirit and principle, and to retain or tolerate so much of ceremonial Hinduism as can be reconciled with reason, and is of use for the religious culture of those who are intellectually unfit to grasp the higher form. They would maintain a strict religious solidarity between all classes and ranks of society. And that is why, attach-

ing an almost exclusive importance themselves to the great principles of life and worship inculcated in the Upanishads, the Bhagabadgita, the Puraus and the epics, they endeavour also to find out and explain what meaning resides in Hindu ceremonialism, and thus to connect both it with the higher form and those who cannot rise above it with those who can. This position does not, however, seem to be clearly understood or admitted by all, and it is assailed in other Bengali periodicals, such as the Alochaná, the Bhárati, and the Nabyabhárat. The Bhárati has lost its metaphysical character, especially since the change in its editorship noticed in last year's report, and it has, on that account, gained in popularity. The Nabyabhárat has also undergone considerable improvement in respect both of matter and of style. The . Bándhab often contains excellent matter, but is occasionally a little dull. The Aryadarsan fully maintained its position. Amongst the new periodicals received last year, the best was the Bálak, edited by Srimati Jnáuadánandini Debi, a lady of the well-known Tagore family of Calcutta. The paper has been conducted with great power and skill, and possesses artistic features of great interest. Many among the new periodicals were of a religious character, their object being to advocate Hinduism. The Pákshik Sámalochak, a Bengali periodical, which has hitherto been conducted with energy and ability, was issued somewhat irregularly last year. The Assam Bandhu, an Assamese periodical, is probably the first published in that language. It discusses useful topics in an easy and clear style, and contains many subjects of interest to Assam. The number of homocopathic periodicals increased. Babu Pratap Chandra Majumdar edits the Interpreter from the standpoint of the Brahmo Samaj of India.

The subjects usually discussed in Bengali periodicals are either of religious, of literary, or of social interests, the last named generally predominating. The social subjects usually discussed are early marriage, widow marriage, caste, the questions of liberty and equality, &c. Literary subjects are not discussed at any great length. Science, it would not be very wrong to say, receives no attention; but curiously enough the broadest and boldest generalisations of modern European science, such as the theories of evolution, natural selection, and the descent of man. are frequently discussed, criticised, and condemned in the lightest manner possible, and in a spirit the very reverse of scientific. Nor does the question of Indian education receive attention in Bengali periodicals. Perhaps the subject is thought to be of small importance compared with those social or religious subjects which are discussed with such zeal and avidity. It is not, at any rate, studied as it should be. This means that the educated Bengali has not yet been able to get out of the speculative groove within which his ancestors moved, or to recognise the necessity and importance of studying practical subjects like the great question of Indian education. To the same cause is also to be attributed the almost complete eschewing of law and politics in Bengali periodical literature. -Educated Bengalis give expression to legal and political opinions. But they do not seem to study or discuss legal and political questions in their theoretical, practical, and bistorical aspects. And that is why even the great Ilbert Bill controversy, the Rent Bill agitation, and the question of local self-government failed to elicit a contribution to any of those subjects in any Bengali periodical, with the exception of a good, but very small essay, in the Nabyabhárat, on one or two provisions of the These indications of the Bengali periodical literature are far from Bengal Tenancy Bill. healthy or satisfactory.

CHUNDER NATH BOSE, Librarian, Bengal Library.

The 20th July 1886.

Tubular Analysis of the Arabic books received in the Bengal Library during the year 1885,—

•										O-16 Wo	elyal BKS.	Re-	Trans-	<u> </u>		Non-	
	_			EDB 1 HCT	•					First editions.	New editions.	publica- tions.	lations.	TOTAL.	Educa- tional,	educa- tional.	TOTAL
Arts		:	_	_	_	_	_			1							<u> </u>
Biography			•	•	•	•	•	•	:		***	R	. ***	3	***	***	<b></b>
Drama			•	•	•	•	•	:	:				•••	3	***	8	3
Fiction		·	:	•	:	•		•	-		***	*** .	***	***	***	***	
History	·	-	·	•	•	•	•	•	•	ļ ···	***	•••	***	***	***		
Language	-	-	•	•	•	•	•	•	•		***	349 /	***	*** ,	***		
Law		-	•	•	•	•	•	•	•	""	•••	4**	***	***	***	***	
Medicine	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	, <b>*''•</b>	***	*1*	***			
Miscellane	חוום		•	•	•	•	•	•	•	***	***	***	•••	**	100	***	
hilosophy		Inding	Man	tal and	Mor	a1 S/A	ionacl	•	•	) ' ***	'ï	***	•••		***	***	•••
Poetry	1		TI OU	1041 1041	1 1401	at oc	rence)	•	•	***		***	101	1		1	1
Politics	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	***	***	***	•••		••	
Religion	•	• .	•	•	•	•	•	•	•	2	***	•••	•••	•••	•••		
cience (M.	.the	matical		Mach	miaali	•	•	•	•	Z	***	•••	***	2	***	2	2
cience (N	a tue	t and	BIIQ	vi ecui	micar		•	•	•		***	•••	***				***
ravels and	atun IV.	M SIDO	otner	<b>y</b> •	•	• -	•	•			025	***	***	***			•••
LUAGIS NIIC	LVO	Angen	•	•-	•	•	•	•	•	••	404		•••	•••		•••	•••
							Tot	A L	•	2.	•1	8		6		6	-6

Tabular Analysis of the Assamese books received in the Bengal Library during the year 1885,—
total 38.

					,			t	ota	ı 38.		•	J		, ,		
					-		-	•			IWAL RKO,	Re-		<u> </u>		Non-	
			80	BJRCT.						Firet	New editions.	publica- tions.	Trans.	TOTAL.	Educa- tional,	educa- tional.	TOTAL.
												<u> </u>	]	<b> </b>		<b> </b>	<u> </u>
Arts Biography		•	•	•	•	•	•	•	•		2		<b></b>	2	2	···	2
Drama	٠.	:	:	:	:	:	:	•	•	i ï	***	•••	***	"i	***	"ï	"ï
Fiction		•		:		:	:		:			- :,,	***	١١			
History	•	•	•	•	•	•		•	•		ī			ï	1		ï
Language	•	• .	-	•	• '	•	•	•		4	10			14	14		14
Law Medicine	•	•	•	•	•	•	•	•	•		***		•••	•••	***		
Miscellan	eous	:	:	:	:	•	:	:	:	iö			***	iö	***	iö	10
Philosoph	y (inc	cluding	Menu	al_and	Mora	l Scie	ence)	•					•••		***		
Poetry	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1	8	<b> </b>	•••	4	4		4
Politics Religion	•	•	•	•	•	•	•	•	•	l "i	l "ï	***		2	-45	2 .	 2
Science (	Mathe	matica	l and I	Lecha	nical)	:	:	:	:	l î	l î		ï	3			3
Science (	Natur	al and	other)		. ′	•		•		1				1	1		1
Travels a	nd Vo	yages	•	•	•	• .	•	•	•			·				•••	
						•	To	ra T.	_	19	18		1	38	25	13	38
<del></del>										<u> </u>	<u>'</u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u> </u>	<u></u>	<u> </u>
Tabular	An	alysis	of t	he b	lenga	li bo	oks			in the <b>1,4</b> 90.		al Lib	rary	during	the y	ear 18	185,
Arta .				•			<del>-</del> -	-		26	8			34	10	24	34
Biography	, •		•	:	:		:	:	:	10	4	•	ï	15		15	15
Drama	•	•		•	•	•	•	•		31	15		2	48	***	48	48
Fiction	•	•	•	•	• .	•	•	•	٠	84	7	1	19	111	2	109	111
History	•	•	•	•	•	•	٠	•	•	23 95	25 127	6	3 4	51 232	34 232	17	51 232
Language Law	•	•	•	•	:	:	:	•	:	7	4		4	15	1	14	15
Medicine	:	•	•	:	•	•		•		65	13	2	- 5	85	11	74	85
Miscellan	eous		. <b>.</b> .	· .	•		• .	•	•	329	35 -	3	1	868	13	855	368
Philosoph	y (inc	luding	Ment	l and	Mora	l Scie	mce)	. •	•	6	1 50		3	10 153	47	10	10
Poetry Politics	•	•	•	•	•	•	•	•	•	105	39	6		100	47	106	153
Religion	•	:	:	:	:	:	:	:	•	132	87	21	103	293	***	293	293
Science (	lathe	matica	l and l	Iecha	nical)	•	•	•	•	15	22			87	87	<b></b> !	37
Science (	Natur	al and	other)	•		•	٠.	•	•	13	21		***	84	32	2	34
Travels at	ad Vo	yages	• .	•	•	•	•	•	•	4	***		•••	4	***	4	4
							Ton	LAT		945	357	89	149	1,490	419	1,071	1,490
Tabular	Ana	lysis	of the	En	glish	book	:8 re	ceive to	l i	n the 317.	Beng	al Lib	rary d	uring	the y	ear 18	i85,—
Arta	•						•	•	•	4	8	***		7	4.	8	7
Biography	7	• .	•	•	•	•	•	•	•	2	***		***	2 2		2 2	2
Drama.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1	***	1	2	2	l "ï	l î	2 2
Fiction History	:	•	•	• •	:	:	:	:	:	16	8	ï	ī	26	19	7	26
Language			•	:	•	•	i			39	11	***	•••	60	50	•••	50
Law	•	•	•		•	•		•	•	25	10	8	1	89		89	39
Medicine		•	•	•	•	•	•	•	•	77	3	7		12 87	iï	12 76	12 87
Miscelland Philosoph	ous g /ina	Indine	Mante	i and	More	L Seta	1029	•	•	4		"	7	11	2	9	11
Poetry Poetry	A frac	· ·rantiiR	TITEL CO.	. nuu	. ·			•	:	8	2	7		17	- 11	6	17
Politics.	•	•	•	•	•		•			4			•••	4		4	4
Religion	٠	•			4 11	•	•	•	٠	29	8 4	] 1	7	40 12	12	40	40   12
Science (1 Science (1	iathe	matical	othan)	TGCIJU	mcel)	•	•	•	•	8 4	1 1		***	12	3	2	5
Travels at	ad Vo	yages.	· ormer)	•	: •	:	:	:	:	ī				ľ		ī	i
		• • •					Тот	AL		231	48	20	18	317	113	204	817
Tabular	Ana	lysis	of the	he L	 Iindi	boo	ks 1	receiv tota	ed al	in the 171.	e Beng	jal Li	brary	during	the y	ear 18	  85,
			=						_	<del></del>							
Arte	•	•	•	•	•	•	•	•	•	1	1	***	.1	8	3	8	3
Biography	,	•	•	•	•	•	•	•	•	8	•••		***	4	***	4	4
Drawa Fiction	•	:	•	•	•	•	:	:	•	i	ï	2	·••	4	***	4	4
History	:	•	•	•	•			•		4	6		2	12	12	.,,	12
Language	•		•	•	•	• ′	•	•	•	21	24	•••	1	46	46	•••	46
Lew .	٠	•	•	• •	•	•	•	•	•		***	•••	'äí	ï	***	' ï ˈ	ï
Medicine	e ADS	• .	•	•	•	•	•	•	ا: ا	22	7	***	2	81	3	28	31
Miscellane Philosophy	ous r (inc	ludino	Mente	and	Moral	Scien	nce)	•				***					
Poetry	, <sub>1</sub> ,,,,,,			- ~~~~ !		•				9	2	***		11	2	9	11
Politics	•	•	•	• `	•	•	•		•	··;	·:;		·;;	***			~~
Religion		<u>.</u>		1.		•	•	•	•	8 6	9	23	4	37 15	15	87	37 15
Science (M	lather	natical	and M	ecnar	iicbi)	•	:	•	•	2		***	"ï	3	3	***	3
Brience (N Travels an	acura d Vo	и или с	oner)	•	•	-		•		ĩ			. <del></del>	ī		ïi	ĭ
ALWIWS AL	_ , 0	, -o	•	-	-	•							<del></del>	177	<del></del> -		4 77 -
							Tot	AL.	•	82	52	25	12	171	84	87	171

Tabular Analysis of the Khasi books received in the Bengal Library during the year 1895,—
total 1.

			<del></del> -				Ī	Origi		Re-	Trans-		Educa-	Non-	
	SUB.	JECT.						irst tions.	New ditions.	publica- tions.	lations	TOTAL.	tional.	Educa- tional,	Total
<u> </u>							_ -			<u> </u>					***
rts		,	: :							· ·	***	***	***	***	
ama .	•			•			٠		***		•••	•••	•••		•••
ction				•		•	•		•••			····		***	•••
istory	•	•	• •	•		•	٠١	ï	***	""	] ••• 	ï	l ï	***	l "i
nguage	•	•		•		•	:1			:::		l	l . <u></u>	•••	
W .	•	•				•	.1				***	***	***		
edicine iscellaneous .	•	•			,	:	. [	***	143				***		
ailosoph <b>y</b> (includir	ng Menta	land	Moral	Scien	ce)	•			150		•••		***		***
etry .	ĭ.			, ,	,	•	•	***	***	***	***	***	***		
olitics	•	•	• •	•	•	•	•	***			•••	***	***		ì ··•
eligion cience (Mathemati	and and a	fachas	inal)	• • •	•	•		***			:::	***	***		
nence (Natural an	d other)	recum	neary .	•	:	•								•••	
ravels and Voyage	8 .		•	•	•			•••							
	·				Тота	A.T.	. -	1		<del></del>	<b></b>	1	1		1
abular Analysi	s of the	e Mo	ndari				d i		} 	<u> </u>	<u> </u>	during	the	<u>'-</u> -	85,-
						te	otal	1.		·	<del></del>	<del>,</del> -		··	
rts	•	•	•	•	•	•		•••							
Biography Drama	•	:	• •	•	-	: .	1	***	***	":	***		***	:::	
iction .	:	•	•		•			***					·		
listory .	•			•	•			***					٠		
anguage	•	•	•	•	•	•	•		***	***					
AW .	•	•	•	•	•	•	•	***		***					
fedicine	•	• ,	•	•	•	•	•	•••	***	•••		•••	***	•••	
liscellancous hilosoph <b>y</b> (includi	ng Ment	al and	Morel	Scie	ice)	•	:	•••	:::			) ::·			
cetry				•	•	:	. [	•••							
olitics	•		•	•		•	.	***							
Religion		<u>.</u>	•	•	•	•	• [	144			1	1		1	1
cience (Mathemat			anical)	•	•	•	• \	***			•••			1	
cience (Natural at			•	•	•	•	•	***	***	***		. •••		***	***
ravels and Voyag	. 8	•	•	.•.	• .	•	٠,		<u> </u>				***		
					ToT	AL	•	***		\	1	1		1	1
Tab <b>u</b> lar Analy:	,18 of	tre 1	usai	manı	ye.	ngair ar 188	85,·	tot	al 57.	ec in	ine B	engai	Libra	ry dur	ing t
Arts	•	:	:	:	•	•	!			1				Ι.	
wkichma •					•	•		•••						100	1
			•		:	:					***		1		
Orama ·	:	•	•		:	:	ŀ	•••				1	•••	_	
Orama	:	:	•	:	:	:		4	3				•••		22
Orama	:	:	•	•	:	•		4	3	 15		22		22	22
Orama ·	•	•	•	•	•	•		 4  1	3	15	*** *** ***	22  1	*** *** *** ***	22	22
Orama Fiction History Language Law Medicine	•		•					4	3	15	***	22		22	2:
Prama Fiction History Language Law Middicine Miscellaneous	ing Men	tal an		al Scie	ence)			4  1  3	3	15	*** *** ***	22  1		22	2:
Orama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (include	ing Men	tal an		al Scie	ence)			 4  1	3	15	****	22		22	2:
Orama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics	ling Men	tal an		al Scie	ence)			1 3	3	15		22  1  4		22	2:
Orama  iction  listory  Language  Law  Medicine  Miscellaneous  Philosophy (include  Poetry  Politics  Religion	-	:	d More	•	ence)			3  1  12	3 	15 1		22  1  4		22	2:
Orama Piction Piction Piction Piction Piction Piction Piction Piction Poetry Politics Religion Science (Mathema	tical and	Mech	d More	•	ence)			3  12	3	15	····	22  1  4  30		1  1  30	2:
Orama Piction Piction Pistory Pistory Pistory Pistory Pistory Politics Peligion Poiere (Mathema Reigione (Nathema Reience (Natural #	tical and	Mech	d More	•	ence)			3  1  12	3 	15 1		22  1  4 		22  1  4 	22
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural #	tical and	Mech	d More	•	•	TAL		1  3  12 	3 	15	2	22  1  4  80		22  1  30	22
Orama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL Teces	ivea	1  3  12  20	8 8 11	15	2	22  1 1  30  57		22  1  30 	30
Orama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (include Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyage  Tabular Analy	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL Teces	iveatot	11 12 20 l in al 1.	3	15 	Libra	22	ing the	22  1  30 	30
Orama Piction Piction Pistory Pistory Pistory Pistory Pistory Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Pravels and Voyag  Tabular Analy  Arts	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL Teces	iveatot	3 3	3 	15	Libra	22 1 80 57	ing the	22  1  30  57	30
Orama Piction Piction Pistory Pistory Panguage Paw Medicine Miscellaneous Philosophy (include Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Nathral a Fravels and Voyage  Tabular Analy  Arts Biography	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL Teces	iveatot	11 12 20 l in al 1.	3	15 1 8 24 dengal	Libra	22 1 30 57	ing the	222 1 30 57 2 year 1	30 511885,
Orama Piction Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (include Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Fravels and Voyage  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL Teces	iveatot	1 12 20 l in al 1.	8	15	Libra	22 1 30 577 dur	ing the	22  1  30  57	30
Orama Piction Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (include Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyage  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL	ivea tot.	1 12 20 d in al 1.	3 3	15	Libra	22 1 30 57	ing the	22 	333333333333333333333333333333333333333
Orama Piction Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL	ivea tot.	1 12 20 20 d in al 1.	8	15	Libra	22	ing the	22	30
Orama Piction Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Language	tical and and other	Mech	d Mora	:	То	TAL	ivea tot.	1 12 20 l in al 1.	8	15	Libra	22 1 30 577 y dur;	ing the	22 	30 5 5
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Poilosophy (includ Poetry Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous	sis of t	he N	d Mora	86 00	To	TAL	ivea tot.	1 12 20 20 d in al 1.	8	15	Libra	22	ing the	222	33
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Poilosophy (includ Poetry Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous	sis of t	he N	d Mora	86 00	To	TAL	iveatot	11	8	15	Libra	22	ing the	222	30
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry	sis of t	he N	d Mora	86 00	To	TAL	iveatot	1 1 20 20 d in al 1.	3 3	15	Libra	22	ing the	22 	36
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Linw Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics	sis of t	he N	d Mora	86 00	To	TAL	iveatot	11 3 3 20 20 d in al 1.	8	155	Libra	22	ing the	222	31885
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion	sis of t	he N	d Mora	se ve	To	TAL	iveatot	11 3 3	8	15	Libra	22	ing the	22 	30.55
Biography Drama Fiction History Language Low Medicine Miscellaueous Philosophy (inclue Poetry Politics Religion Science (Matheme	sis of t	he N	d Mora	se ve	To	TAL	iveatot	1 12 20 20 d in al 1.	8	15	Libra	22   1   4   30   57   57   7y duri	ing the	222 	30.55
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Mathema Science (Mathema Science (Mathema Science (Mathema Science (Mathema Science (Natural a	sis of t.	he N	d Mora	se ve	To	TAL	iveatot	112 20 l in al 1.	8	15	Librar	22	ing the	22 	365,
Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Natural a Travels and Voyag  Tabular Analy  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Mathema Miscellaneous Philosophy (includ Poetry Politics Religion Science (Mathema Science (Mathema	sis of t.	he N	d Mora	se ve	To	TAL	iveatot	1 12 20 20 d in al 1.	8	15	Librar	22	ing the	222 	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

Tabular Analysis of the Persian books received in the Bengal Library during the year 1885,—
total 13.

									Onto	INAL LES.	Re-				Non-	
•		St	BIBCT	•				-	First	New editions.	publica- tions.	Trans- lutions.	Total.	Educa- tional.	educa- tional.	Tota
irte .								-								
Biography	:	:	:	:	:	:			•••		8	***	3	***	3	·
)rame	•				•	•		.	•••		•	•••				
iction .	•	•	•	•	•			- 1	•••	•••	]	104		,		
listory .	•		• .	•	•	•			•••	•••	1 .		1		1	1
anguage .	•	•	•	• .	•	•	•	•	2	111			2	1	1	2
aw . Iedicine .	•	•	•	•	•	•	•	•	***	***	•••	•••	•••	***		
fiscellaneous	•	•	-	•	•	•	•	•	•••		***	***		***		• • •
hilosoph <b>y</b> (ir		Mant	al and	l Maru	1 Soio	Loon	•	•	•••	1		***	1	***	1	1
oetry	res active	, meno	-	r morn	Locie	шсој	•	- 1		***	***	***		***	3	
olitics .	•	•	•	•	:	•	•	:		·		***		•••	_	
eligion .	•	:	:	•	-				3		:::	***				3
cience (Math	ematica	land	Mech	anical)								•••		***	l	
cience (Natu		other)						- 1	•••				***	***		
ravels and V	Oynges	•				•	•	٠.	•••			***	***	***		
						Ton		ŀ		<del>-,-</del>	<u> </u>					<del></del>
1 . 7 .						Тот		<u>: </u>	8	1			13	1	12	18
abular An	aiysis	of th	e Sa	rskrit	000A	is 16			n tre 189.	Beng	gat Li	orary	during	itne y	ear 13	œ,
rts .	•	•		•	•		•		1		1	•••	2		2	2
Siography Orama	. •	•	•	•	•	•	•	•	";	***	1 ";	•••		•••		
Fiction .	• .	• ,	•	•	•	•	•	•	1	•••	1 5	-44	2 5	 6	2	2
listory	•	•	•	:	•	•	•		***	***	"	***	_	_	•••	
anguage .	•	•	•	:	•	• •	•			2	18	***	26	14	12	20
wik rike .	•	:	:	:	:	:					2	***	2	141	2	- 2
ledicine .	:	:	-		:	:			5		8	***	13	***	13	1
liscellaneous		•	•						17	•••	13		80	2	28	36
hilosophy (in	icluding	Ment	al and	i Moral	Scie	nce)	•	•	***	***	7	***	7	•••	7	۱ ا
oetry		•				•	•	•	8	***	12		15	10	5	18
olitics .	•	•	•	• 2	•	•	•	•	•••	***		٠.;		•••		::
Religion					•	•	•	•	4	***	81	1	86	<b>···</b>	86	8
cience (Math				anical)	•	•	•	•1	***		1	***	1	***	1	
cience (Natu Tavels and V		ocner)	<i>,</i> •	•	•	•	•		•••	***		***	***		···	l
LEAGER BOOL A	oyages	•	•	•	•	•	•	٠,					4+1	•••		.! <u>.:</u>
				•		Tot	AL	. ]	37	2	149	1	189	31	158	18
							- t	Ī	i 4.		<del></del>	<u> </u>		<del></del> -	<u> </u>	· —
Arts Biography	•	•	•	• •	:	:	•		***	***	***	***	***	741	:::	::
Drame .	•		:	-			•	:				1				
Fiction .	•	·	:	:			•			1		1		***	1	
History .		-				•			***	***	•••		***	***		۱ ،
anguage .				-				.l		l		1	l .	***	]. •••	
Law .									***	•••	•••	. ***	•••	***	]. •••	۱ ،
				•		:	:		***		141	- ***		•••		
	•	•	•	:	•	:	:		ï		***		 "1	ï		
Medicine Miscellapeous	•	•	•	•	•	•			ï		***		 1	" " "		
Medicine Miscellapeous Philosophy (i	noludin	Men	tal au	d Mor	al Sci	: : : ::::::::::::::::::::::::::::::::	:	$\cdot$	1	000 000 000 000 000	***	100 100 100 100 100 100 100	i i :::	i :::		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry	noludin <sub>i</sub>	g Men	tal au	d Mor	ai Sci	ence)	•		1	000 000 000 000 000		**************************************	1	1		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics	noludinį	g Men	tal au	d Mor	al Sci	ence)			1	000 000 000 000 000 000	048 047 008 040 000 040 040 040		1	1		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion	noluding	•	:	:	:	ence)			1	000 000 000 000 000 000 000	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00		1	1		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matl	noluding	l and	Mech	:	:	ence)			1		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00		1	1		
Medicine Miscellapeous Philosophy (i Poetry Politics Religion Geience (Math	noluding hematics ural and	al and other	Mech	:	:	ence)			1		000 000 000 000 000 000 000 000 000 00		1	1		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Mati	noluding hematics ural and	al and other	Mech	:	:	ence)	•		1		000 000 000 000 000 000 000 000 000		1	1		
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Beligion Science (Matl Science (Nat	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL		3		100 000 000 000 000 000 000 000 000 000		3  4	1	3 3	
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Mati	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	i in	3		100 000 000 000 000 000 000 000 000 000		3  4	1	3 3	
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matl Science (Natr Fravels and V Tabular	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	1		100 000 000 000 000 000 000 000 000 000		3  4	1	3 3	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Cience (Matt Gravels and V  Tabular  Arts Biography	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	i in	1	Benga	Libra	zry du	3 4 4	in in in in in in in in in in in in in i	3 ar 185	5,-
fedicine fiscellaneous Philosophy (i obetry Politics Religion cience (Matt ravels and V  Tabular  Arts Siography Prama	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	3 4 the 36.	Benga	Libra	ary du	3	in the year	3 3 4 1850 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	5,-
fedicine fiscellaneous fiscellaneous fiscellaneous fiscellaneous folios folitics fedicione fedicione ficience ficience fiscence f	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	36.	Benga	L Libra	ary du	3	in the year	3 3 4 185	5,-
Medicine discellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Geience (Matt Gravels and V  Tabular  Arts Siography Praticion History	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	36.	Benga	L Libra	2ry du	3	1	3 3 4 1850 1 1 1 2	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Gene (Matt Gravels and V  Tabular  Arts Biography Prama Niction History Language	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	1	Benga	L Libra	ary du	3 4	1	3	5,-
Medicine Miscellaneous Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Beligion Incience (Matter Matter Matter Matter Matter Matter Matter Matter Miscellaneous Matter Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous Matter Miscellaneous	noluding hematica ural and Joyages	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	i in tal	1	Benga	Libra	2ry du	3	1	3	5,-
Medicine discellaneous discellaneous discellaneous discellaneous discellaneous deligion deience (Mati cience (Mati cience (Nati cravels and V  Tabular  ints diography dericion distory dericion distory dedicine discoine	noluding hematica ural and Joynges  Analys	al and other	Mech	anical)		ToA	ATL Ceive	d in	36.	Benga	Libra	ary du	3 4	1	3	5,-
Medicine Miscellaneous Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Religion Miscellaneous Matta  Tabular  Arts  Biography Prama Fiction History Janguage  Aw Medicine	noluding	al and other	Mech):	Urdu	book	To a	to	i in tal	36.  4 36.	Benga	L Libra	2ry du	3	1	3 3 4 1856 12 12 15 5	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Religion Religion Matternation Mat	noluding	al and other	Mech):	Urdu	book	To a	to	i in tal	36.	Benga	Libra	ary du	3	1	3 3 1856 1 1 1 2 1 5 5	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matt Science (M	noluding	al and other	Mech):	Urdu	book	To a	to	i in tal	1	               	L Libra	2ry du	3	1	3	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matl Science (Natt Fravels and V  Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Religion	noluding hematics ural and Joyages  Analys	is of	Mech).	Urdu	book	To a	to	i in tal	1	Benga	Libra	2ry du	3	1	3 1850 12 12 13 13 14 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matt Science (M	noluding hematics ural and Juyages  Analys neluding	is of	Mech).	Urdu	book	To a	to	i invital	36.  4 36 12 38	Benga	Libra	ary du	3 4 4 4 4 5 12 3	1	3 3 3 4 1856 1 1 1 1 1 5 5 1 2 1 1 3 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Reience (Matt Ravels and V  Tabular  Arts Arts Arts Arts Arts Arts Arts Ar	noluding hematics ural and Juyages  Analys neluding	is of	Mech).	Urdu	book	To a	to	i invital	36.  12  38  12  38  12  38  5	Benga	L Libra	2ry du	3	1	3 3 3 4 1856 1 1 1 1 5 5 12 5	5,—
Medicine discellaneous discellaneous discellaneous discellaneous discellaneous discience (Matt cience (Matt	noluding hematics ural and I vynges Analys ncluding hematics ural and	is of	Mech).	Urdu	book	To a	to	i invital	36	Benga	L Libra	27y du	3 4 4 4 4 5 12 3 5	1	3	5,-
Medicine Miscellaneous Philosophy (i Poetry Politics Religion Science (Matl Science (Natl Travels and V	noluding hematics ural and I vynges Analys ncluding hematics ural and	is of	Mech).	Urdu	book	Toa	to	i invital	36	Benga	Libra	ary du	3 4 4 4 5 12 3	1	3	5,-

Tabular Analysis of the Uriya books received in the Bengal Library during the year 1885,-

					Wo	INAL BES.	Ro-	/T===-1= <sup>1</sup>	_	Educa-	Non-	_
	Subject.				First editions.	New editions	publea- tions.	Transla- tions	Total.	tional.	Educa. tloual.	Total.
					2		•••		2	2		2
rts	•	• •	:	: :	***		***	***	•••			•••
ography		: :				·	***	***	***	•••		
ction .	•		•			٠	***	.***	•••		101	2
story	•		•		6	2 7	***	 8	2· 16	2 15	ï	16
inguage	.•	• •	•		I -		•••	ı	10		l i	l ĭ
.₩ • •	•	• •	•	•	2	***	""	. <del></del> •	2	:::	2	2
edicine	٠		•	: :	18	3	***	***	21	5	16	21
ilosophy (including l	fental and	Moral S	Science)		•••	ļ . <u></u>	•••		•••	•••		
etry			•		14	9		•••	23	4	19	23
olitics • •	• •	~ ·	•		12	l "i	""	l "i	14	***	14	14
eligion ience (Mathematical	nd Macha	nical)	•	•		8	:::		. 8	8		3
iouce (Natural and of	her) .		:					1	1	1	***	1
avels and Voyages	, •			•								
	•		To	TAL	. 54	25		6	85	82	53	85
abular Analyis oj	the Ar	abic a	nd Mi	usulma: the yea	ni-Ben r 1585	gali bo	oks real 1.	ceived	in th	e Ben	gul L	ibras
rts			•	•			T	·		,		Ī
iography .				. •								
rama	• •	•	• • •	•	•   •••		\ ••• •		***	***	***	
iction • •		• •	•	•	***	1	\		1		***	)
istory anguage		-	•	:				***	:::	191		:::
am · · ·			. :	•			•••	***				:::
edicine				•	•   •••			•••				
iscellaneous hilosophy (including	Montal on	Morel	Science	٠.	•   ***	***	***			•••	\ ···	}
bilosophy (including	THE THING STILL	* **********	* -	, <u>.</u> .								***
olitica		•	. :								:::	
aligion .	٠ : .	• .		•		1			1		1	1
cience (Mathematical	and Mech	anical)	• •	• -	•   •••	1		•••	***	ļ		
cience (Natural and d ravels and Voyages	· ·		• •	:		***	:::				•••	
			T	OTAL		1	<u> </u>		1	- <del></del>	1	-
Tabular Analysis	of the.	Arabio	and 3	Persia ear 18	n book 5 <b>5,—</b> to	recei tal 3.	red in	the I	Bengal	Libra	ry du	ring t
rte	* •	. •	• ;	•		***						
Siography . Orama	: :			•			***	***			1 :::	
iction		• .		•								"
History	• .	•		~ •	•		1		1		1	"
anguage	•	•	• •	•				1***				
asw	• •	. •	•	•	· L ::.	1***	""	""	"	100	•••	
ledicine liscellaneous .	: :	:		:			"	} :::	***			**
hilosophy (including	Mental ar	d Mora	l Scienc	e) .				:::	***	"		"
	• • .	•			•					-		::
oetry .		•	• •	•	-				٠		***	
Poetry Politica				•				•••	.2	- 1		1.
Poetry	and Med	anicall		_	2	1	. 1	. 1		1 000		
Poetry Politica Religion Science (Mathematica	l and Mecl	anical)	: :	:					-			
Coetry Colitics Religion Science (Mathematics Science (Natural and	other) .	anical)	: :	:	- 1							"
Poetry Politics Beligion Science (Mathematics Science (Natural and	other) .	anical)	: :	COTAL					-			
Coetry Colitics Acligion Cience (Mathematica Cience (Natural and Cravels and Voyages	other) .	:	: :	rdu boo	. 2	eived i	. 1		8	3	8	
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Fravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts	other) .	:	: :	rdu boo	oks rece	eived i	n the	Benga	l Libi	cary d	8 uring	the y
Coetry Colitics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Stravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama	other) .	:	: :	rdu boo	oks rece	eived i	n the	Benga	l Libi	rary d	8 uring	the y
Coetry Colitics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Cravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Fiction	other) .	:	: :	rdu boo	oks received	eived i	n the	Benga	8 l Libr	rary d	8 uring	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Fravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Fiction History	other) .	:	: :	1885	oks reco	eived i	n the	Benga	8 Libr	cary d	a s	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Travels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Friction History Language	other) .	:	: :	rdu boo	oks reco	eived i	n the	Benga	8 l Libr	eary d	a s	the y
Poetry Politics Religion Relig	other) .	:	: :	1885	oks reco	eived i	n the	Benga	8 <i>l Lib</i>	rary d	a s	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Fravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Friction History Language Law Miscellaneous	of the A	drabic	and U	1885	oks receif,—tota	eived i	n the	Benga	8 <i>l Lib</i>	cary d	a suring	the y
Poetry Politics Religion Relig	of the A	drabic	and U	1885	oks reco	eived i	n the	Benga	8 l Libr	cary d	s s	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Pravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (including Poetry	of the A	drabic	and U	(rdu boo 1885)	oks reco	eived i	n the	Benga	8 Lib	cary d	auring	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Fravels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (including Poetry Politics	of the A	drabic	and U	(rdu boo 1885)	oks recei,—tota	eived i	n the	Benga	8 8 l Libi	cary d	a suring	the y
Poetry Politics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Travels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Friction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (including Poetry Poetry Religion Science (Mathematics	of the A	Arabic	and U	(rdu boo 1885)	oks reco	eived i	n the	Benga	8	cary d	a suring	the y
Coetry Colitics Religion Science (Mathematica Science (Natural and Travels and Voyages  Tabular Analysis  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (including Poetry Politics Religion Science (Mathematics Science (Natural and	of the A	Arabic	and U	7du boo 1885	oks reco	eived i	n the	Benga	8 l Libi	cary d	a suring	the y
	of the A	Arabic	and U	(rdu boo 1885	oks reco	eived i	n the	Benga	8 l Libi	cary d	a suring	the y

Tabular Analysis of the Bengali and English books received in the Bengal Library during the year 1885,—total 81.

									Овга	MAL				1	i i	
		, Bu	bject					ŀ	Wor	X5.	Republi-	Tranula-	Total.	Educa-	Non- Educa-	Total.
			•					i	First	New	cations.	tions.		tional.	tional.	
									editions.	editions						
Arts								١.			l		***			***
Biography	•		•	•		•	•	•	150	***		***		•••	101	***
Drama .	1	•			•	•	•	•	,	***		***	***		1	
Fiction	•	•	•	•	•	•	•	•	. ***	***	•••	•••	***	•••		1+4
History Language	•	•	•	•	• •	•	•	•	61	24	***	***	75	69	انتا	75
Law .	•	• •		•	•	•	•	•			***	***			16	
Medicine .	•	•	•	•	•	•	•	•	ъ	***	***	•••	 5		5	5
Miscellaneons	•		•	:		:			,,,	***	;;;	***				•••
Philosophy (inc	luding	Menta	l and	Moral	Scie	nce)			114	***	***		***			•••
Poetry .		•		•	•	•	•		•••	***		***	•••			•••
Politics .	•	•	•	•	•	•	. •		ا برا	***	***	1++	***		ا ي ا	***
Religion	•4•1		• • - 1	3	•	٠	•	٠	1	***	***	***	1	•••	1 1	I
Science (Mathe Science (Natura				nicari	•	٠	-	•	***	***	***	. ***	744	•••		***
Fravels and Vo		ooner,	•	•	•	•	:	•	***	100	***	***	***		::-	***
'	J 8	•	•	•	•	•	-	•			<del></del>				<del> </del>	
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		····				To	<del>-</del> -	٠	57	24	***		81	59	22	81
Tabular An	alysis	oft	he _	Benge	ali a	yea	Hinds r. <b>1</b> 88	55,	ooks r —tota	eceived l 2.	in th	e Ben	gal L	ibrary	durin	g the
Arts	•	•	•	•	•	•	•	•	***		<b></b> .	•••		•••		•••
Biography	•		•	•	•	•	•	٠	***		•••	•••			***	***
Drame .	•	-	•	٠.	•	•	•	•		•••	•••		***	•••	•••	
Fiction .	•	•	•	•	•	•	•	•	•••	***	***	144	***	٠	***	***
History .	•	•		•	•		•	•	***	* 494	***	111	***	•••	***	***
wankmaka .	•	:	•	:	•		:	• 1	***	***		***	,,,			***
fedicine .	•		•			•	•									***
fiscellaneous		•_	•	•	•	•				100		***			•••	***
hilosophy (inc	lading	Menta	l and	Moral	l Scie	nce)	•	•		***			•••		•••	-4+6
oetry	•	•	•	•	•	•	•	•	***	***	***	***	***	144	***	***
Politics .	•	•	•	•	•	•	•	•	***	´ ,	•••	2	2		2	2
Religion science (Mathe	matical	ond W	fasha	·ioo!\	• '	•	•	•	***	***	•••	_	i –	***	<u> </u>	l -
cience (Natur	al and a	othar)	теспи	пісві	•	•	•	•	***	. ***	***	•••	•••	***		107
CICHCO ITAMINIO		other	•	•	•	•	•	•	***	•	***			***	<b>-</b>	
														147	1	
	Jagos	•	•	•	•	. •	•	•			<u> </u>			<del></del>	<del> </del>	
Fravels and Vo		of th	e Be	engal	i an	Tor		t t			<b></b>	2	2	,	ź	2 g the
Travels and Vo		of th	e Be	engal	i an	d Sa	nskri	t t	ooks r	 eceive 185.	d in t)	2 Ben	gal L	ibrary	durin	g th
Travels and Vo		of th	e Be	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t	ooks r	 eceive 185.	d in th	2 ie Ben	2 gal L	ibrary	durin	g th
Tabular And		of th	e Be	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t 5,-	ooks r	 185.	d in th	ne Ben	2 gal L	ibrary	durin	g th
Tabular And Arts Biography		of th	e Be	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t	ooks r	 eceive 185.	d in th	2 ie Ben	2 gal L	ibrary	durin	 2
Tabular And Arts Biography , Orama	alysis	of th	e Be	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t	ooks r	 eceive 185.	d in th	e Ben	2 gal L 2	ibrary	durin	g th
Tabular And Arts Biography', Drama Fiction History Language	alysis	of th	• •	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t	ooks r	 eceive 185.	d in th	2 in a Ben	2 gal L	ibrary	durin	g th
Tabular And Arts Biography Fiction History Language Law	alysis	of th	• •	engal	i an	d Sa	nskri	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t	ooks r-total	 eceive. 185.	d in th	2 2 3	2 gal L 2 15	::: ::: ::: ::: ::: ::: ::: ::: ::: ::	durin	2
Tabular And Arts Biography , Drama Fiction History Law Medicine	alysis	of th	• •	•	i an	d Sa	nskri	t t t 5,-	ooks r-total	 eceive. 185.	d in th	2 2 3 6	2 gal L 2 15 8	ibrary	2 8	2 15
Tabular And Arts Biography , Drama Fiction History Language Law Miscellaneous	alysis		•	•	•	d Sa year	nskri - 188	t t t 5,-		 2 185.	d in th	2 2 3 6 6	2 gal L 2 15 8 12	ibrary	durin 2 2 3 8 11	2 15 8 12
Tabular And Arts Biography , Drama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc	alysis		•	•	•	d Sa year	nskri - 188	t t t t t 5,-		eceives 185.	d in th	2 2 3 6 6 6 5	2 gal L 2 15 8	ibrary	durin 2 2 3 8 11 5	2 15
Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc	alysis		•	•	•	d Sa year	nskri - 188	t t t 5,-		 eceive (185.	d in th	2 2 3 6 6	2 gal L 2 15 8 12 5	::: ::::::::::::::::::::::::::::::::::	durin 2 2 3 8 11	2 15 8 12 5
Tabular And Arts Biography Drama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (incepton) Poetry Religion	alysis	Menta	il and	Mora	l Soid	d Sa year	nskri - 188:	t t t t 5,-		eceives 185.		2 2 3 6 6 6 1	2 gal L 2 15 8 12 5 1	::: ::::::::::::::::::::::::::::::::::	2	2 15 8 12 5 1
Tabular And Arts Biography , Prama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inception of the control of the cont	alysis	Ments	i and	Mora	l Soid	d Sa year	nskri - 188	t t t t 5,-		 ecceived 185.	d in th	2 2 8 6 6 6 1 1 1	2 gal L 2 15 8 12 5 1 1	ibrary	durin 2 3 8 11 5	2 15 8 12 5 1 1
Tabular And Tabular And Tabular And Tiction Ti	alysis	Menta	i and	Mora	l Soid	d Sa year	nskri - 188	t & & & & & & & & & & & & & & & & & & &		 eceive. 185.		2 2 3 6 6 5 1 1 138	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141	::: ::::::::::::::::::::::::::::::::::	durin 2 8 11 5 1 141	2 15 8 12 5 1 1 1 1 1 1 1 1
Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inception of the control of	alysis	Menta	i and	Mora	l Soid	d Sa year	nskri - 188	t & & & & & & & & & & & & & & & & & & &		 eceive. 185.		2	2 gal L 2 15 8 12 5 1 1 141	::: ::::::::::::::::::::::::::::::::::	### during 2 8 8 11 1141	2 2 15 8 12 5 1 1 141
Tabular And Arts Biography , Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (incellaneous Poetry Politics Religion Science (Mathe Science (Natur Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	t t t t 5,-		8	1 1 1 2	2	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185	ibrary  12 11 11 11	### during   2	2 th  2 15 18 12 11 141 188
Tabular And Arts Biography , Drama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (ince Poetry Politics Religion Science (Mathe Science (Natur Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	t t t t t t t t t t t t t t t t t t t		8	1 1 1 2	2	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185	ibrary  12 11 11 11	### during 2 8 8 11 1141	2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th
Tabular And Arts Biography orans Priction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inception Control Beligion Beligion Beligion Coience (Mathe Boience (Natur Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	iya 85,-	3	8	in the	2 2 8 6 6 5 1 1 138 162 the Be	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar	2 8   11   5     141     171   y duri	2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th 2 th
Tabular And  Arts Biography Drama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inception of the control of	alysis	Ments	i and	Mora nical)	i Soid	d Sa year	nskri 188	iya	3	8	in the second of	2	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 11 14 Librar	durin   2     2     8   11   5     141     171   171     171	2 th  2 16 18 12 141 185
Tabular And Arts Biography orama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (incellaneous Poetry Politics Religion Science (Mather Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	iya 85,-	3	8	a in the	2 2 8 6 6 5 1 1 138 162 the Be	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar	2 8   11   5     141     171   y duri	2 th  2 15 8 12 5 1 1 1 141 185 ng th
Tabular And  Arts Biography , Prama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Beience (Mathe Beience (Natur Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)	i Soid	d Sa year	nskri 188	iya,	3 3 13 books — total	eceived 185	1	2 in Ben 2 3 6 6 6 1 1 138 162 the Be	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary	durin   2     3     11   5     171   171     171	2 th  2 15 8 12 141 185 ang t/
Tabular And  Arts Biography , Prama Piction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (incellaneous  Philosophy (incellaneous) Philosophy (incellaneous	alysis	Ments	i and	Mora nical)		d Sa year	nskri 188	iya	3 3 13 books — total	## Received to 185.	1 1 2 red in	2 he Ben 2 3 6 6 5 1 1 138 162 the Be	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     3     1   1   5     1   1   1   1   1   1   1   1	2 2 15 8 12 5 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Tabular And Arts Biography orana Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Mather Fravels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)		d Sa year	nskri 188	iya 35,-	3	8	a in the	2 2 8 6 6 5 1 1 138 162 the Be	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar		2
Tabular And  Arts Biography , Prama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc Politics Religion Bicience (Mather Ricence (Natur Fravels and Vo  Tabular An  Arts Biography Drama Fiction History Language Law	alysis	Ments	i and	Mora nical)		d Sa year	nskri 188	iya 35,-	3 3 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	8	in the second of	2 he Ben  2  3  6 6 5 1 1 138  162 the Be	2 gal L 2 15 8 12 5 1 141 185 engal 1 1	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     3     3     1   1   1   1   1   1   1   1	16
Tabular And Arts Biography Drams Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inception Beligion Beience (Mather Boience (Natur Travels and Vo	alysis	Ments	i and	Mora nical)		d Sa year	nskri 188	iya,	3	8	a in the	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     2     8   11   5     141     171	2 16 18 12 5 1 1 1 141 185 mg t/
Tabular And Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Mather Fravels and Vo	alysis  cluding  ematica al and oyages	Ments and Mother)	i and decha	Mora inical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	iya 35,-	3	8	a in the	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar		2 th  2 15 8 12 5 1 1 141 185 ng t/
Tabular And Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Mather Fravels and Vo	alysis  cluding  ematica al and oyages	Ments and Mother)	i and decha	Mora inical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	iyas	3	8	1	2	2 gal L  2 15 8 12 141 185 engal	ibrary  iiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii		2 16 18 12 5 1 1 1 141 185 mg t/
Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (increase) Religion Beience (Mather Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (increase) Marts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (increase) Miscellaneous Philosophy (increase) Philosophy (increase) Miscellaneous Philosophy (increase)	alysis  cluding  ematica al and oyages	Ments and Mother)	i and decha	Mora inical)	l Soid	d Sa year	nskri 188	iya,	3	8	a in the	2 the Ben 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary     12     14   Librar     11       12     13     14   Librar   .		2
Tabular And Arts Biography Drama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Matur Travels and Vo Tabular An  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Medicine Religion Religion Religion	alysis  cluding  matica al and  oyages	Mental and hother)	i and decha	Mora inical)  Bengg	i Soid	d Sa year	nskri 188	iyaa.	3	8 receit l, 1.	a in the	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal 1 1	ibrary  iiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii	durin   2     3     3     1   1   5     1   1   1   1   1   1   1   1	2
Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Mathe Science (Natur Travels and Vo  Tabular An  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Poetry Politics Religion Science (Mathe Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (in Poetry Politics Religion Science (Mathe	alysis  cluding  matica al and oyages  calysis	Mental and Mental	il and decha	Mora inical)  Bengg	i Soid	d Sa year	nskri 188	iyas	3	8	a in the	2	2	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     2     8   11   5     141     171	2 16 18 12 5 1 1 1 141 185 ng t/
Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Religion Science (Mathe Science (Natur Travels and Vo  Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc Religion Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Mathe Science (Natur	alysis  cluding  matica al and oyages  cluding	Mental and Mental	il and decha	Mora inical)  Bengg	i Soid	d Sa year	nskri 188	iya.	3	8	a in the	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     3     3     1   1   5     1   1   1   1   1   1   1   1	2 th 1 1 141 185 mg t/
Tabular And  Arts Biography Prama Fiction History Language Law Miscellaneous Philosophy (inc Religion Beience (Mather Religion Fravels and Vo  Tabular And  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy (inc  Religion Science (Mather Biography Drama Fiction History Language Law Medicellaneous Philosophy (inc  Religion Science (Mather Science (Mather Science (Natur	alysis  cluding  matica al and oyages  cluding	Mental and Mental	il and decha	Mora inical)  Bengg	i Soid	d Sa year	nskri 188	iya	3	8	1 1 2 red in	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal	ibrary  iiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiiii	durin   2	16
Tabular And Arts Biography	alysis  cluding  matica al and oyages  cluding	Mental and Mental	il and decha	Mora inical)  Bengg	i Soid	d Sa year	nskri 188	iya	3 3 5 5 13 5 5 0 0 ks - lota	8 receit  1.1.	1	2	2 gal L  2 15 8 12 5 1 141 185 engal 1	ibrary  12 11 14 Librar	durin   2     3     3     1   1   5     1   1   1   1   1   1   1   1	16 185 19 th

Tabular Analysis of the English and Hindi books received in the Bengal Library during the year 1885,—total 18.

								_ [	Origi						Non-	
		Buna	ECT.						Wor		Republi- cations.	Transla- tions.	Total.	Educa- tional.	Educa-	Total.
								١	First editions,	Now editions	l.				tional.	ĺ
								-		<del></del>						
Arta .		••	•	•	•	•	•	•	•••	***	***	,•11	***	***	***	•••
Biograph <b>y</b> Drama	•	•	•	•	• .			•	•••	***	104			***	,	***
Fiction .		•	•	•	•	:	:		***	***				***		
History			•	•	•	•			•••							
Language .		•	•	•	•	•	٠	٠	11	4	***	•••	15	15		15
Law		•	•	•	•	•	٠	•			***	•••	•••		•••	***
Medicine Miscellaneo	119 -	•	•	•	•	•	•	:	"ä				8			
Philosophy	including	Menta	l and	Moral	l Sci	ence)	:		\	:::			,,	,,,,	***	
Poetry	•		•	•	•	•	•		101	151	ten					
Politics .		•	•	•	•	•	٠	•				-414		***	***	4
Religion . Science (Ma	.thomatica	I beal	Tacha	Clasica	•	•	•	•		•••	***	` ···	***	•••	140	***
Science (Na				шсагу	•	•	•	:	,	***				***	***	***
Travels and		•			:	•			]		***				•••	***
	• •					m		•	<del></del>		<del> </del>		10	10		
						Тот	AL	_:	14	4	***	•••	18	18		18
Tabular .	Analysis	of	the	Engl	18/2	and year	Pers 18	ian 85,	books —tota	receiv l 1.	ed in	the Be	engal I	Librar	y duri:	ng th
Arts.			•.			•					,		l			
Biography	• •.	•	•	•	-	•	•				***	· · · ·				***
Drama Fiction	•	• .	•	•	•	•	٠	•	•••		***	•••		***	•••	
History		•	•.	:	:	•	•	•	***	***	•••	- 101	***	···	404	***
Language	•	•	•	•	•	•	•	:	ï				ï	ï	,tus ***	ï
Law .	• •	•	•	•	•		•			•••			•••		•••	
Medicine Miscellaneo	• •	•	•	•		٠	٠	•	***	***	•••	•••	•••	. •••		***
Philosophy		Ment	al <b>a</b> nd	More	l Sci	ence)	•	•	***	***	***	,	•••			***
Poetry	, • •	•				•	:	:	100		***	***	***	***	***	***
Politics.		•	•	•		•						,,,,	•••			***
Religion	o thomatic	.1	Mark.			•	•				***		,··•	•••	491	***
Science (M. Science (Na				BD1CH1)		•	٠	.•				···		•••	•••	• • •
Travels and			• .	•	:	•	•	:	***		***	***	•••	•••	""	***
	• •		_				•	•	<u> </u>	<del></del>		<del></del>			***	···
						Tor	AL	•	1		ļ		1 1	1	***	1
Tabular	Analysi	of,	the	Engl	lish.	and i	Sans er 15	kri 85	,—tota	recei il 6.	ved in	the B		Librar	y duri	ng the
Arta Biography	•	*-	•	•	•	•,	•	•	1	***			1	***	1	_
Drama	: :		:	:	:		•	:	***		***	***	***			1
Fiction	• •	•	•		•	_	-			***	1				•••	1
History	• •	•	•			•	•		700							_
Language Law				•	•	:	:	•	***	***			•••		•••	***
		•	•	:	:	:	:	•	***	•••			 5	***	••• •••	***
Medicine		•	:	:	•			•	8	1	***	1	 5 	***	   	***
Medicine Miscellaneo		· ·	:	•	•	:			8	1	***	 1 	 	: : 4: : :	 	5
Medicine Miscellaneo Philosophy		g]Ment	al and	i i d Mora	1 Sci	ence).		•	8	1	***	1	 5 	: : : 5 :	   	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry		g]Ment	al an	d Mora	i 1 Sci	ence).		•	8	1	***	1	: : : : : : : : : : : : : : : : : : :	: : : 6 : : :	000 000 000 000 000 000 000	5
Medicine Miscellance Philosophy Poetry Politics Religion	(includin	:	•	•	•	ence).		•	8	1	*** *** *** *** *** *** *** *** ***	1	5	: : : : : : : : : : : : : : : : : : : :		5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M	(including	al and l	Mech	•	•	ence).		•	8	1		1	5	: : : : : : : : : : : : : : : : : : : :		5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mi	(including athematicatural and	al and l	Mech	•	•	ence).		•	8	1	*** *** *** *** *** *** *** *** ***	1	5	: : : : : : : : : : : : : : : : : : : :		5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M	(including athematicatural and	al and l	Mech	•	•	ence).		•	8	1	100 100 100 100 100 100 100 100 100	1	5	: : : 5 : : : : : : : : : : : : : : : :	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	5 
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mi	(including athematicatural and	al and l	Mech	•	•	ence).	AII	•	8	1	100 100 100 100 100 100 100 100 100 100	1	 5  	 6		5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Science (N Travels and	(including athematic atural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Тот			8	1	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	5	5	     	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M. Science (Na	(including athematic atural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu	8	in in in in in in in in in in in in in i	000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	1	5	5	     	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Science (N Travels and	(including athematic atural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 888	**************************************	Tecceive al 4.	ed in			Librar	in in in in in in in in in in in in in i	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography	athematicatural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu	8  4 books 6,—tol	in in in in in in in in in in in in in i	ed in	1	6 engal	5  5  5 Librar	1	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M. Science (N. Travels and  Tabular  Arts Biography Drama	athematicatural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 88£	8	in in in in in in in in in in in in in i	ed in			Librar	in in in in in in in in in in in in in i	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M. Science (N. Travels and  Tabular  Arts Biography Drama Fiction	athematicatural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 88£	   3   	Tecceit al 4.	ed in	1 1 the B	5 6 engal	5 Librar	1 duri	5
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (M. Science (N. Travels and  Tabular  Arts Biography Drama	athematicatural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 88£	\$	1	ed in	1	6 engal	5 Librar	1	6 mg the
Medicine Miscellaneo Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mi Travels and Travels and  Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law	athematicatural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 88£	\$	1		1 the B	6 engal	5 Librar	1 duri	6 mg the
Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (Miscence (Nitravels and Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine	(including athematics atural and I Voyages	al and l	Mech	anical)	•	Tor	Ura	lu 88£	\$ 4 4	1	ed in	1	6 engal	5 Librar	1	8 mg the
Medicine Miscellanec Philosophy Philosophy Postry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanec	athematicatural and I Voyages  Analysi	al and lother)	Mecha	Engl	ish	Tor and yea	Ura	lu 88£	\$ 4 4	1 receive al 4.	ed in	1 the B	6 engal	5 Librar	1 duri	6 mg the
Medicine Miscellanec Philosophy Pootry Pootry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanec Philosophy	athematicatural and I Voyages  Analysi	al and lother)	Mecha	Engl	ish	Tor and yea	Ura	lu 88£	\$	1 receit al 4.	ed in	1 the B	6 engal	Librar	1	8 mg the
Medicine Miscellanee Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanee Philosophy Poetry	athematicatural and I Voyages  Analysi	al and lother)	Mecha	Engl	ish	Tor and yea	Ura	lu 888£	\$ 8	1	ed in	1 the B	6 engal	5 Librar	1	6 mg the
Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion	athematicatural and I Voyages  Analysis  (including	al and lother)	the	Engl	ish Sci	Tor and yea	Ura	lu 88£	\$ 000ks 5, -tol	1 receive al 4.	ed in	1 the B	6 engal	Librar	1 duri	8 mg the
Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion	athematicatural and I Voyages  Analysis  (including	al and lother)	the	Engl	ish Sci	Tor and yea	Ura	lu 888£	books 5, — tol	1 receive al 4.	ed in	the B	6 engal	Librar	1	8 ng the
Medicine Miscellaneo Philosophy Pootry Politics Religion Science (M Travels and  Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellaneo Philosophy Poetry Politics Religion Science (Ms Science (Ms	(including athematical and l Voyages  Analysis  including thematical and thematic	al and lother)	the Mechanian Mechanian	Engl	ish Sci	Tor and yea	Ura	lu 888£	\$ 000ks 5, -tol	1 receive al 4.	ed in	1 the B	6 engal	5 Librar	1 duri	6 mg the
Medicine Miscellanee Philosophy Pootry Pootry Politics Religion Science (M. Science (M. Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Law Medicine Miscellanee Philosophy Poetry Politics	(including athematical and l Voyages  Analysis  including thematical and thematic	al and lother)	the Mechanian Mechanian	Engl	ish Sci	Tor and yea	Ura	lu 888	books 5,—tol	1	ed in	the B	6 engal	Librar	1	6 mg the
Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion Science (M Travels and Tabular  Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellanec Philosophy Poetry Politics Religion Science (Ms Science (Ms	(including athematical and l Voyages  Analysis  including thematical and thematic	al and lother)	the Mechanian Mechanian	Engl	ish Sci	Tor and yea	Ura	lu 888	\$ books 5,—tol	1 receive al 4.	ed in	1 the B	6 engal	5 Librar	1	6 mg the

Tabular Analysis of the English and Uriya books received in the Bengal Library during the year 1885,—total 2.

year 188	35,—te	tal 2.						
Subject,		PRIGINAL WORKS.		Transla	Total,	Educa-	Non- Educa-	Total,
	Fir edit	st New one. edition	cations.	tions,	10000	tional.	tional,	
		_	<del> </del>	-			<del> </del> -	<del></del>
Arts	- 1		<b>]</b> ]					
Biography	• •	.		•••	•••	***		144
Drams				***	•••		:::	:::
History.		i	""		} :::			
Language		. 2		***	2	. 2	•••	2
Law Medicine	• •		***	•••	•••	•••	•••	***
Miscellaneous		l l	:::	***		***		
Philosophy (including Mental and Moral Science) .		· [		***	***	<b></b>		
Poetry Politics	• •	t t		. ***		•••	•••	•••
Religion			:::	***	***	***		:::
Science (Mathematical and Mechanical)		- 1		***	***		···	
Science (Natural and other)	•  •	•		•••	•••	***		. ***
Travels and Voyages		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	***	***	***			•••
Total	•   •	. 2		***	2	2	***	2
Tabular Analysis of the Hindi and Sansk yeor 18	rit bo	ks receive	ed in	the Be	ngal .	Librar	y duri	ng th
Arta		1	1			·	,	
Biography		. i		44*			***	***
Drama				***	***	•••	444	***
Fiction		4		145	***	106	***	
Lauguage .		,	***	ĩ	ï	ï	400	1
Law	• . •		•••	***	***	998	f	\. <u>`</u>
Medicine				100	* 100	' <u>'</u> `•		
Philosophy (including Mental and Moral Science) .					***	***	•• _	
Poetry			***	444	***	0.0	′••• •••	7
Politics		i	***	***	ï	***	ï	1
Science (Mathematical and Mechanical)	•   •		į	•••	•••	•••		•••
Science (Natural and other)		1		***	· · · · ·	····		***
Total				1	2	1	1	2
Tabular Analysis of the Sanskrit and Uriz year 18	85, to	tal 1.	1	ие де	_		) <del></del>	
Arte				***		' +44	***	***
Biography		L		1	***	***	***	4
riction				•••	****	***		***
History Language		1. ***		***	***	***		***
ram.				***	***	5=6	} •••	**
Medicine .	-  "		[ ··· ]	•••	***	***	***	1
Miscellaneous Philosophy (including Mental and Moral Science)			ï	• • • • •	ű	***	ï	ï
Poetry		i		***	•••	404	•••	****
Politics ,	• •		***	·	***	***		***
Religion Science (Mathematical and Mechanical)			100			4	294	***
Science (Natural and other)	: "				•••	***	144	•••
ravels and Voyages	·		····			***.		1
TOTAL	•		1	***	1	•••	1	
Tabular Analysis of the Arabic, Persian and the year	Trdu 1885,-	books re Lotal 1.	ceived	in the	Benge	al Lib	rary a	uring
rte		***		·				•••
iography	•   ••	***	***		***	***	:::	***
rems		***	711	***	***	***		***
iction	:				***	•••	.,.	
anguage.	•   •••		•••	***	***	***		•••
aw		***	***	***		***		•••
iscellaneous		941		***			***	***
hilosophy (including Mental and Moral Science) .			***	***		::: [		***
oetry olitics		:::	***	***				419
eligion	:  "i		•••		1		1	1
cience (Mathematical and Mechanical)	•	***	***	***		:::		***
cience (Natural and other)	: :::	***		***				***
Comit	<del>                                     </del>	-	—— -		1	1	1	
TOTAL	$\cdot \mid 1$	<u>   </u>	··· <u> </u>	***	<u> </u>	<u> </u>		<del></del>

Tabular Analysis of the Bengali, English and Sanskrit books received in the Bengal Library during the year 1855,—total 12.

				- 1	ORIG Wo	inaŭ Riu.	Re-	Transla-		Educa-	Non- Educa-	Total
	Subject	•		1	First editions.	New editions.	publica- tions.	tions,	Total,	tional.	tional.	Tetal.
					\					***		
; 		•	:	:		***				***	•••	
grapb <b>y</b> .ma				٠,٠		***	•••	) ···	<b></b>	1 ***	) ···	***
tion			` •	•	***	•••	***		•	***	***	:::
tory			•	•	٠٠;	4"	l ***		12	12		12
egarge.			•	•	6	6	***	***			:::	1
W			•	•		***	1 :::	:::		,		
dicine			•	٠, •						1	1	
scellane	out .	1 Calona	' ده	•	•••							
	y (including Mental and Mora	r Scienc	٠, ره									
etry		•							\		•••	
litics ligion		: :						,,,,	•••			314
ingross (N	fathematical and Mechanical)		,					44.				
ience (1	Natural and other)		,		. }	***	1	•••	***	***		***
	nd Voyages		,			***	***	***		1 ***	1 '***	***
	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		Ta			6	-j	-	12	12		12
			TOTA:		6		1	J in 4	يـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		ibaaaa	<u> </u>
abula <b>r</b>	Analysis of the English	, Hind th	is a	ar 18	85,—	total 1	ecerve !		<i>ne</i> De	nyat p	eorarg	
rte			•	•		T						
iograph	•	•	•	•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	***	100		. ***	- :::		
rama	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	•	•	•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		. ***	\		\ ::	:::	:::
iction listory		•	•	•		***			3		:::	:::
anguag	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	:		:	l ï		·		ï	"i	***	l "ï
anga∞g	,	•	•		:	1						1
edicine	, , ,	•	•			•••	5 598	,				
(iscellar	neous .	•	•	•			,	9-0				
hilosopl	hy (including Mental and Mor	ral Scien	1ce)	•	• • •••		-	1	***	· ] •••	] . <del></del> -	1
oetry		•	•	•	• •••		•••	414	***	***	. ***	144
olitics	• • • • •	•	•	•	-	. ***	***	***	***			[ ····,
eligion	(15.4hamistan) and Machanian	· •	•	•	• ] •••	.   ""	***		""	1 '		•
	(Mathematical and Mechanical	η.	•	3,	•	***		***		4	***	
	(Natural and other)	•	•	•	1 :::	***	***		1 11	ı ı		
		•	•	•	·   · · · · ·	_		<u></u>	_		_	_
			Tor	ĀĪ	1	.	·	. ] <b></b>	1	.   1		. 1
	Table of books received	in the	Ben	gal I	ibrary	duri	ig the	year 1	885,-	-total	2,731	<del>'</del> !•
1				•	8		•	5		6		7
1	•			Во	oka	Boc publis	oks hed in	Boo	ke			7
	e • • • •			Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean)	Boo publish the veri langu spoken	oks hed in hacular hages in the		ke led in dian	Book publishe more tha langua	d in n one	7 Benari
Number.	80273074,			Bo public En and (Euro	oks hed in glish other opean) usges.	Boc publish the veri langu spoken prov	oks hed in nacular nages in the ince.	Boo publish the In	ke led in dian leal ages.	Book publishe more tha langus	ed in n one	
Number.	SUBJECTS,			Bo public En and (Euro	oks hed in glish other opean) usges.	Boc publishe veri langu spoken prov	oks hed in hacular hages in the	Boo publish the In	ke led in dian leal ages.	Book publishe more tha langua	ed in n one uge.	
Number.	Surrecte.  Arts Biography Drama			Bo public En and (Euro	oks hed in glish other opean) usges.	Boc publish the veri langu spoken prov	oks hed in nacular nages in the ince.  42 18	Boo publish the In	ke ned in dian leal ages.	Book publishe more tha langus	ed in n one ge.	
Number.	Subjects.  Arts Biography Drama Fiction	•		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.	Boc publish the very langu spoken prov	oks hed in nacular nages in the ince.	Boo publish the In	ke ned in dian leal ages.	Book publishe more tha langua	ed in n one ge.	
Number,	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) nages.	Boc publish the veri langu spoken prov	oks hed in nacular lages in the ince.	Boo publish the line class langu	ke led in dian leal ages.	Book publishe more tha langua	d in n one ge.	
Number,	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language	y) :		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.	Boc publish the veri langu spoken prov	oks hed in necular lages in the ince.	Boo publish the In class langu	ke led in dian leal ages.	Book publishe more tha langua	d in n one ge.	Взиден
Number, 1587	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language	<b>y</b>		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.	Boc publish the veri langu spoken prov	oks hed in necular lages in the ince.	Boo publish the In class langu	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 28 2	Book publishe more than langua	id in n one ge.	Взиден
Number. 1 2 8 4 2 6 2 8	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine	•		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.	Boo publish the veri langu spoken prov	oks hed in hacular hages in the lince.	Boo publish the In class langu	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 28 2 18	Book publishe more than langua	id in n one ge.	Vide parat
128456789	Arts Biography Drawa Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous	3)	. •	Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) uages.	Boo publish the veri langu spoken prov	oks hed in nacular lages in the ince.  42 18 54 37 70 115 22 88 446	Boo publish the In class langu	ke led in dian leal ages.	Book publishe more tha langua	id in n one ge.	Vide parat
Number. 1 2 8 4 2 6 2 8	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine	•		Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.	Boo publish the veri lang spoken prov.	oks hed in hacular hages in the lince.	Boo publish the in class langu	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 28 2 18	Book publish more tha langua	1 2 1 3 3 5 6	Vide parat
Numper 1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 112	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics	•	. •	Bo public En and (Euro	oks shed in gliub other opean) usges.	Boc publish the verification of the verificati	oks in bed in beautiar larges in the ince.  42 18 54 37 70 115 22 88 446 194	Boo publish the in class langu	ke led in dian leal ages.  2 6 2 5 1 28 2 13 8 18 18	Book publishe more tha langua	id in n one ge.	Vide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 2 13	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion	•	. •	Bo public En and (Euro	oks thed in klimb other oppean) unges.	Boc publish the verification of the verificati	oks hed in nacular nages in the ince.  42 18 54 537 70 115 22 88 146 10 194	Boo publish the lan class langu	ke led in dian leal leal ages.  2 6 2 5 1 22 2 13 81 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8	Book publishe more tha langua	1 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical)	•	. •	Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12	Boc publish the verification of the verificati	oks hed in nacular inges in the ince.  42 18 54 70 115 22 88 846 10 194	Boo publish the lan class langu	ke led in dian leal leal ages.  2 6 2 5 1 28 2 18 8 1 8 8 18 8 18	Book publishe more that langua	1 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 13	Vide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 4 15	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other)	•	. •	Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 4 40 12 5	Boc publish the verification of the verificati	oks hed in nacular hages in the lince.  42 18 54 37 70 115 22 88 446 10 194 886 58 39	Boo publish the In class langu:	ke led in dian leal leal ages.  2 6 2 5 1 22 2 13 81 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8 1 8	Book publishe more that languare languare.	1 2 1 3 3 5 6 6 1 1 2 2 18	Vide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Arts Biography Drams Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other)	•	. •	Bo public En and (Euro	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12	Boc publish the verification of the verificati	oks hed in nacular larges in the ince.  42 18 54 70 115 22 88 846 10 194	Boo publish the In class langu	ke ted in dian lead in dian lead ages.  2 6 2 5 1 28 2 18 8 1 8 8 1 8 18 18 18 18	Book publish more tha langua	1 1 2 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 13 3 5 6 6 1 2 2 13 13	
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 4 15	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels	•	. •	Bo publis Eu sud (Eur lang	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 4 40 12 5	Boc public the veril langue spoken prov	oks hed in nacular hages in the lince.  42 18 54 37 70 115 22 88 446 10 194 886 58 39	Boe publish the In class langu:	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 1 28 2 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18 18	Book publishe more that languare languare.	1 1 2 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 13 3 5 6 6 1 2 2 13 13	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 4 15	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels		. •	Bo publis Engand sud (Eurr lang	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817	Boc publication of the verification of the ver	oks hed in nacular inges in the ince.  42 18 54 770 115 22 88 846 10 194 866 558 39 5	Boo publish the lu class langu	ke ed in diam lead ages.  2 6 2 5 1 1 28 2 18 8 18 8 18	Book publishe more tha langua	1 1 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 5 6 6 1 2 2 18 5 6 6 6 1 2 2 18 5 6 6 1 2 2 18 5 6 6 1 2 2 18 5 6 6 6 6 1 2 2 18 5 6 6 6 6 1 2 2 18 5 6 6 6 6 1 2 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 18 5 6 6 6 6 1 2 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 1	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original	Total	. •	Bo publis Engand sud (Eurr lang	oks thed in klish other opens) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1	Boc publication of the verification of the ver	oks hed in nacular nages in the ince.  42 18 54 37 70 16 22 88 446 10 194 386 58 39 5	Boo publish the lu class langu	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 1 28 2 1 1 1 8 8 1 8 1 8 1 8  9 1 1	Book publishe more tha langua	1 1 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 1 3 5 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 2 13 14 15 16 1 2	Arts Biography Drawa Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications { Originals Translation	Total	. •	Bo publis Engand sud (Eurr lang	oks thed in klimb other oppean) unges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817 279 17 8	Boc public the verification of the verificatio	oks hed in nacular mages in the ince.  42 18 54 37 70 115 22 88 446 10 194	Boo publish the lu class langu	ke ed in diam lead ages.  2 6 2 5 1 1 28 2 18 8 18 8 18	Book publishe more tha langua	1 1 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 2 2 2 4	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 1	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications (Originals	Total	. •	Bo publis Engand sud (Eurr lang	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817 279 17	Boc public the verification of the verificatio	oks hed in nacular lages in the ince.  42 18 54 70 115 22 88 446 10 194 886 58 89 5 6 884	Boo publish the lu class langu	ke ed in dian leal ages.  2 6 2 5 1 1 28 2 18 18 8 18 91 1	Book publish more tha langua l	1 1 2 1 3 3 5 6 6 1 2 2 2 2 2 4	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 2 13 14 15 16 1 2	Arts Biography Drawa Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications { Originals Translation	Total	. •	Bo publis Europe Sand (Europe lang)	oks thed in klimb other oppean) unges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817 279 17 8	Boc publication of the verification of the ver	oks hed in nacular lages in the ince.  42 18 54 70 115 22 88 446 10 194 886 58 89 5 6 884 88 88	Boo publish the lu class langu	ke led in dian lea	Book publishe more than langua	1 1 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 4 4 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 2 13 14 15 16 1 2	Arts Biography Drawa Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications { Originals Translation	TOTAL	. •	Bo publis England Service Serv	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817 279 17 8 18 317	Boc publication of the verification of the ver	oks hed in bed i	Boo publish the lu class langu	2 6 2 5 1 1 28 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Book publishe more than langua	1 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 2 5 2 4 4 5 6 6 6 2 2 2	Pide parat
128456789101112131415616	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications Translations	TOTAL	. •	Bo publis Europe de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la co	oks shed in glish other opean) usges.  7 2 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 1 817 279 17 8 18	Boc public the verification of the verificatio	oks hed in nacular lages in the ince.  42 18 54 70 115 22 88 446 10 194 886 58 89 5 6 884 88 88	Boo publish the ln class langu:	2 6 2 5 1 1 28 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Book publishe more than langua	1 1 2 1 3 3 5 5 6 6 1 2 2 4 4 5 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6	Pide parat
1 2 8 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 1 2 3	Arts Biography Drama Fiction History (including Geograph Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science (Mathematical) Ditto (Natural and other) Voyages and Travels  Original Republications Translations  Educational Non-educational	TOTAL	. •	Bo publis Europe Sand (Europe lang)	oks thed in klimb other oppean) unges.  7 2 2 2 2 6 50 39 12 87 11 17 4 40 12 5 1 18 317 279 18 317	Boc publication of the verification of the ver	oks hed in nacular nages in the ince.  42 18 54 37 70 16 22 88 446 10 194 386 58 39 5 5 884 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88 88	Boo publish the lu class langu:	ke led in dian lea	Book publishe more than langua	1 2 1 3 3 5 6 6 1 1 2 2 1 3 5 6 6 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 0	Pide parat

TOTAL

2,731

Form I .- Total books of all kinds received from the different divisions in Bengal-2,731.

			D						Esc	υι <b>επ</b> ,	Отина 1	UNGULGIS.
_			DIVI	510N8.					Number of books,	Number of copies.	Number of books.	Number o
	Bhagulpore				,						3	7.500
	Burdwan .				•				21	10,250	37	1,500
	Chittagong	•	•	•					3	2,500	37	47,50
	Dacca .	•							7	4,500	163	36,40
	Orissa .	•						.		1,000	97	$\begin{bmatrix} 173.75 \\ 121.08 \end{bmatrix}$
	Patna .		•						4	3,500	195	271,10 271,10
	Presidency								$\tilde{6}$	2,912	151	163.49
	Rajshaliye							.	3	25	10	6,50
	Town of Culcu	ıtta.	٠	•	•	•	•	•	273	331,695	1,727	3,451,81
						To'	<b>FAL</b>	. [	317	355,382	2,411	4,276,161

FORM II.—Total number of books and copies in English and other Languages.

.16 <b>ff.</b>	Отнав La	INGUAGES.
Number of capies.	Number of books.	Number of copies.
355,382	2,414	4,276,161
		Number of capies. Number of books.

Form III .- Comprising Uni-linguals only for 1885, being 1,996 in number.

Number.	Languages.	Originals,	Republications and translations.	Number.	Subjects,	Originals.	Republications, and trouslations,
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14	Arabic Assamese Bengali English Hindi Khusi Mondari Musulmani-Bengali Nepalese Persian Fanskrit Santali Urdu Uriya	3 28 1,018 209 121 1  31  9 24 4 24 63	3 1 188 38 37  1 26 1 1 4 150  6	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15	Art Biography Drama Fiction History (including Geography) Language Law Medicine Miscellaneous Philosophy Poetry Politics Religion Science Mathematical) Ditto (Natural and other) Travels and Voyages	35 19 54 100 89 360 44 65 223 11 201 4 213 69 42 6	3 7 4 41 8 33 15 16 27 18 28 
	TOTAL .	1,535	461		Total .	1,535	461

FORM IV.—Exhibiting the number of periodicals published during 1885, amounting in all to 80 magazines and periodicals for 1885.

Mon	THLY.	Ві-мо	MTHLY,	Δиι	CAL,	HA YBA	RFA FA-	QUART	EBLY.	FORTNI	GUILY.	WEB	KLY,	Di-wr	EKLY.	Uncu	KIATA
8 Euglish.	Other languages.	Euglish.	Other languages.	English,	Other languages.	English,	: Other languages.	50 English.	Other languages.	English,	to Other languages	Euglish.	i Other languages.	: Unglis h.	Other languages.	English.	Other languages.

#### NORTH-WESTERN PROVINCES AND OUDH.

From J. R. Reid, Esq., Chief Secretary to Government of North-Western Provinces and Oudh, to the Secretary to the Government of India, Home Department, No. B 111-258, dated Allahabad, the 26th April 1886.

I am directed to submit, for the information of the Government of India, copy of a Report by the Director of Public Instruction on the publications registered in the North-Western Provinces and Oudh, under Act XXV of 1867, during the year 1885, and of the orders of this Government thereon.

From E. White, Esq., C.S., Director of Public Instruction, North-Western Provinces and Oudh, to the Secretary to Government, North-Western Provinces and Oudh, No.  $\frac{63}{G}$ , dated Allahabad, the 7th April 1886.

I have the honor to submit herewith my annual report on the publications during the year 1885 (as required by G. O. No. 3480, dated 3rd October 1882) in the form of tabular statements, with brief descriptive account of each such statement.

2. The total number of publications during the year was 1,290. The following comparative statement will show the number of publications in each year since the preparation of this catalogue has been entrusted to this office:—

1878. 1879. 1880. 1881. 1882. 1883. 1884. 1885. Total number of publications 1,193 629 541 409 1.029 960 764 1,290

It will be apparent from the above that there has been, on the whole, a steady increase in the number of publications, and that the number now registered has doubled in seven years.

- 3. The first statement relates to works in the English language. It shows 39 works as against 36 of the last year and 44 of the year preceding. There has always been a fluctuation in the number of English publications, the causes of which have been noticed in this office report for 1884.
  - 4. The following works are noticeable in this statement:-

No. 1-3 (first quarter) Bulandshahar, or, Sketches of an Indian District, Social, Historical and Architectural, with illustrations, by F. S. Growse, C.S.—It is a very interesting publication, being the result of an old and experienced district officer's observations in his own district.

No. 1-294 (second quarter) Manual of Masonry.—This is one of the Roorkee College Manuals, and is a work of considerable utility to masons.

No. 4-526 (second quarter) Sketches of Sikhs, by Brigadier-General Sir T. Malcolm—Is also a very interesting work, of the same class as Mr. Growse's work noticed above.

The periodicals noticed last year continue to be published.

5. The second statement relates to works in the Urdu language. It shows 491 publications, against 238 last year, and 337 the year before last. The distribution according to subjects is given in the statement. As usual, the highest number is attained by publications on law and religion. The increase in the number of publications this year as compared with last year is about twofold in the works falling under headings fiction, history, language, miscellaneous, religion, and science (mathematical and mechanical).

Risala-i-Faraiz (I-13-60).—A work on the Muhammadan law of inheritance may be mentioned.

Tarikh-i-Raj-parasti (II-28-626)—Is an Urdu version of the English translation of the Sanskrit inscriptions on the tank of Raj Samandar in Meywar.

Risala-i-Adviya (II-62-183) by Dr. Bonavia, Civil Surgeon,—Contains prescriptions for fever and cough, &c., compiled for the use of the villagers at the instance of J. H. Fisher, Esq., Collector and Magistrate of Etáwah. The book is a very useful one, and has been supplied to the principal vernacular schools.

Nuskha-i-Sihat (II-64-425) Sullumul Tibabat (II-65-588) Guldasta-i-Hikmat (II-66-589)—Are useful works on medicine, a branch of literature the further development of which is very desirable.

Fan-i-zaraat-ki Pahli Kitab (III-2-667), by J. B. Fuller, Esq.—Is a primer on the science of agriculture.

Mukhtasar Tarikh-i-Ahl-i-Hind (III—24-687)—Is a translation of Dr. Hunter's brief history of India, published by this Department.

Alif Be Manzum (I-9-33)—Is a new book in poetry on the origin and meaning of the letters of the alphabet, their numerical value, their shapes, and their relationship with the signs of the zodiac and the stars.

Risala-i-Talim (III—31-641)—Is a Manual of advice for uneducated people regarding the education of their children.

Sihat-un-Nisa (III-53-700)—Is a novel on domestic economy and morality, with rules for the preservation of the health of women and children. It includes a chart giving, briefly, the rules to be observed by women for the management of their health. The author is Dr. Saiyid-Ghulam Hussin.

Aukat-i-Asis (II-77-594)—On the value and use of time and other things useful to boys.

The new Urdu monthly journals to be noticed are

Risala-i-Miftah-ul-Intihan-A monthly journal containing questions and answers on Euclid, Algebra, Arithmetic, History of India, General and Physical Geographies, Sanitation.

Middle Class Persian Course and Persian Grammar, by Munchi Nand Kumar, B. A., Assistant Professor, Mathematics, Agra College.

Jami-ul-Ulum-Devoted to science, art, literature, philosophy, and occultism, &c.

Risala-i-Mahwari Vaishnavi—On the improvement of the ideas of the Hindus and Aina-i-Riyási, on mathematical subjects to help candidates at the kanungos' examinations.

Nazair-Kamin Hind and Nazair-i-Faujdari Mukammal continue to be published.

6. The third statement relates to works in the Hindi language. It shows 295 publications against 227 last year, and 201 the year before last. There has been an increase this year in the publications on fiction, history, language, poetry, religion, and science (mathematical and mechanical). The following are noticeable:—

Mohan Mála Chaurasi-ki-Namávali (I-1-125)—Contains the names of 336 devotees, together with a brief religioùs biography of each.

Thagi-ki-Chapet Bagi-ki-Rapet (I-2-16)—Is a farce in four acts, intended to convey a warning to travellers by rail against the arts and devices of sharpers.

Viváha Vidamban (I-4-95)—Is written to expose the evils of the Hindu system of marriage.

Bharat Varshiy Logon-ka-Sankshep Itihas (II-13-315)—Is a translation of Dr. W. W. Hunter's Brief History of the Indian People, methodically arranged by Girdhar Lal, Master, High School, Aligarh.

Buddhi-ki-Siksha (IV-11-1273)—Is the first of a series of books to be published by the Allahabad Literary Institute in the cause of education and reform. It treats of the method for the development of the intellectual powers, and the manner in which children should be educated during the various stages of their growth.

Kehatra bodhak (III-40-720)—Is a useful book for soldiers. It gives directions for selecting and repairing arms, for manufacturing gunpowder, and training horses, with some hints on manly exercises and the treatment of wounds.

Dharma-Sara-vinek (IV-47-1040)—Is a Bengali work to prove the superiority of Hindu religiou over Atheism and the Brahmo and Christian creeds.

Sthiti-vidya (II—108-212)—Is an elementary work on statics with numerous exercises by Lakshmi Sankar Misra, M.A., Professor of Physical Science, Benares College.

Three new journals—Anand Kadambins, Deva Nagars Pracharak, and Dharma Pracharak Patra—have been started this year.

7. The fourth statement relates to works in the Sanskrit language. It shows 58 publications against 30 the last year, and 59 the year before last.

There has been an increase this year in the publications on language, miscellaneous poetry, philosophy (including mental and moral science), and religion. The publications in this language (as well as in Arabic) are chiefly reprints of old standard works. The demand for the works in these languages is not very great, and new editions are published after long intervals.

The following are noticeable:-

Chandra Sekhara Kavyam (II—12-527), by Dukhbhanjan Kavi of Benares.—Is a new work on the exploits of Chandra Sekhara, a Hindu Raja, who came to Benares on a pilgrimage.

Rasa-gangadhara (I-11-156), edited by Pandit Gangadhara Sastri, Professor of Literature, Sanskrit College, Benares.—Is a treatise on the art of poetical composition.

Nos. 4-154 and 5-155 (first quarter) 4-1038 (fourth quarter)—Contain the treatises on grammar, the philosophy of grammar, and astronomy, edited by the Paudits of the Benares Sanskrit College, under the superintendence of R. T. H. Griffith, Esq., M.A., late Director of Public Instruction, North-Western Provinces and Oudh, and G. Thibaut, Esq., Ph.D., Principal, Benares College.

8. The fifth statement relates to works in Arabic. It shows 44 publications, against 23 last year, and 36 the year before last.

There are eight works noticeable in this statement.

Mustakhuls-Hakaik Shazrh-i-Kaua-ud-Dokaik (I-1-98),—Is a work on Muhammadan law according to the Hanafee sect.

Al Barjandi Sharh-li-Mukhtasar-il-Vikayah and Bidayat-ul-Hidayah (II-3-252 and 4-290)—Are works on the science of law and religion.

Hashiya-i-Abd-ul-Ghafur (III-3-955)—Is a commentary on Arabic syntax.

Sharh-i-Sulam, Mulla Muhammad Hasan (III-5-1015) is a commentary on logic.

Kamus (IV—112-38)—An Arabic Lexicon. Sharh-i-Ma'niul Asár (IV—2-1174)— Contains the sayings of Muhammad, and a narration of what was done, or was in silence upheld, by him. Sharhi Chaghmuni (IV—6-1116)—On astronomy.

9. The sixth statement relates to works in the Persian language. It shows 103 publications, against 77 of the last year, and 102 of the year before last. There has been an increase in the publications in fiction, history, language, medicine, miscellaneous, poetry, philosophy, and religion, and a decrease this year in those on arts and biography. There are two works noticeable in this statement.

Favaid-i-sadia (IV-13-1048)—An account of the lives and the doctrines of celebrated Sufis.

Kulliyat-i-Shams Tabriz (IV-12-1052)—Contains poems on the doctrines of the Sufis and on morals.

10. The next series of statements relates to polyglot works, there being a separate table for each bi-lingual and tri-lingual combination. They show 260 publications against 133 last year, and 209 the year before last.

There has been an increase this year in the publications on arts, biography, language, law, miscellaneous, philosophy, and religion.

The following works are noticeable in these statements:-

Khwan-i-Nimat Englishia, Part I in Urdu and English (IV-1-1140),—On English Cookery. A Manual of English Idiomatic Phrases, in English and Urdu (IV-3-1198)—Compiled by Munshi Hashmat Ali, Church Mission High School, Lucknow, contains for each phrase—

1st, a full explanation in English;

2nd, its equivalent Urdu idiom; and

3rd, illustrative English sentences to show its correct use.

Risala-i-Dah Abwab, in Sanskrit, Urdu and Persian (No. III—12-736)—Is a Sanskrit grammar in Urdu language for the use of Persian scholars in India, by Pandit Ganga Sahai, chief muharrir of schools, Hissar district.

Risala-i-Masadir wa Mushtakát Arabia, in Arabic and Urdu (No. II—23-453)—On Arabic infinitives and derivatives.

No. 4—1071, in Urdu, Latin, and English (fourth quarter)—Is a vocabulary with pronunciation in Roman characters.

Suddhi Sarvasvam, in Sanskrit, Hindi and English (No. I—7-144)—Contains a discourse on the branch of Dharma Sastra or Mimansa containing rules on purification. The author proves to his own satisfaction that on the death of a near relative a Brahmana remains impure for 10 days, a Kshatriya for 12, a Vaisya for 15, and a Sudra for 30.

Asadhya Chikitsa, in Sanskrit and Hindi (No. II—34-470)—On the present degradation of India and the means to its improvement.

Hindu Dharma Niti, in Sanskrit and Hindi (No. III—37-1004)—Is a collection of slokas on moral and other subjects, with their Hindi translation from various Sanskrit books.

Nirayavaliya Sulra, in Prakrit, Sanskrit and Gujráti (II—94-517)—Contains biographies of some of the Jain sages who attained salvation and saved themselves from hell by leading a pious life. It is remarkable as the first treatise of the kind published in these provinces, there being a strong objection among Jains to publish their sacred books.

Salalm Zat-il-Bain bia Bayan ma-liz-Zanjaini, in Urdu and Arabic (I-27-46)—On peace between husband and wife made by explaining their mutual rights and obligations.

Satyarthá-prakás, in Hindi, Sanskrit, and Vaidic (II—87-230)—Advises to follow the true religion of the Vedas and to abandon that which is contrary to the Vedas and Sastras, and criticises Jain, Christian and Muhammadan religions.

The journals Astana-i-Hikmat, in Urdu and English, on the English system of medicine; Arya Samachar, Meerut, in Urdu and Sanskrit, on improvement of the religious ideas, and Risalla-i-Gulshan-i-Riyazi, in Urdu and Hindi, edited by Munshi Amir-ud-din, Teacher, Agra College, on mathematics, continue to be published. I would draw your attention to the fact

that certain books, for example, No. 9-946 (Urdu, third quarter): No. 2-1095, (English) Nos. 1-1075, 70-1072, 71-1079, 72-1080, 73-1094, 77-1073, 78-1082, 80-1076, 81-1077, 82-1078: (Urdu) 35-1086, 86-1088, 37-1089, 38-1090, 89-1091, 40-1092, 41-1093: (Hindi) 4-1071, 6-1084, have been registered long after their publication.

There has been an increase in publications in all the languages, and some improvement is

apparent in the quality of the books.

A statement showing the number of publications published in each place, town, and press, is appended. The greatest activity is found at Lucknow, and the only publisher whose business is extensive is Munshi Newal Kishore.

						rey ve	.8 /L	Langu	rage.						
							===		TWAL		====				
	•	Subject	<b>1.</b>					Piret	New edition	Re- publics- tion.	Traus- lation.	Total.	Eduea- tional-	Non- educa- tional	Tot
\rts				•	•	•		9	2		***	4		4	[
listory .	. **	•	₩.		ė.	•	• 1	1	2	114		. 8	1 252 1		١.
anguage .		•	•	•	•	•,	•	8	7 2	j •••	1	11	11	••••	1
AW .	•	, •	, •	4	•	•	•		1 7	""	•••	28 44.		2	
fedicino fiscellanecus				•		•	- :	445	18	100	.000	18	400	18	1
Lellerion				-		,			1			1	1	1	l
cience (mathe	matical a	ınd mech	anical)	45	•	•	•	***	1	' •••	***	1	1	1	
•		*		J.	Тота	U.	•	0	82	144	. 1	89	11	28	8
	<del></del>	<del>- 12 - 12 - 13</del>	. ,	•	U4	rdu	La	inguag	ß.	· · · · · ·					<u></u>
	<del></del>					_		1	. 1		100	2		9	
rts Biography	•			-	•	•	· .	ī	2	<i>→</i> (**)	2	- 6		6	1
nograpuy		-	•	·			•	2	. 6	***	4-4	7	400	7	l
iction		, -	• `-		• .		•	9	5	8	11	28	1 33	28	.5
listory .			. •	•	, <b>6</b> 0	•	*•	11 58	28	1	4	89 78	22 50	17 28	8 7
anguage .	<b>.</b>		. •	۸.	•	•	• [	0.0	\$1	***	56	56		56	1 6
WW .	<b>₽</b> . <sup>1</sup> B.	one i 😘	•		•	•		4	ii	120	2	17		17	ľi
ledicius Iiscellaneous		• •	-	•		:		7	84	***	. 3	44	4	40	4
		•	•		• •	,	•	8	15	6	***	29	] ]	29	2
hilosoph <b>y</b> (inc	luding n	rental av	d more	l écien	ice)			6	8	22	2	11	, ep.	11	1
Aligion -		16			•	•	٠.	22	64	10	15	111		111	11
cience (mathe	matical a	ng mech	anicel)		•	•	•	10	86 1	***	10 1	56 7	87	19 8	6
cienca (natura	l and ott	lers)	• "	٠.	•	.•	•	. 5	i	eta eta	141 -	i		1	
oyages and T	BYOLS .	•.	•	•.	•	•	•	***	_	***	144 -	-	1 ''' 1	•	1
	,					•									_
	٠,, ٠	, ,			Total	r '	• ;	189	223.	20 -	110	491	117	874	49
	<del></del>		-		17		τ.	angua			•				<del>! -</del>
		; <u>.</u>	( - <del>                                     </del>		. 11	enu.	-	uny uu	/o.		<del>-,-</del> -,		,		-
iograph <b>y</b>							÷.	) - <b>,,,</b>	2			. 2		2	
orograph .			•	 .al			.,	4	7	1 1	149	12	l	12	1
iction		•		•	<b>*</b> .		٠	6	741	***	4	10	1 1	9	1
listory	9 4		• *		• -	•	•	10 98	17 · 18	2	8	84 61	22 41	12 20	8
anguage.	•		•	• '	•	•	•	1	_	_ [	1	1		1	٥
aw s		À	٠.	. 🧐	•			ä	ß	***	2	11	ו בי	- 5	1
ledicine .			•	•	¶. ≆	7	*	4	17	2	8	26		26	2
liscelinacous		•	2	<u>.</u>				-4	26	12	2	48		48	4
cetry hilosophy (inc	inding w	ental su	d mora	l scien	ce)		-	2	2		•••	4		_4	١.
al ains		_:	ä	•	•	ė ·		6	22	8	21	52	ا نند ا	52	Б
cience (mather vience (natural	patient a	ers) ers)	anical)	•	•	•	•	18,	9	8 -	7	82 2	15 1	17	8
			•	:	Tota	Ł		95	127	28	60	295	82	218	29
		·	<del></del>	-											_
•					Ban	s kr	t 1	Langua	go.	<del></del>					
•							i		- 1	70				- 1	
monsos -	<del></del>	<del></del>			•		•	194	- * <u>u</u>	18	1	19	•••	19	
anguage .	<del></del>	<del></del>			•	•	-{	}	7	6		12	•••	12	1
anguage iscellaneous cetry	<del></del>			and and	· •	•			7 8	8		12 6	865°	12 6	1
iscellaneous cetry hilosophy (incl	uding m	ental and	l moral	cienc	De)	• •		"1	7 8 2	6	200 201 200	12 6 7	416 649 416	12 6 7	1
scellansous	_			scienc	De)	•			7 8	5 8 4		12 6	865°	12 6	1

#### · Arabic Language.

	1 ^	<u> </u>		<del></del>		J	<del></del> -	<del></del>
9		BYS.	Re- publica-	Trons-	Total,	Educa-	Non- eduos-	Total.
Винлист.	First edition.	New edition.	tion.	lation.		tional,	tional,	
anguage		1	<b>4</b> 5		6 5		6 5	6 5
AW			1	***	1		1 2	l i
hilosophy (including mental and moral science)		3	25 25	•••	28 28		28	28
cience (mathematical and mechanical) cience (natural and others)			1	100	1 1		1 1	1 1
•	İ	}			44		44	44
TOTAL	1	4	89	<u> </u>	4.9	•••	93	
Persian	Langu	age.					,	
iction	l .		4 2		6 2	114	6 2	6 2
anguage	6	9 2	24	***	89 9	8	86 9	9
fiscellaneous .	آ آ	ı	2		6	218	6	6
oetry hilosophy (including mental and moral science) deligion	ï	8 5	8 22 1	***	8 26 7	***	8 26 • 7	26 7
Tion in	16	20	67		103	3	100	103
	1	1	ļ	!	1	1	1 -	]
English and U	Trdu L	anguas	768.		, ,			
Arts	2	1 7	***		1 9	4	1 5	1 9
Medicine ,		12	***	•••	12		12	12
Total	. 2	20	,,,	<b></b>	22	4	18	23
English and I	Hindi .	Langu	iges.	-	,	<del></del>	<del>· . · .</del>	<del> , .</del>
Language		2 1			2 1	;	1	2
•	` <u> </u>	<u>  •</u>	-	<b> </b>	-	1		1
Total		8	, ***		8	2	1	8
English and Sa	nskrit	Langr	iage <b>s.</b>					
Languege		".	4		4		4	4
English, Urdu ar	nd Hin	di La	nguage	8.			-	<del>                                     </del>
Language		1	***		1		1	1
English, Hindi ar	ıd Sanı	krit 1	angua	ges.	<u>—,—</u>	_!		<u> </u>
Law	.	1		Ī		<del></del>	<del>-</del>	7
	_!		"		<u> </u>		1	1
English, Urdu, Arab	ic and	Persia	n Lan	iguage	8.		- <u>-</u>	
Language	1				1		1	1
<del></del>		<del></del>		<del>'-</del> -	<del></del>			<u> </u>

# English, Urdu and Latin.

	. <del></del>	-	7					-							. #/ ``	~
	•		Bussa						Onte Wo:	twal Reg.	Da.				18	1
				ve.		٠			First edition,	New edition.	Re- publica- tion,	Trans- lation,	Total.	Educa- tional.	en ca- en ca- en ca-	Total_
Language .		٠,							11.	1		100	1		1	7
					En	glish	and I	Bild	ochi I	angu	iges.					
Religion .				•	··.	•		$\cdot$	, may ,	. 1	alife	1	2	Fus	2	3
		•		<u>,</u> , ,	v	rdu e	end H	ind	i Lan	guage	f,					
Fletion . Religion .		•		•				:		1	. top	515 169 -	1 4	 8	1 1	1 4
	;" -				•	To	TAĖ.			Б	•••		5	8	2	5
	•	, ,			U	rdu a	nd Sa	nsk:	rit L	mgvag	168.	•	<del></del>			
Religion .		•	•	ť	•	•	•	Ţ		12		٠	12		12	12
4			-	,	U	rdu a	nd Ar	abio	c Lan	guage	e.	= <del>= -</del>	<u>-</u>			
Law Miscellaneous	, i	•	•		•	• }	# E	:	•	ï	8		8 8		8	8 8
Philosophy (inc Religion	oluding •	ment	tal and	I mor	al noie	moe)	# ¥ #		ii	88	ii	1 5	60		60	60
					,	Тот	AE.	:	18	84	14	6	67		67	67
٠.			L		Ur	du a	nd Per	rsia	n Zar	guage	<b>8.</b>	,		_		· .
Biography Language Miscellaneous Poetry Philosophy (ins Religion	luding	ment	al and	l more	i scie	nce)			14	1 6 2	44: 11: 25:	1	2 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20 20	11	2 9 2 7 5	\$ 20 2 2 7
	•	•	•	,. ·		Ton	ATı.	-	14	18	•	2	86	11	25	86
<del></del>	- <del></del>					<del></del>	· ·	<u> </u>	<del>,</del>					· \		
* <del>* * * * *</del>				Ur	du, l	Hind	i and i	San	akrit —	Langi	iages,	<del></del>		A		
anguage		• :	•	•		٠,			• •	1	101	1,54	1	940	1	1
: .	•		•	U	rdu,	Hino	li and	Ps	reian	Lang	nages.	•				
Aiscellaneous	•		1,	• ;					,,, ·	1'	10E .		1	100	1	1
		-		Urd	u, Sa	nskr	it and	Pe	rsian	Lang	uages.	` .		<del></del>		
anguage .	•		• <del></del>	•	•	4	•	1		1		44.	1	-	1	1
ساس خردنيس						4	<del></del>	-						17	1	

### Urdu, Arabic and Persian Languages.

										-			<del>,</del>	
							Onte	BES.	Re-	1		<u> </u> .	Non-	
	ε	Subject	r.				First edition	New edition	publica- tion.	Trans-	Total.	Educa- tional,	educa- tional.	Total.
Biography Language Philosophy (includit Religion	g men	ıtal an	d mor	al scie	ence)	•	5 2 1	3 	1 8  4	1	1 11 2 7	3 1	1 8 2 7	1 11 2 7
					Тот	'AT	. 8	4	8	1	21	8	18	. 21
	•			Trdu,	Pers	ian an	d Late	n Lan	guages			-		
Language	•	•	•	•	. `			, 1			1	***	1	1
			U	rdu,	Sans	krit a	id Ara	bic La	nguage	:8.				
Religion	•	· ·	•	•	· 	•		1	1111	***	1	***	1	1
		;	Urdu	, Ro	man,	Hindi	and I	lalian .	Langu	ages.		'		
Language	•	,		•	•	•		1			1	***	1	1
				Hi	ndi a	nd Sar	ıskrit 1	Langua	ges.		<u> </u>			
Language . Law Miscellaneous Philosophy (including Religion	ig men	ital sn	d mor	al scie	ence)		3	4 2 5 2 5	***	1	5 2 8 2 9	1	4 2 8 2 9	5 2 8 2 9
			-		Тот	AL	. 5	18		8	26	1	25	26
	<u> </u>			Hi	indi d	and Va	idic L	anguag	168.	•	<u> </u>		<u> </u>	<del></del>
Philosophy (includin Religion	g men	tal and	l more	al scie	nce)	•	ï	 2		1	. 1 8	***	1 8	1 3
					Тот	AT.	. 1	2		1	4		4	4
			H	indi,	Sans	krit a	ıd Vai	dic La	nguage	8.			· ·	<del></del>
Religion	•	•	•	•	•	•	. 1	9	•••	•••	10	***	10	10
		Hi	ndi,	Sans	krit,	Arabi	c and I	Persian	l Lang	uages.				<del></del>
							T		1 .		1		1	1
Religion	•	• •	•	•	•	•	•••	1	•••	***	_		- 1	
Religion	•	• •	•	San	skrit	and I	aidic .	<u> </u>	rgea.					
Religion			-	San	skrit	and I	1	<u> </u>	 2ges.		2	400	2	2
			•	•	•	•	aidic .	Langue	2					

· Svara	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			itale res	Be-	Trans-		Educa-	Non-	
	····		First edition.	New edition.	publica- tion.	lation,	Total	tional.	sduca- tional.	Total
eligion	• •	•. • •		1			1		1	1
	( Ara	dio and Pe	rsian j	Langu	iges.		-			
anguage				4	10	100	14		14	14
edicine		• • • •	1	ï		100	1		1 1	1 1
hilosophy (including mental a eligion	nd moral scien	oce)	7	1 2	7	i	14		14	14
		TOPAL	. 6	8	18	1	82		82	82
leligion .					200	1	1	}·	1	1
	number of	works pub year		-	 	<u> </u>	in eac	h Pres	s duri	ng th
	number of	gear	liehed	in eac	 	<u> </u>	in each	h Pres	s duri	ng the same works need in the places
able showing the total	/ Munchi No	year Na wal Kisbore	liehed 1885.	in eac	 	<u> </u>	in each	Total num of work published who Pres 222 87	aber Tota	ing the
able showing the total	/ Munchi Ne Matha nam Anwari-M	year Na wal Kisbore	liehed 1895.	in eac	 	<u> </u>	in each	Pres	s dure	ing the
Table showing the total	Munchi Ne Matha nam Anwar-i-M: Jafari Tamanna! Chasma-i-I Matla-i-Nu Bahar-i-Nu Mahmadiy	year wal Kishore il nhammadi rais ir	liehed 1885.	in eac	 	<u> </u>	in each	Pres	abor Total	ing the
able showing the total Place of publication.	Munchi Ne Matba nam Anwari-Marari Tamanua! Chasma-i-Nu Bahar-i-Au Mahmudiy Oudh Com A marionu	year wal Kisbore it nhammadi rais wadh mercial Mission Episcopal Chr	liehed 1885.	in eac	 	<u> </u>	in each	Pres	as dure	ing the works works need in hylacoc
Table showing the total	Munchi Ne Matba nam Anwar-i-M Jafari Tamanna! Chaema-i-I Matla-i-Nu Bahar-i-Au Mahmudiy Oudh Com A merican Mothodist Aina-i-Hid Munchi Ne Nizami Ahmedi	year wal Kisbore it nhammadi rais wadh mercial Mission Episcopal Chr	liehed 1885.	in eac	 	<u> </u>	in each	Pres	as duri	ing the
Religion  Table showing the total  Place of publication.	Munshi Ne Matba nam Anwar-i-Mi Jafari Tamanual Chasma-i-Ri Matla-i-Au Mahmudiy Oudh Com American Mothodist Ains-i-Hid	year  wal Kishore inhammadi  rais wadh femercial Mission Episcopal Christon ayat  wal Kishore	liehed 1885.	in eac	 	<u> </u>	in each	Fres Pres Pres Pres Pres Pres Pres Pres P	as duri	ing the works much placed

Chandra Prabha
Bharat Jivan
Kási Sanskrit Mudra
Amar
Medical Hall
Hari Prakás
Saddiki
Printing
Prabhákar
Jain-Prabhákar
Haribar Ratnakar
Jawáhir-i-Iksir
Light
Zahur-i-Mubammadi
Dharmámrit
Din-kar
Sudha-nivás

# Urdu, Arabic and Persian Languages.

								-			ī	l		
	8	UBJECT.			-		Onto Wor First edition.		Re- publica- tion.	Trans- lation.	Total.	Educa- tional,	Non- educa- tional.	Total.
lography anguage hilosophy (inceligion	luding men	tal and	moral s	cience	- <del>-</del>	:	 5 2 1	" 8 "i	1 8 	ï	1 11 2 7	8	1 8 2 7	1 11 2 7
w.8.v=				T	OTAL	<u> </u>	8	4	8	1	21	8	18	21
<u></u>	,	<del></del>	Urd	u, Pe	ersia	n and	Lati	n Lan	guages	٠.				<del></del>
anguage .		•		•	٠.	•		1			1	***	1	1
			Urd	u, Sa	inskr	it and	l Ara	bic La	nguag	e8.				
deligion .				•		•		1			1		1	1
		1	Irdu, .	Roma	n, H	indi	and I	lalian	Langi	iages.				
Language .		•	•	•	•		,	1		,	1		1	1
		`		Hind	i and	l San	skrit .	Langu	ages.					
Language Law Miscellaneous Philosophy (i Religion	ncluding m	ental an	d moral	scienc	ce)		3	4 2 5 2 5	900 900 100 100	1 2	5 2 8 2 9	1	4 2 8 2 9	5 2 8 2 9
					Тота	Ľ,	. 5	18		8		1	25	26
<u>-</u>		<del></del>	<del></del>	Hin	di a	nd Va	idic l	Langu	ges.	<del></del>		<del></del>	<u></u> -	<del></del>
Philosophy (i Religion	ncluding m	ental ar	d moral	scien	ce)		T	·		1	1.8	:::	1 3	1 8
_	*				Тотл	<b>LL</b> 2	. 1	2		1	4	-	4	4
<del></del>		<del>-</del>	Hi	ndi, L	Sansi	krit a	nd V	idic I	- Langua	ges.	<u>'</u>			
Religion .	•	•	•	•	•	•	. 1	.   8			10		10	10
		I	Tindi,	Sansk	krit,	Arab	ic and	Pers	an La	nguag	es, .			
<del></del>		.,	•	•	•	•			.		. 1	·	1	.   1
Religion .					. 7. 14	an d	 Vaidi	c Lan	guage <b>s</b>	•		<del></del>	<del></del> -	<del></del>
Religion .				San	BKTlT —	unu								
			•	San	**************************************	•	•	. [ .		2	.	2	.   ;	2 2
Religion .			•	•	•	•			 iguage			2		2 2

			Onic	ers.	Be-				Non-	
Sunn	102.		First edition.	New edition.	publica- tion,	Trans- lation,	Total	Educa- tional	educa- tional.	Total
aligion		• . •		1			1	1	1	1
	4.	akia and D		T		<b></b>	1		<u>'</u>	<u>'</u>
	, Ar	abic and Pe	rsian .	vangua ====	igea.	· <del>  # #</del> -			<del>, -= =</del>	· ·
anguage				4	10		14		14	14
fedicine fiscellaneous			·   m	1	min .	***	ī		1	
hilosophy (including mental	and moral scie	mce) .		i	100	1 11	1	111	ī	) ī
laligion • •	• •	•	·	2	7		14		14	14
		Total	. 5	8	18	1	82	<u> </u>	32	82
		rabic and I	urki L	anguag	768.		•			
Palinion			. I tua		,,,	1	1	Ţ- ".	1	,
Religion							<u> </u>	<u> </u>		
Place of publication.	•	<del></del>		<del></del> -		· .		published the Pres	10. ca/	nted in piece
	Matha nái		•	•			:	22 <b>3</b> 87	I	
	Anwar-i-b Jafari	<u>inhammadi</u>	• • •	. ,		•		. 23 8	- 1	
•	Tamannal Chasma-i-	Pais	•		•	•	•	8		
			• •							
LATORNOW	. Matla-i-N	Wr .	•	· +	•4.	• • •		2		
LUCKNOW .	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi	Ag .			•	•		9 1 1		
LOOKNOW	Matia-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Cou	wadh ys omercial Mission			•			9 1 1 1		
LUCKNOW	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudiy Oudh Cou American Mothodisi	wadh ya nmercial Mission t Eniscopal Ch	preh					9 1 1		
LOCKNOW	Matia-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Cou	wadh ya nmercial Mission t Eniscopal Ch	nrch				•	9 1 1 1		807
Laudenow	Matla-i-N Bahar-i-M Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi Munshi N	wadh ya nmercial Mission t Eniscopal Ch	proh					168		807
LUCKNOW	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nigami Ahmadi	wadh ys mercial Mission Episcopal Ch dayat	nrch	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·				168 168 168		807
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi Nizami Ahmadi Aziri	wadh ys nmercial Mission t Episcopal Ch dayat	nreh					168 85 168 17		807
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizami Ahmadi Hami-i-H Matla-i-N	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat Towal Kishore	nrek					168 168 168 168 168		807
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizami Ahmadi Azizi Hami-i-H Matla-i-N Law Mustafai	wadh ys omercial Mission t Episcopal Ch dayat fewal Kishore ind, Kars	nrels					168 85 168 168 22		807
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nigami Ahmadi Azizi Hami-i-H Metla-i-N Law	wadh ys omercial Mission t Episcopal Ch dayat fewal Kishore ind, Kars	nreh					10 10 10 10 168 168 169 17 10		807
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizani Ahmadi Azizi Hami-i-H Matla-i-N Law Mustafai Habib-i-E	wadh ys inmercial Mission Episcopal Ch dayat (ewal Kishore ind, Kars ur	nrea					168 85 168 168 17 -10 8		
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizami Ahmadi Azizi Hami-i-H Metla-i-N Law Mustafai Habib-i-E	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat  (ewal Kishore ind, Kars fur  Hind	nrek			の 10 年 10 年 10 日 10 日 10 日 10 日 10 日 10 日		168 85 168 17 -10		
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Nisami Ahmadi Azisi Hami-i-H Metla-i-K Habib-i-E Chandra Bharat J Kési San Amar	wadh ys imercial Mission Episcopal Ch dayat ind, Kars ind, Kars iur lind Prabha kris Mudra	nrch					2 1 1 1 1 1 168 85 16 17 -10 3 2 2 1		
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Nigami Ahmadi Azisi Hami-i-H Matla-i-N Law Mustafal Habib-i-E Chandra Bharat Ji Kési Sana Amar Medical I	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat Iewal Kishore ind, Kars iur Kind Prabha ivan skrit Mudra Hall	nreh					2 1 1 1 1 1 168 85 168 17 -10 2 2 2 2 1 18 2 18		
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Nizami Ahmadi Azini Hami-i-H Motla-i-N Law Mustafai Habib-i-E Chandra: Kési Sam Amar Medical II Hari Pral Saddiki	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat  Tewal Kishore ind, Kars fur  Frabha ivan skrit Mudra  Kall kás	nrck		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
CAWNFORM	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodisi Aina-i-Hi  Munshi N Nisami Ahmadi Azisi Hami-i-H Matla-i-N Law Mustafai Habib-i-E Chandra H Habib-i-E Saddiki Printing Prabháka	wadh ys umercial Mission Episcopal Ch dayat  (ewal Kishore ind, Kars ur  Kind Prabha ivan skrif Mudra Hall kss	nrck		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		168 88 17 -10 8 22 1 18 18 19 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11 11		
CAWNFORM	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizami Ahmadi Azizi Hami-i-H Matla-i-N Law Mustafai Habib-i-E Chandra Sharat Ji Kési Sana Amar Medical I Hari Pral Saddiki Printing Prabháka Lain-Prah	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat  Iewal Kishore ind, Kars iur  Iind Prabha krit Mudra Kall ksis	a a a a a a a a a a a a a a a a a a a		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	如果,我们就是一个一个,我们就是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个		2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
CAWNFORM	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Nisami Ahmadi Azisi Hami-i-H Metla-i-N Law Mustafai Habib-i-E Chandra Bharat Ji Kési Sani Amar Medical I Hari Prab Saddiki Printing Prabbáka Jain-Prab Harihar I Jawáhir-i	wadh ys imercial Mission Episcopal Ch dayat  (ewal Kishore ind, Kars iur  Kind  Prabha ivan skrit Mudra  Hall ksis  Ashakar Ashakar Iksir	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodist Aina-i-Hi  Munshi N Nizami Ahmadi Azini Hami-i-H Metla-i-N Law Mustafai Habib-i-E Chandra: Hasi Fral Saddiki Printing Prabbáka Jein-Prab Haribar I Jawahir-i Light Light	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat  Iewal Kishore ind, Kars iur  Iind Prabha kris Mudra kris Mudra Kall ksis Chammadi Thair	* * * * * * * * * * * * * * * * * * *		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			168 88 168 17 -10 8 22 11 18 11 12 12 13		
Cawhobe Benares	Matla-i-N Bahar-i-A Mahmudi Oudh Con American Mothodisi Aina-i-Hi  Nigami Ahmadi Azizi Hami-i-H Matla-i-H Matla-i-H Matla-i-H Matla-i-H Matla-i-H Matla-i-H Matla-i-H Habib-i-E Chandra H Bharat Ji Kési Sana Amar Medical I Hari Pral Saddiki Prabháka Jam-Prab Harihar I Jawéhir-i Light	wadh ys omercial Mission Episcopal Ch dayat  Iewal Kishore ind, Kars iur  Iind Prabha kris Mudra kris Mudra Kall ksis Chammadi Thair			· *** *** *** *** *** *** *** *** *** *	如此是他们的"我们",我是我们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们们		2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		

Table showing the total number of works published in each place and in each Press during the year 1885—continued.

Place of publication.	Name	<del></del>	Total number of works published in the Press.	her of works		
AILAHABAD	Nazir-i-Kanun-Hind Government, North-Wester Church Mission Mission Prayag Press Company, Li Vaidio Indian Herald Pioneer Khair-ul-Matabi Liverpool Jalali Nur-ul-Absar Railway Service Dabdaba-i-Ahmadi Hindu Namwar		and Oudh		64 18 14 13 12 6 4 4 8 8 1	147
MRERUT	Vidyá Darpau Roman Catbolic Orphan, S Jwala Prakás Shigufa-i-Faiz Shankat-ul-Mutabi Hadikat-ul-Ulum Juana-Ságar Jama' at Tijarat Medical Dar-ul-Ulum Usmani Jama'at Zara'at	irdbana		•	89 26 14 10 10 8 2 2 2 1	160
AGRA	Mufid-i-Am Satya-Prakás Medical Amir-ul-Matabi Vidya-Vilas Miftah-ul-Ulum Mumtaziya Khurshid-i-Alam Ijad-i-Kishan Ilabi Ornamental Job Panjab Sajjan Vinod Muhammadi Gulzar-i-Alam Gulshan-i-Ylim				81 15 15 15 5 5 4 8 2 2 2 2	102
MORADABAD	Vidya Bhushan Tahzib-i-Afák Sudarsan Gulzar-i-Muhammadi Khurshid-i-Bind Dharma Prakas Aftab-i-Hind Nayyir-i-Azan			•	20 7 5 8 2 1 1	40
BARRILLY {	Rohilkhand Literary Sociel Kaisari	t <b>y</b>		•	24 5	29
ETÍWAH	Shoba-i-Ziyayi Adib-i-Hind	: :	•	•	9 7	16
BUDAUN	Nasim-i-Sahar Subh-i-Budaun Amjadi	• •	•	•	7 5 4	16
ROOBERE	Thomason Civil Engineerin	g College			. 13	13
FABURHABAD	Dilkusha		• 4		. 12	12
Aligarh	Bharat-Bandhu	•			. 9	s
MUTTRA {	Mamba-ul-Ulam Muttra				6 2	

Table showing the total number of works published in each place and in each Press during the year 1885—concluded.

Place of publication.	Name of the Press.	Total nam- ber of works published in the Press,	Total number of works printed in each place,
Burour	Mihr-i-Nimros Karim-ul-Matabi Akhtar-i-Hind Subh-i-Sadik Dadir-i-Hind Mashari Legal Remembrancer Lama-i-Nur	3 1 8 9 9 2	3 3 2 2 2 2 1
*	Total	***	1,290

From J. B. Burd, Keq., Chief Secretary to the Government of the North-Western Provinces and Oudh, to the Director of Public Instruction, North-Western Provinces and Oudh,—No. 111.—2618. dated Allahabad, the 26th April 1686.

I am directed to acknowledge the receipt of your No. 6, dated 7th April 1886, being your report for 1885 on the works registered in the North-Western Provinces and Oudh under Act XXV of 1867.

2 You observe that there has been an increase of publications in all the languages, and state that some improvement is apparent in the quality of the books. The total number of registered publications was 1,290, which is the highest for any year on record. The Urdu works were 491 in number, against 238 in 1884, and a fair proportion of them seem to have been devoted to medicine, education, and other useful subjects. Amongst the English works Mr. Growse's Bulandshahar and General Malcolm's Sketches of Sikhs are noticed. The polyglot (Prakrit-Sanskrit-Gujarati) Nirayavaliya Sutra is mentioned by you as the first treatise on Jain religious biography that has been published in these Provinces.

8. Lucknow and Cawnpore show the largest number of works published; and the works at these places have issued chiefly from the establishments of Munshi Newal Kishore.

4. You draw attention to the fact that a number of books have been registered long after their publication. It is understood that the date of registration depends upon that of the delivery of the book under section 9 of Act XXV. This is required to be effected within one calendar month after issue from the press; and neglect of the rule by the printer is punishable with fine on conviction before a Magistrate (section 16). All that is necessary, apparently, is that district officers should observe the date of publication when receiving the book, and take suitable notice of excessive delay in the application for registration. Their attention will be directed to the matter.

#### PUNJAB.

From W. M. Young, Esq., Secretary to the Government of the Punjab, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 15 S., dated Lahore, the 8th June 1886.

I am desired to forward, for the information of the Government of India, copy of a letter No. 888, dated the 26th of May 1886, from the Director of Public Instruction, Punjab, enclosing a Report by the Superintendent of the Government Educational Press, on the publications registered in the Punjab under Act XXV of 1867 during the year 1885.

From Colonel W. R. M. HOLROYD, Director of Public Instruction, Punjab, to the Secretary to the Government of the Punjab,—No. 888, dated 26th May 1886,

I have the honor to forward the Annual Report upon the Books registered during the year 1885 under Act XXV of 1867, which has been submitted by the Superintendent of the Government Educational Press.

From Babu CHANDEA NATH MITTEA, Superintendent, Government Educational Press, Lahore, to the Director of Public Instruction, Punjab,-No. 297, dated 26th May 1886.

I have the bonor to submit a brief review, with the prescribed tabular statements, of the publications registered in the Punjab under Act XXV of 1867 during the calendar year 1885.

2. The total number of works catalogued during the year under report was 1,566, or 31 publications more than were registered in the previous year.

3. The copyright of 95 books has been registered as against 72 of the preceding year.

4. An abstract of the number of publications in the different languages during 1885 as compared with that in 1884 is given below :-

1888.

										199#	1030*
<b>7</b> 0 111		-				_				70	39
English .	•	•	•	•	•	•	•	_		158	230
Hindi .	•	· •	•	•	•	• '	•	•	•		-00
Kashmiri						•		•	•	. 8	- <u>-</u>
	-	-		_	_	_				11	11
Pashto .	•	•	•	•	•	•			_	258	218
Punjabi .	•	•	•	•	•	•	•	. •	•		
Sindhi .			•	•		•	•	•	. •		48
Urdu .								•	•	765	806
	•	•	•					_	_	67	57
Arabio .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	97	83
Persian .	•	•	•	• .	•	•	•	•	•	<i>01</i>	- 00
Thákuri .							•		•	1	, L
Sanskrit .	•	-			_					16	18
	•	•	•	• .	•	•	•	-		65	75
Bi-lingual	•	•	•	•	•	•	-•	. •	•		
Tri-lingual		•				•	•	•	•	17	19
Polyglot .			_			_				1	4
Totalion .	•	•	•	-	_		_				
					•					1 505	1 500
					:	Total	•	•		1,535	1,566
,											

5. Arranged according to the prescribed subjects, the numbers stand thus-

,`								•	1884.	1885.
Arts .				•					2	• 2
Biography									11 -	11
Drama .	_			. [		_			26	50
Fiction .	•	•	•	•	•	•	•	. •	22	22
	•	• •	•	•	•	•	•	Ρ.	14	27
History .	• •	•	•	. •	•	•	•	•		204
Language	•	•	•	•	•	•	•	•	200	
Law .	•			• '	•	•	•		121	111
Medicine							•		85	. 93
Miscellaneous	• .		٠.						284	288
Poetry .						•			387	394
Politics .					•	•	• •	•	• • •	· ·
Philosophy (in	cluding	Ment	al and	Moral	Science)	١.			6	16
Religion	•	•			•				296	280
Science (Mathe	ematica	l and	Mecha	nical)	•				70	60
Science (Natur				,					11	8
Voyages and T										
		• • •	-	_	·	-	•			
•					Total	_	•	_	1,535	1,566
				•		•	. •		_,000	_,000
									_	. ==

- 6. Of the total number of publications, 1,287 are books and 279 are periodicals. Of the latter, 79 are legal, 65 medical, 24 religious, 6 linguistic, 98 miscellaneous, 2 poetical, and 5 scientific.
- 7. The more important of the original publications will be noticed briefly in the order of the subjects.

Arts.—Two books only have been registered under this head:—

- (a) Ganjina-i-Fanun wa San'at. This contains some recipes of practical utility and directions for experiments in natural magic taken from English books. This would be more useful if it were confined to practical arts and the recipes had been more judiciously selected,
- (b) Risála-i-Rangat, or the art of dyeing cloth according to the native methods and with indigenous drugs.

Biography.—Eleven books are entered under this head. More than half the number partake of the marvellous, as in the minds of most of the writers as well as of the readers there is an inseparable connection between a life of piety and miraculous powers. The time has not yet come for the appreciation of biographical research in the proper direction.

The following, however, deserve mention as generally, though not absolutely, free from the bove defect:—

- (a) Muntakhábát-i-Tuzk-i-Jahángírí, or Abridgment of the Memoirs of Jahángír.

  A few of the selections are not very judicious.
- (d) Sawanih-i-Umri-i-Sa'di-i-Shirazi,—A Short Account of the Life of the Poet Sa'di.
- (c) Sawanth-i-'Umri-i-Nausherwan,—A Life of Nausherwan, by Munshi Devi Prashad.

(d) Maharani Charitra, - A Short Life of a Hindu Lady.

Drama.—The total number under this head is 50, of which 3 only are original works, the rest being re-publications. As poetical compositions a few of them have some merit, but the very essence of drama is wanting in all. Those in Urdu are after the model of Amanat's Indra Sabha, while the Hindi dramas are from less skilful pens.

Fiction .- There are only 2 original works and 4 translations under this head :-

- (a) Chhtur Bahneli,—A tale written in the language of the females of the highest families of the Muhammadans of Delhi.
- (b) Qissa-i-hairat-afzá,—A tale not exhibiting any great skill or inventive powers, but a fair specimen of the works of fiction of the times.
- (c) Qissa-i-Mahtab Begam,—A well-written novel, said to have been translated from English.
- (d) Qissa-i Mumtáz, translated from Persian.

History.—The number of publications under this head is 27, of which the following only deserve notice:—

- (a) Bharat Bhanu,—A Hindi translation of the History of India in Bengali, by Babu
  Ramesh Chundra Datta, of the Bengal Civil Service. It would be a good
  book on History for Hindi schools, but for the misprints, bad type, and the
  last four pages added as a continuation by the translator.
- (b) 'Umdat-ut-tawarikh, by Munshi Sohan Lal,—Contains an account of the Sikhs and of the Court of Maharaja Ranjit Singh and his successors. The language is elegant according to the fashion of the times when it was written. The editor states that the author-and his ancestors were eye-witnesses of many of the events described.
- (c) Majmú'a-i-tawáríkh-Riyásathái Kohistán-i-Punjab, Part II—Tawáríkh-i-Riyásat-i-Mandi,—A History of the Mandi State. The author claims to have written it as an original work and after a good deal of research, but it is in reality an almost verbatim translation of the article on the Mundi State from Sir Lepel Griffin's "Rájas of the Punjab."

(d) Shastra Sár, or a Hindi Translation of Weber's Lectures on the History of Indian Literature, published under the suspices of the Punjab University.

(e) Lady's Nosegay, or a History of the Royal Family of Delhi, with photographs from the original pictures of the kings and their wives. Those who know the way in which such pictures are manufactured by the native artists of Delhi and Lahore will be apt to doubt the genuineness of the photographs. The information given is meagre, and the English incorrect and unidiomatic.

Language.—Books under this head consist almost wholly of Primers, Readers, Grammars, &c., in the different languages of the Province. The total number of such publications is 204, but this does not convey an adequate idea of the number of school-books issued during the year. Upwards of 100,000 copies of the Urdu Primer are printed annually, and there are many books whose number exceeds 10,000.

Law.—There has been a slight falling off in the number of publications under this head, which consist of translations of the Acts of the Legislature with notes and comments of the decision of the higher courts, and of the orders of the different departments of Government.

The following law journals continue to be issued :-

- (a) The Punjab Record.
- (6) The Anwar-ush-Shams.
- (c) The Ganj-i-Sháigán.
- (d) The Ganjina-i-qawanin.

Medicine. - The following only deserve notice:

On the European System.

(a) 'Ilm wa 'Amal-i-fann-i-Jarrahi, or Principles and Practice of Surgery, by Dr. Brij Lal Ghosh, Rai Bahadur.

- (b) Risála-i-Amráz un Niswán,-Diseases of Women, by Dr. Rahim Khán, Khán
- (c) Tibb-i-Maweshian, or Lectures on Bovine Pathology, delivered by the Principal of the Veterinary School and edited by Lálá Uggar Sain.

On the Yunani (Greek) System.

(d) Tashrih-i-Mansúri,—Anatomy, by Mansúr.

- (e) Mufridat-i-Hindí, or Indigenous Medicinal Drugs of India.
- (f) I'láj-ul-humma,—Cure of Fevers, in verse. On the Hindu System.

(g) Bál Chikitsa,—Treatment of Infants.

(h) Nighant Bhasha,—A translation of a Sanskrit medical work called Nighant.

(i) Vaidak Sár, or the Principles of the Hindi System of Medicine.

The advanced classes of natives prefer the European modes of treatment. People of the old school, shopkeepers and others, among whom English education has not yet penetrated still adhere to the Yúnáni system, which they consider has the advantage of being intelligible, to them. But the Hindi system has very few prostitions. to them. But the Hindi system has very few practitioners.

Miscellaneous.-Books for which there are no prescribed heads are shown under this.

In every quarter there is a certain number of books on fortune-telling, palmistry charms, &c., and these are included under Miscellaneous.

The following are noticed, not so much on account of their intrinsic merit as for the

singular opinions expressed in some of them :-

- (a) The substance of two lectures by Bábú Jadu Náth Mazumdár, M.A. In his first lecture on the requisites of true patriotism the lecturer says: "The father is to be deserted; the mother forsaken; the wife exiled; the brother murdered; the son shot with arrows; the daughter sacrificed at the altar when the sacred cause of your country demands it (cheers)". Such opinions will serve to intensify the false ideas of patriotism already too prevalent among the rising generation of Indians. In his lecture on marriage the Bábú says: "Let both women and men observe life-long celebacy when they lose their husbands and wives."
- (b) Gau Biláp,-Lamentations of a Cow for the Suffering and Slaughter of her Offspring.
- (c) Sanskrit Zubán ká tanazzul, or the decay of Sanskrit learning.

(d) Biváh avastha, or the Disadvantages of Early Marriage.

- (e) Faryad-i-Hind,-A Tale depicting the Evils of Widowhood resulting from Early
- (f) Khetí-i-karn dí pothí,—Punjab translation of Pogson's Agriculture.
- (g) Isláb-i-Mú-i-asharat ahli' Hind,—Improvement of the Social Life of the Hindús.
- (h) Usú-i-Zara't, or Principles of Agriculture, by Lála Mansa Rám.
- (i) Tuhfatun Nisá,—Present to Women, for whom the book is really unsuitable.

Poetry.—The largest number of publications is under this head, being over 25 per cent.

To persons acquainted with the poetical productions in other languages, the greater portion of these would appear to be of an indifferent kind. The same sort of prayers to, or descriptions and praises of, saints and deities, the same ideas of love with the same sort of figures and play upon words, which have been current for generations, are repeated by each new poet. The tales of Hir and Ránjhá, of Sohní and Mahinwál, of Sassí and Punnú, of Puran Bhagat and Gopi Chand, with an endless number of calendars of lovers' griefs and of Siharafis,\* form the stereotyped subjects of the genuine rural poetry of the Punjab; while Persian models are followed in Urdu poetry.

Philosophy.—There are 16 books under this head, of which 6 only are original:—

- (a) Azmíá,—A Commentary on a Commentary on the Sharah Muaqif. An old and standard work in Arabic.
- (b) 'Ilm-un-nafs wal quwá,—An epitome of Hamilton's Lectures on Psychology in

Religion .- Two hundred and eighty publications are registered under this head. Those belonging to each religion are shown below :-

Arva Samáj		•		4	Christian .				
дтув озшај	•	•	•	*	Christian .	•	•	. •	55
Sikh					Hindu .	•	•		40
Brahm Samáj		• `		20	Muhammadan			•	142

Thirty stanzas of four line the first line of each stanza commencing with the Persian letters alphabetically.

- (a) Jagat Purusharta, which shows an over-tenderness for the lower animals.
- (b) Upanishad Sár,—A Philosophy of the Vedas, being a translation (into English) of the original Sanskrit text which consists of selections from the Upanishads. The object of the translation is to prove "that the highest truths of the Vedas are purely monotheistic and not pantheistic, as is generally believed in Northern India." But a mere translation of certain texts which tend to one direction without a critical and philological examination of the texts which convey an opposite opinion cannot settle the point.
- (c) Challenge, by 'Abdulla Athim, to the Muhammadans.

(d) Máhíyat-i-Rig Veda, by the same author.

Science, mathematical and Mechanical.—Only elementary books on Arithmetic, Algebra &c., are registered under this head.

Science, Natural and other.—The same remark applies to books under this head. Voyages and Travels.—As in the previous year, no book has been registered.

General Statement of Publications during the year 1885.

	•			•	1	Orre Wos	ival ks.	Re-	_			Non-	
	Buningt,	1	·		ł	First edi- tions.	New edi- tions.	publica- tions.	Trans- lations.	Total.	Educa- tional.	educa- tional.	Total
rts	·			_		2	***			2		2	:
liography	•			<del></del>	1	11			222	11	```1	10	. 1
rama .			•			8	•4•	47	***	50		50	5
rama iction	•	•	• •	•	<u> </u>	2	""1	15	- 4	22	<i>,,</i> ,,	22	2
		•				14	5	4	4	27	18	9	2
istory	•	•		يسترنف	•	40	81	119	14	204	202	2	20
anguage	•4	•		Separate .		84	1	2	74	111		111	ĩ,
edicine .		•				77	ī	10	1 5	98	2	91	- 9
incellaneous .				•	11	182	27	68	11	288	99	195	28
				•		96	i	295	2	894	7	887	39
etry hilosophy (including	Montal and	Moral	Sciencel		1	6	64.2	8	2	16	2	14	j
unosobuh (menumik	Tronner grân	Truist	POTOTOO			147	1	122	10	280	2	278	28
eligion pienos (Mathematical	and Machan	rical) '		•	- 1	17	. 5	26	12	60	61	9	•
cience (Natural and	wheel	. (				3	10,04	8	2	8	8	}	]
Herica (Laboritat Stor)	amer) a	•	• •	•						}			<b>.</b>
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	• •		To	TAL	-:	694	78	719	140	1,566	386	1,180	1,5
·			-			•			!	}'	<u></u>	, <del>,,,,,,,,,,</del>	<del>}</del>
	. , .			English	L	anouo	oe.		1				
								. , <del>,</del>					
2 a.b.u						1			1	1		1	
istory	• .			•		i		8	***	4	3	î	
anguage			•	•	* 1	20	1 .	( ~	} ***	20	•	20	2
w.		• '	•	. •	- 1	ŽÝ.	***	***	***	9	***	9	-
iscellaneous	<b>a</b> • 5	•	* *	•	* (		***	***	ï	4		4	
					- 1								
eligion	Land Manha	niasi).	• •	•		8	***	0.00%	1		243		
eligion zience (Mathematica)	and Mecha	nical)	• •	• ,		1	***	***		ī	-25	i	
eligion cience (Mathematica)	and Mecha	nical)	~	OTAL .	- t		1	1	1		1 1		_
eligion cience (Mathematical	and Mecha	nical)	T	OTAL Arabic		85		ļ		1	-	1	_
eligion cience (Mathematical	and Mecha	nical)	T			85		8		89	-	1	3
nieñoe (Mathematica)	and Mechan	nical)	T			1 85 angua		ļ		89	-	1	3
nieñoe (Mathematica)		•	T	Arabic		1 85 angua	ge.	8	1	89	8	66	3
nieñoe (Mathematica)		•	T	Arabic		1 85 angua	g6.	8	1	89	8	66	8
nience (Mathematical anguage incellaneous hilosophy (including		•	T	Arabic		1 85 angua	g6.	18	1	1 89 14 1	8	1 66	3
nience (Mathematical anguage inscellaneous hilosophy (including		•	T	Arabic		1 85 angua 1 1 1	g6.	18	1	1 89 14 1 6	14	1 66	3
ience (Mathematical inguage inguage inguage injuscellaneous injuscely (including		•	To Science)	Arabic		1 85 angua	g6.	18	1	1 89 14 1 6	14	1 66	3
ience (Mathematical inguage inguage inguage injuscellaneous injuscely (including		•	To Science)	Arabio		1 85 angua 1 1 1	go.	18  5 81		1 89 14 1 6 86	8	1 66 1 6 86	3
ience (Mathematical inguage inguage inguage injuscellaneous injuscely (including		•	To Science)	Arabio	, La	1 85 angua 1 1 1 6	g6.	18  5 81		1 89 14 1 6 86	8	1 66 1 6 86	3
anguage anguage alcelianeous alcelianeous alcelianeous		•	To Science)	Arabic	, La	1 85 angua 1 1 6 8 angua	g6.	18  5 81		1 89 14 16 86 57	8	1 86 1 6 86 43	8 6
sience (Mathematical anguage iscellaneous hilosophy (including eligion		•	To Science)	Arabic	, La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1	ge.	3 13  5 31 49		1 39 14 1 6 86 57 57	14	1 86 36 43	3
anguage iscellaneous alicophy (including eligion		•	To Science)	Arabic	, La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1 8	ge.	138  5 81 49		14 11 86 86 57	14  14	1 86 36 43	3 8 5
anguage anguag		•	To Science)	Arabic	i La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1 8	g6.	138  5 31 49		1 89 14 1 6 86 57 29 1	14	1 86 36 43 1 29 1	3 8 5
anguage iscellaneous hilosophy (including eligion incident inciden		Moral	To Science)	Arabic	i La	angua  i 1 i 6 i 8  angua	g6.	18  5 81 49	1	1	14	1 86 1 6 86 43 1 29 1 1	3 8 5
anguage incellaneous hilosophy (including eligion iography rama iction intory anguage		•	To Science)	Arabic	i La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1 8 2	ge.	38 35 31 49 26 1	1 1	1	14  14	1 86 36 43 1 29 1 1	3 3 5 5
anguage iacellaneous hilosophy (including eligion iography rama iction istory anguage edicine		Moral	To Science)	Arabic	i La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1 8	ge.	18  5 81 49		14 11 86 86 57	14  14	1 86 36 43 1 29 1 1	3 8 5
anguage iscellaneous hilosophy (including eligion  iography rama iction distory anguage fedicine fiscellaneous		Moral	To Science)	Arabic	i La	1 85 angua 1 1 5 8 angua 2 1 2 5	g6.	3 13 5 81 49 49 26 1 10 2 9	 1	14 11 6 86 57 29 1 2 14 4 84	14  14	1 86 36 43 1 29 1 4 81	3 8 6
anguage iacellaneous hilosophy (including eligion  iography rama iction iistory anguage iddicine iiscellaneous	Mental and	Moral	To Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 1 8 25 25	g6.	18  5 81 49 26 1  10 2 9 76	 1	1	14  14  2 14  8	1 86 36 43 1 29 31 100	3 8 6
anguage iacelianeous hilosophy (including eligion  iography rama iction listory anguage fedicine fedicine fedicine fedicine fedicine fedicine fistory hilosophy (including	Mental and	Moral	To Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 6 8 angua 2 1 8 2 1 25 25	ge.	18 5 81 49 26 1 10 2 9 75 2	 1	1	14 14 2 14 3 3	1 86 36 43 43 43 1000 4	3 8 6
anguage incellaneous hilosophy (including eligion  iography rama iction instory anguage (edicine iscellaneous octry hilosophy (including	Mental and	Moral	To Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 1 6 8 angua 2 2 1 2 5 2 5 6	ge.	18 5 81 49 26 1 10 2 9 75 2 18	1 	1	14  14  2 14  3	1 86 36 43 43 1 29 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	3 8 6
anguage incelianeous hilosophy (including eligion iography rama intion istory anguage (edicine incelianeous octry hilosophy (including eligion clience (Mathematica	Mental and Mental and	Moral	Science Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 1 6 8 angua 2 2 1 2 5 2 5 6 1	ge.	18 5 31 49 26 1 10 2 9 75 2 18 8	 1	14 11 68 86 57 1 29 11 24 4 4 100 4 29 10	14  14  2 14  8  10	1 86 36 36 43 100 4 29	3 8 6
anguage iscellaneous hilosophy (including	Mental and Mental and	Moral	To Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 1 6 8 angua 2 2 1 2 5 2 5 6	ge.	18 5 81 49 26 1 10 2 9 75 2 18	1 	1	14  14  2 14  3	1 86 36 43 43 1 29 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	3 5 5
anguage incelianeous hilosophy (including eligion iography rama intion istory anguage (edicine incelianeous octry hilosophy (including eligion clience (Mathematica	Mental and Mental and	Moral Moral	Science) Science	Arabic TAL Hinds	i La	1 85 angua 1 1 1 6 8 angua 2 2 1 2 5 2 5 6 1	ge.	18 5 31 49 26 1 10 2 9 75 2 18 8	 1	14 11 68 86 57 1 29 11 24 4 4 100 4 29 10	14  14  2 14  8  10	1 86 36 36 43 100 4 29	3 5 5

# Kashmiri Language.

	<del>_ = =</del> =	<u></u> -					<del></del>		inal Bes.		-		    -	Non-	
		Su	Birct.				,	First edi- tions.	New edi tions.	Re- publica- tions.	Trans- lations.	Total.	Educa- tional.	educa- tional.	Total.
eligion .	•			•		•				1		1		1	1
1		<u> </u>	<del></del>		The	ıkuri	or Ma	rwari	Langu	age.					
oetr <b>y</b> .				•	•	•		1				1		1	1
			· · · · · ·			P	unjabi	Langi	age.						<del>- 1</del>
iction itistory anguage anguage isw itiscellaneous cotry chilosophy (inc cellaneous cotry		_				•	•	1 1 1 1 1 4 83 2 13	1	10 4 1 135 6	1	1 1 1 1 1 1 5 1 6 9 2 0	1 11 1	1 1 69 2 26	169 2 20 2
		_=	·			To	TAL	. 56	1	156	-	218	15	203	218
						<u>.</u>	Pashto	Langu	age.			•			
Miscellaneous Poetry Religion	:	:	:	:	:	•	•	. 1 2 3		 2 3		1 4 6	***	1 4 6	1 4 6
						То	TAL	. 6		6		11		11	111
				,		i	Persian	Lang	uage.		•	•			
Biography Fiction History Language Medicine Miscellaneous Poetry Religion					•		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	. 4 . 3 . 4 . 2 . 5 . 10	9	2 9 5	8	4 2 4 88 2 4 14 15	88	2 4  2 4 7 15	4 2 4 88 2 4 14 15
	•						<del></del> -	-	1			00	46	87	83
<del></del>	<del></del>						Sanskri	l Lan	guage.	<del></del>		<del></del>			
Language . Miscellancous Philosophy (i Religion .	ncladir	ng Me	ntal a	nd Me	oral S	•	• •			. 2				1	1
<del></del>			<del></del>	· ===		T	OTAL	·  -	2	. 16		18	1	17	18
	<u></u> -						Sindhi	Lang	vage.			,			
								<del></del>						<del>-  </del>	Ī

# Urdu Language.

<del></del>				* + =	F: 1: 5:3			F-7-3		Ont	Gival Bed.				1		
				Svar	102.					First edi- tions,	New edi- tions.	publica- tions,	Trans- lations,	Total.	Educa- tional.	Non- educa- tional,	Total
Arta . Biograph Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellan Poetry Philosoph Religion Science (I	eous y (in	matic	al so	d Med	_		rience)	TAL		2 6 6 2 9 13 12 78 141 299 1 45 8 8 8 9 0	1 5 21 1 1 27 5 62	21 12 3 88 2 4 4 48 73  16 18 28	39 74 8 11 2  8 7	9 6 21 18 19 81 89 81 227 104 1 104 47 6	 15 81  2 89  1 2 89 6	2 6 21 10 4 69 79 136 104 102 8 671	21 18 19 81 89 81 227 104 47 6
•		<del></del>	<del></del>	<u> </u>			Eng	lish-	Urd	u Zan	guage						
Language					¥	•	•	•	•	9	1	4	***	14	14		14
							Arabi	c-Pı	ınja	bi Lar	ıguage	) <b>.</b>				•	
Poetry Religiou			,			•	тол	· ·		1	54,6 1344 1344	1 1	#44 #11	1 9 8		1 2 3	1 9 8
	****	;::::::			- 4 <b>7</b>		Arab	ic-P	asht	o Lan	guage.		<del></del>			}	
Religion	.,	•			*	•	•			1	, sab	8	194	4	•••	4	4
		<u> </u>		• • ·	<del>ere</del> :		-	Arab	ic-F	ersian	Lang	nage.				ede Arei	<del>100:01</del>
anguage leligion	•				•	•	Tor	AT.		1 4 5	196 105	1 5	***	9 9	2	9	9 9 11
	- <del></del>			10 M 20	A 1- 2 -		Aral	ric-U	rdu	Lang	uage.		, .	· · · · ·	<del></del>		
anguage leligion	•		•		•	•	Toz	A.L		3 6 8	eng Are	4	Suph 198	2 10	1	1 10	2 10 12
					****	1	Persian	ı-Pu	nja	bi La	nguag	0,		<del></del>		<del></del>	
enguage	•	,	•	, ,			•				344	1	701	1	1		1
	e e	1	<del>,                                    </del>				Pereid	2 <b>n-</b> U	rdu	Lang	juage.	<del></del>					***
anguage mw oetry	· F. F. F. F. F. F. F. F. F. F. F. F. F.	• ( .	•	•	•	· ·	•	•		" 1 1	00.0 000 010	9	*** ·	9 1 1	9	"i	9 1

# Sanskrit-Hindi Language.

	Ontel	NAL KS	Re-	Trans.		Educ <b>a</b> -	Non-	
Subject.	First edi- tions.	New edi- tions.	Re- publi- cations.	lations.	Total.	tional.	educa- tional,	Total.
anguage Iiscellaneous hilosophy (including Mental and Moral Science) teligion	1  2 4	****	56		1 5 2 10	1 1	5 1 10	1 5 2 10
TOTAL	7		11		18	2	16	18
Hindi-Ura	lu Lang	quage.						· ·
Religion		     	1		1		1	1.
Arabic-Persian	-Hindi	Lang	uage.	<del></del>	<u>'</u>	<del></del>	1	<del></del>
Language	. 1		4		5	5		5
Arabic-Persian	Pashto	Lang	juage.		<del>-'</del>	<del></del>		<del></del> -
Language	1 2		2		1 4	1	4	1 4
Total	.   3	,•	2	""	6	1	4	5
Arabic-Persian-	Punjal	i Lan	guage	, <del></del> _				-
Religion			2		2		. 2	2
Arabic-Persi	a <b>n-U</b> ra	lu La	nguage	, ,			1	
Language	ï		_   1	_ _::	-	<u> </u>	_ 2	_ 2
English-Persi	_!	<u>.].</u>		<u></u>	<u> </u>	1	2	
Language	•	-  "	.   ,	,	. ;	2 2	3	. 2
Arabic-Urdu-	Punja	bi Lan	guage.	<del></del>	<del></del>	<del></del>	<del></del>	·
Religion				L	.   .	1	.   1	1
		m 7.aa	700000	<del></del>		<del></del> _	<del></del>	
Urdu-Hindi	Persia							

### Atabio Persian-Urdu and English Language.

				===:											
		, (	Svara					Orie Wo	ital Ika.	Re- publi-	(Proper			Non-	
<u></u>		····	,	JE,			1	Pirst edi- tions,	New edi- tions.	publi- cations.	Trans- lations.	Total.	Educa- tional.	educa- tional,	Total.
n allalan			·		-										-
Religion .	•	•	٠	•	•	•	. • - •	1	***	***	•••	1	***	1	1
	* <del>*******</del>	-	===					<u> </u>		1			1	<del></del>	<del>                                     </del>
	٠,		Uı	du-P	ersia	a-Ar	abic-Pas	kto an	d Eng	lish L	angua	ge <b>.</b> .	•		
Language	•	•	•	•	•	٠.	• •	1		ļ ". ·	4.00	ì	1		1
, <del></del>	-			<del></del>			<del></del>	1	1	<u> </u>	<u> </u>	1	<u> </u>	-	1
t	Irdu-1	Pereio	n-A	rabic-	Turk	tish-	English-	Russie	ın-Pa	skto as	nd San	akril .	Langu	age.	
						<del></del> _								ļ	
Language	•	•:	•		• .	•		1	] "	1	]		•		2
<del>ر سور در سور در سور</del> ر	الاستبيا	أوجدنها		مرابح کام			ر سموی	<del>-</del>				عاد حدث		-	

#### CENTRAL PROVINCES.

From-A. C. Duzz, Esq., Offg. Asst. Secretary to the Chief Commissioner, Central Provinces, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 365-7, dated 4th February 1886.

I am directed to submit, in the form prescribed in Home Department Resolution No. 1-460, dated 12th September 1882, three statements showing the analysis of publications issued in these Provinces and registered under Act XXV of 1867 (together with a summary of their contents) during the year 1885.

Summary of contents of the Statements showing Analysis of Publications registered in the Central Provinces during 1885.

Aubject.	Linguage.	Contents.
Law (Re-publication) Miscellaneous ( A ) Poetry ( "	Hindi	Act IX of 1885, The Central Provinces Tenancy Act, Short eketch of the Geography of the Central Provinces. A religious work for ascetics, prescribing a method for religious contemplation and absorption.

Annual Analysis of English Publications registered in the Central Provinces under Act XXV of 1867 during the year 1885.

, <u></u>		****		<del></del>	* <del></del>	We	OUYAR Bedo. >	Re-	Trans-		Educa-	Non-	
, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		Şualkoz. A		•••	•	Piret edition	New	publica- tions.	lations,	Total.	tional	tional,	Total
Arts . Biography .		•			- <del></del>		598 Cha	140	JATE NAS	#4.	**************************************	***	
Drama Fiction History		1			•	yad jaka	, pp. 10	\$=0 150 160	.0pm .753 .00	### (	***	60. 100 /	•#•
Language Law . Medicine		•			•		7°	i	Apa .eqq .eqq	i	1.4 1.1 1.1	1	i
Miscellaneous Poetry				•	•	• • • • • • • • • • • • • • • • • • •	484 545		100 100 100	-\$.  tes	744 744	994 404 416	945 444 445
Philosophy (inc Religion	matical an	d Mechan		јепсе)	•.	441	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	***	1 	1 44 1 44 1	7,500 j	- 046 I	***
Science (Natur Voyages and T	al and othe	er)	•	•	•	11.	***	, 986 188 		. 148 146	741		***
		:		To	TAL	• •••		,1	<b>/**</b> ,	.1	***	1	1

Annual Analysis of Sanskrit Publications registered in the Central Provinces under Act XXV of 1867 during the year 1885.

											Onie Wo:	RES.	Re-				Non-	
				81	dbibci.					•	First edition.	New edition.	muhlices	Trans- lations.	Total.	Educa- tional.	eduon- tional.	Total.
Arts .									•	•				***	Les			
Biography						•	•	•		•	•••			194	***		***	
Drama	•			•	•		•	•				•••	144	•••	•••	]	•••	
Fiction				•	•	•		•		•	•••	•••	***		***			•••
History					•	•		•	•		199	*	***		101		•••	
Language					•	•		•	•		•••	•••	***	•••	•••	•••	100	
Law .	•	•		•	•	•	•	•	•		•••	•••		***	***		194	•••
Medicine	•		٠	•	•	é	•	•	•	•			***	***	•••	. ***	***	) ···
Miscellanco	0.0	•		•	•	•	•	• ,	•	•	***	***		***		***		"ï
Poetry	•	•		•	•	•	•	• ′	٠	· ·	***	***	1	. ***	1	•••	1	- I
Politics	;	. :		:	• .			٠.	•	•	***	***	100	•••	•••	•••	***	•••
Philosophy	(in	ciudir	ıg'n	Leņi	tal and	Mor	et Sci	ence)	•	•	•••	**	***	"	***	•••	***	i
Science (Me	ιth	ematic	caln	nd	Mecha	inical)		•	٠	•	***	•••	•••	***	•••	•••		•••
Science (Na	tu	ralan	a ou	per	) .	•	•	• ,	•	•	949	***		, ***	***	***		• •••
Voyages an	a, '	Level	в .	•	•	•	•	•	.*	•	***	***	***	•••	***		***	,
					-			Ton	'AL	•	, ***	***	1		1		1	

Annual Analysis of Hindi Publications registered in the Central Provinces under Act XXV of 1867 during the year 1885.

									_								
Arts .				-							<b>i</b> :	I	1	Ì	١ .	[	]
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	***	***	***	***	***		
Biograph <b>y</b>	•	•	•	•	•	•	• •	•		***	***	•••	***	***	***	7 444	
Drama.							•			***	l i	***	•••		***	l	١
Fiction									_			l			***		۱.,
History				•	-		_	•	•	100							1
	•	•	•	•	•	•	•	•	•		***	<b>  ""</b>	***	***	<b>''''</b> .	•••	] "
Language	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•••	***	***	•••	***	***	· •••	l
Law .	•	•	•	•	•	•	• •		•	•••	***		***	107	***	***	
Medicine	•	•	•		•	•	•			***	***	100	•••		,		l
Miscellane	ago		•	•		•				***		1		1	1	l	1 :
Poetry		_	_		_		_							•••	١		l
Politics	-	-	•	-	•	-	•	-	. •		1	1		1.	1	•••	լ
Philosphy	/:nal.		Mont	.1	l Reamai	0	٠	•	•	***	***	***	***	•••	849	***	٠٠ ا
niiospuy i	(men	raing	тепи	சுப் அப்ப	r Proter	ociei	icej	•	•	***	•=	***	***	•••	***		
Religion	•	•.	. · .			•	•		•	***	<b></b> -	100		4=4	***		١.,
Science (M	ather	natice	d and	Mech	anical)						4.00	***				l	1.
Science (na			other)						_	***	١		l	<b></b>			]
Voyages an	d Tr	avels		_	_	_		Ī	•	***							١.
-3-6-4			-	-	-	•	•	•	•		***				•••	· ***	. "
							Tor					1	i —	1	<u> </u>		
							101	LAL	•	***	[	1 1	***	1 1	1 1	***	1

A. C. DUFF,

Offg. Asstt. Secy. to Chief Commr., Central Provinces.

#### BURMA.

From E. S. Symes, Esq., C.I.E., Secretary to the Chief Commissioner, Burma, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 370-49B., dated 30th August 1886.

I am directed to submit the quarterly catalogues and tabular analysis of publications registered in this Province under Act XXV of 1867 during the year 1885. The catalogues and tables have been prepared in accordance with the instructions contained in Home Department Resolution No. 1-461, dated the 12th September 1882.

- 2. The total number of publications registered was 68 as compared with 176 in the previous year.
- 3. Classified according to languages these publications consisted of 12 European, 47 Vernacular, and 9 biglot or polyglot works, the corresponding figures for 1884 being 11, 157, and 8, respectively.
- 4. Subdivided according to their subject-matter no publications were registered under the following heads, namely, "Arts," "Biography," "Fiction," "Medicine," "Miscellaneous," "Poetry," "Politics," "Philosophy," "Science" (Natural and other), and "Voyages and Travels," Five works under the head "Drama" were published during the year. None of them is worthy of mention. Thirteen works under the head "History" and 16 under the head "Language" consist mostly of elementary school manuals. Of the two works published under "Law," an essay by Professor Forch hammer "On the Sources and Development of Burmese Law," is noticeable as being a work of value to students. Twentynine works registered under the head "Religion" are composed mainly of Buddhist or

Christian texts, homilies, hymns, and prayers. The only work deserving of mention under this head is the *Wini patneikthaya*—a portion of the text of the *Vinaya Pitakat*. It is furnished with a Burmese key. Three works are shown under the head "Science" (Mathematical). They are merely school primers.

5. Of a total of 68 publications, 31 are original in their matter and 26 are of an educational character. It will be seen that during the last two years there has been a large falling off both in literary and publishing activity. The number of publications which amounted to 234 in 1883 fell to 176 in 1884, and has still further diminished during the year under report. It is impossible to account with certainty for this large decrease. The war with the Kingdom of Ava cannot be regarded as the cause: more books having been published in the last than in the first quarter of 1885. The depression of trade and the strained condition of relations with Upper Burma during 1885 may have had some effect in diverting the minds of the people from literary pursuits. The principal cause, however, appears to be over-production in previous years. A number of presses were started in 1882 and 1883 by persons who had no experience of printing and who engaged in the business as a speculation. In 1883 the number of books published increased nearly cent. per cent., and it is probable that the supply was considerably in excess of the demand. The result became apparent in 1884 and 1885. A number of the presses which were started in the two previous years were closed, the expectations of those who started them not having been realized, and the period of over-production was followed by one of stagnation, which has not yet terminated.

Analysis of Publications in the English Language registered in the Province of Brilish Burma during the year 1885.

					,	,				Orre	PINAL RES.	Rannh				Non-	
	. ب	•	. *	Svej	BOY,					First edi- tion.	New edi- tion.	Repub- lica- tions.	Trans- lations.	Total,	Educa- tional,	educa- tional-	Total.
Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellane Politics Philosophy Religion Science (M Science (N Voyages an	ous ather	ıl and	d oth	nd Meder)	chanice					28	29 101 101 101 101 101 101 101 101 101 10	040 240 440 650 160 160 160 160 160 160 160 16	221 240 240 241 240 241 241 241 241 241 241 241 241 241 241		400 100 100 100 100 100 100 100 100 100	1 2 2	5 4 1
•	1	,	:	· .		• ·	To	TAT:	•	9	8	Kaj		12	4	8	12

Analysis of Publications in the Burmese Language registered in the Province of British Burma during the year 1885.

<u> </u>			_			_											
							,			1			}		•	]	
Arts .							: .	•,	9:	424	141			100	469 -	p4.0	
Biography								•		330	4,41		-40		***	***	
Drama		•	•						· •	. 9	***	1	. ***	4		4	4
Fiction			٠.							f		f				1	ł
History	-	A-,								1	2	1	4	7	. 6	1	7
Language	1	- 74.								2	8	8	1	9	8	1	- 9
Law .				٠.								J	1				.,44
Medicine	-								٠.		E			۱	1	ĺ	ſ
Miscellane	ODK	· -	-	- 2								1+1		l	444	i	
Poetry		•	-	-4					٠.			, 147	144		l		
Politics	•	. •	•	•		-	-				368	1		1		1 141	
Philosophy		7				-	-			·			;				
Religion	• ,	•	•				·			8		8	5	16		16	16
cience (M	otha	motics'	haa I	Mec	hanical	١Č	- 1			ĺĪ	""	Ιī	l	2	2		2
cience (N	***	Lond.	other		-	•	-	7		l 1				}			
CIGHOR (TA	A III	an mala	Goner,	•	-"	•	•	•	•			:::			1		
Voyages ar		LITAGIB	•	•	•	•	•	•	•	***	***	l ""		<b>'''</b>	***	***	l '''
											_	İ		ŀ		1	l
												ſ	Ì	i	ľ	ľ	l
															<del></del>		
							Тот	AT.		15	Б	8	10	88	16	22	88
		•					101		•			, ,		•	-		"

Analysis of Publications in the Pali and Burmese Languages registered in the Province of British Burma during the year 1885.

						,					Biral Bro.	Repub-	Trans-		Educa-	Non-	
			8		r.					First edi- tion.	New edi- tion.	lica- tions.	lations.	Total.	tional,	educa- tional.	Total.
Arts .																	
	•	•	•	•	•	•	•	•	•		***			· ::: •		•••	•••
Biograph <b>y</b> Drama	•	•	•	•	•	•	:	:	•	***	***			•••	":	:::	
Fiction	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***		:::		•••	``		***
History	:	•	•	:	•	•	•	•				:::			***		•••
Language	:	•	•	•	•	:	•	:	:	***							
AM.	•	•	:	•	•	:				***						***	•••
Medicine	•	:	•	:		:	:	•			***		•••				
Liscellane	กบส	•	:	:	:	:			` :	***	***			***	***		***
Poetry	•	:					·			101	***			•••			•••
Politics	:	·	:	•	-	:	- I				***			•••		·	***
Philosophy								•			***					,.,	
Religion		·										2	1	2		2	2
Science (M	athe	matica	l and	Mecl	anical)					***	***	,					
Science (N	atur	l and	other)		. ′					***		i ′ i	I			1	***
Voyages ar	ıd Tı	avels	. ′			•				•••	448				l [		***
						•											
							To	TAL	•	<b></b>	***	2		2		2	2

Analysis of Publications in the Karen Language registered in the Province of British Burma during the year 1885.

										_	1	1			<u> </u>		i
										Ì			l			1	l
Arts .													l	l	ļ		<b></b>
Biography						-				100					::	:::	I
Drama				·		-	-	:		***			1	i '''	l ::.		
Fiction		-				-					:::						***
History			•	-		•		-					1		141	200	***
Language		-	-	•			•	•		ï	***	•••		ï	l ï	***	"i
Law .	:	-	:	•	•	•	•	•	-		***	***	, ,,,,	_	_	***	
Medicine	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•••	***	4	***	***	*4*	144	444
Miscellane	·	•	•	•	•	•	•	•	•	•••	•••	***	***	***	*4*	•••	***
Poetry		-	•	•	•	•	•	•	•	***	***	444		***	***	***	***
Politics	•	•	•	•	•	•	. •	•	•	***	•••	4	***	•••	***	***	***
	•	•	•	•	•	٠	•	•	•	***	***	***	••	***	***	***	444
Philosophy	•		•	•	•	• '	•	•	•	•••	***		•••	***		***	
Religion	41			٠.	:		•	•	•	2	2	***	1	5		5	5
Science (M	atner	natic	n and	PIGCH	anical)	•	•		•	***			***	4++	•••	***	
Science (N			other)	•	•	•	•	•		***		~.	***			,	
Voyages an	d Tr	avels	•	•	•	•	•	•		***						***	<b></b>
											•	•	-				'''
									,		ĺ	ĺ	}	}	i '		·
_										1	-	1		1	ļ		ľ
-																	
							To	rat,		8	2		1	6	1	5	6
								_	-	1	ı -	l ''' .				, v	י ו

Analysis of Publications in the Shan Language registered in the Province of British Burma during the year 1885.

		_					-			<del></del>							
Arts	_												l	1			
Biography	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	•••		***		***	***	
Drama		•	•	•	•	•	•	•	•		***	•••		***			
Fiction	•	• .	•	٠,	•	•	•	•	•	. 145	***			***	***	•••	
History	•	•	•	•	•	•	•	•	•	***	•••		***		***	·	
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•••					***		١
Language	•	•	•	•		•			•	1,51			107	١			
Law	•	•	•	•	•	٠	•		•		]						1
Medicine	•	•	•	•		•	•		•			,.,		١			
Miscellaneo	us	•	•				•				l				,,,	***	
Poetry	•	•	•	•						l	.,,				`		
Politics	•					•				l						***	***
Philosoph <b>y</b>									Ī				1		***	***	***
Religion									•	l	1	***	ï	· · · ·	•••	***	l ":
Science (M	ather	natica	l and	Mech	anical)	Ī		•	•				,	1 *	•••		] 1
Science (N	tura	l and	other	· .		•	•	•	•	•••	***		***	***		***	•••
Voyages an	d Tr	avela	-	<b>'</b> :	•	•	•	•	•	•••	***	1117	***		~.	***	
			•	•	•	•	•	•	•	***	***	•••	***	•••	••• `	***	
											l		l				İ
							_										]
							To	<b>FAL</b>	• 1	***			1	1	l l	1	1

Analysis of Publications in the Chin Language registered in the Province of British Burma during the year 1885.

									-	UB16 Wor	eks.	Re-	Trans-			Non-	
•			5	UBJEO	<b>r.</b>					First edition,	New	publica- tions.	lations.	Total.	Educa- tional.	Educa- tional	Total.
							<del></del>			]	<del></del>				<del></del>	<del></del>	
4-4										•	{				Ì	i i	}
Arts .	•	•	•	•	ì	•	•	•	•	***		444	***	***	•••		
Biography		•	•	•	•	•	•		•	***	***	•••	441	***	•••	***	110
Drama	•	•	••	•	• •	•	•	10	•	***	144	1	1 ***	151	•••		••••
Fiction		•	•	•	•		•	•	•	} ***	}		•••	***	***	•1•	***
History	•	•	•	• .	•	•	•	. •	•		***	111	***	***	194	***	***
Language	.•	•	•	•	•	•	•		•	} •••	} ···	•••	***	***	•••		***
Law.	•	•	•	•	•	•	•			514		***	***	***	107	***	Tes
Medicine	•	•	•	•		•		•	•	( "		***	***	111		***	***
Miscellaneo	)US	•	•	•	•	•	•	•	•			110	***	141	***	***	•••
Poetry	•	•	•	•	•	•	•	•		***	***		***	100	***	444.	***
Politics .	٠		40	•	•	•		.0		}	} ···	60	***	411,	***	181	***
Philosophy		*	•	•	•	•		•	•	***	···	.,,	(	'	***		145
Religion	•	•	. • .		4		•	•,			***	115	1	1	1+1	1	1
Bcience (M	athen	natica	land	Mech	anical)	•	- 1	•		ļ	•••	***	r14	T16	ed i	***	***
Science (N	atura	land	other	) .	•	•	•	•	•	***				***	***		***
Voyages au	d Tr	lvels.	•	•	•		•	.•	•	,,,,			) J	*** *	***	141	110
								-		Į.	<b>l</b>					[	i
	•					•	•	•		Ì	1	١.					l
		-			•					)	<b> </b>		1				1
										L						·	
, ,	* " .		,				-										
		-			•		To	CAL		,,,,		494	1 1	1	***	1	1

Analysis of Publications in the Tamil Language registered in the Province of Brilish Burma during the year 1885.

Arts Biography Drema Fiction History Language Law Medicine Miscellane Medicine Miscellane Medicine Miscellane Medicine Miscellane Medicine Miscellane Medicine Miscellane Medicine Medi	athen	and o		anica	1)				sad ore 11 Ass ore ore sas sas sas sas sas sas sas sas sas sa	AND AND AND AND AND AND AND AND AND AND	GAR GAR GAR GAR GAR GAR GAR GAR GAR GAR	,090 	1	110 110 111 111 111 111 111 111 111 111	1	1
		,	-	•		.To	TAL	•	1	100	481		1	11.00	1	1

Analysis of Publications in the English and Burmese Languages registered in the Proving of British Burma during the year 1885.

-رخے	_				-	, ET		-		-		-			7		
Arts .									•		·	,					[ <b>.</b>
Discreake	•	187	•	•	•	•	•		21			100					
Biography	•	•	•	•	•	•	•	•	-	131	***		1 .	l			,
Drama	•	•	•	•	• .	•		•			181	*#*	1111	[`""		Į.	l '
Fiction .	T 9	_ "	•		•		9 <b>0</b> 5	.≠		ca(e)	114	- 60	***	ï	111	147	'**
History		į.			•	•	•	•	•	, mg 1	1 1		1040		‡		6
Language	. •	•.	'e	•	•	•	• .	101		8	2	1,00	1	6	ь	<u>.</u>	ים ו
Law .	⁻•	•			. V.	7- <b>4</b>	•	Υ.	€.	100	119	***	240	***	***	***	144
Medicine		•	·	4	7.	2	ű.				10.0		***	,		101	7116
Miscellane	)UE						4				.,,	***	13.0	4	.,,	404	1
Poetry				9.5										444		744	***
Politics	Ţ.		_		ure uate	27.							J	ا ا		454	156
Philosophy			•			- 1	•	·		14.00	Tat .	***		i I	( i		***
Religion	•	•	•	•			•	,. <del></del> .		1 300	, .					41.	
Science (M	• han		1 4-4	Macha	١٢ مونو		•	,17	•	451		10.	l '	l '			***
Science (III	яецец	180108	- 47	леспе	nicail	•	. · ·	•	•	***	! - !	***.	##4	'''		***	
Science (N	acura	ı ana	othei	7.		• .		• 🖷		***	*		484		'''	***	***
Voyages an	id Tri	racis.	Ű,		•	•	. •	•	•	Yet	4.50	***	***	741	***	181	***
						,				L	li						
						•		- 1			[	i ———	ì	ł -	1		l
							To	PAT		8	8	ì	1	7	6	1	7
•									-	\	\ <u> </u>	·"	[	ļ .	i	Ι.	1
											·					حجج	_

General Analysis of the Publications registered in the Province of British Burma during the year 1885.

										GINAL DEES,	Re-	Trans-	Total.	Educa-	Non-	Total.
			í	OBJEC	t.				First edition		tions.	hations.		tional	tional.	10041.
Arts .	•					• ,	. •				· ···					***
Biography Drama	:	:	:	•	•	•	•	:	. 4	***	ï		5		5	5
Fiction History		•	•	•	•	•		•	: 4	-:: 5		4	13	iï	2	13
Lauguage	•	:	:	;	:	÷	;	:	. 6	5	8	2	16 2	13	3 2	16 2
Law . Medicine	:	:	:	:	:	:	•	:			***	***				•••
Miscellance Poetry	OI18	•	•	•	•	•	•	•				394	***	***	111	- ***
Politics .	:	÷	:	:	:	:	:			111		***				***
Philosophy Religion		•	•	•	:	•	•	:	. ii	2	5		29	\ <u></u>	29	29 3
Science (M Science (N	ather	n <b>atic</b> r	d and	Mech	anical	) .	•	•	-  1	1			3	2	1	
Voyages at	id Tr	avels	Ovaci,	•	•	:	•	•		:::	•••	•••	***			***
							Тот	<b>A</b> L	. 31	18	10	14	68	26	42	68

E. S. SYMES, Secretary to the Chief Commissioner, Burma.

#### ASSAM.

From T. Darbah, Esq., Offg. Secretary to the Chief Commissioner of Assam, to the Secretary to the Government of India, Home Department,—No. 1943, dated 30th March 1886.

I am directed to forward herewith, for the information of His Excellency the Governor General in Council, a copy of a letter from the Registrar of Books, Assam, No. 2, dated the 22nd March 1886, submitting the annual report and analysi of publications registered under Act XXV of 1867 during the year 1885.

From C. B. Clarke, Esq., M.A., Inspector of Schools and Registrar of Books, Assam, to the Secretary to the Chief Commissioner of Assam,—No. 2, dated 22nd March 1886.

I have the honour to submit herewith a tabular statement, in the forms prescribed by the Government of India, of the publications registered in the province of Assam during the year 1885, under the provisions of Act XXV of 1867, from which it will be seen that 12 works were registered during the year of report against 16 in the preceding year, showing decrease of 4 books. Of these 12 books registered, 4 are educational and 8 non-educational; 9 of them are original works and 3 are re-publications. The number of copies of educational works published fell from 9,500 in 1884 to 5,000 in 1885, and the number of non-educational works issued was 5,450 against 2,760 in 1884.

2. The publications registered during the year come under the following heads:-

I.—Drama	~ •				•			1
II.—Poetry	•	•	•			•		2
II.—Religion	•	•	•	•	•			2
IV.—Miscellane	eous.							7

- 3. The expenditure incurred under section 10 of Act XXV of 1867 in the purchase of books during the year was R12-3 against R10-11-9 in the previous year.
- 4. Copyright of one book published in Sanskrit was registered during the year under report.
  - 5. No necessity arose for any prosecution under section 16 of the Act.
- 6. In conformity with the orders of the Government of India contained in their Resolution (Home Department) No. 1-463, dated the 12th September 1882, Statements B and C are appended to this report.
  - 7. No periodicals were registered in this Province during 1885.

#### Sanskrit Language.

бирансть <b>.</b>	ORIGINAL WORKS.  First New editions.	Re- publica- tions,	Transla- tions,	Total	Educa- tional.		Total.
Religion	1			1		1	1

÷									Vara Wor	YNAU-	T	T 1			T	ĭ
`		8	vejeci	5.			•		First edi- tions.	New edi- tions.	Repub- i ca- tions.	Transla- tions,	Total.	Educa- tional.	Non- Educa- tional,	TOTAL
Drama . Poetry .	•		•	••		•	•		1 1			ta1 .445	1 2	1	1 1	1 2
			•			To	TAL	<u> </u>	2	1	453	***	8	1	2	8
			×				Benj	gali	Lang	uage.	•	-	ı		· .	
Miscellaneous	4.	•	• · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		•	•	•	•	Б	2		•••	7	8	4	7
				Bi-li	ngual	Lan	rg <b>u</b> a	ige (	Benga	li and	d Sans	krit).	<del></del>	·	,	
Religion .	•	•	• .	•	•	• • •	í	·	1	,,,	tas	451	1		1	1

#### MYSORE.

From Major J. H. Newill, Assistant to the Resident in Mysore, to the Secretary to the Government of India,
Home Department,—No. 649-1716, dated 17th March 1886.

With reference to letter No. 19—1150-1158, dated 13th June 1877, from your office, I am directed to forward the review and analysis of books published in the State of Mysore and civil and military station of Bangalore during the year 1885.

#### Review and Analysis of Works published in Mysore in 1885.

1. The total number was 125, which included 2 periodicals, the rest being books. The number for last year was 143.

2. The languages in which the works were issued may be shown as follows:-

	naculars spe Kannada					* *	. 45	•	65	
, 🔍	Telugu	÷	•	•	ě.		, <b>.</b>		4	
4.0	Tamil	4	•	•.	. 4		•		2	
	,	. ,				•			_	71
In Indian	classical la	ngua	ges—							
	Sanskrit	•	• 5	•	•	• •	•3	•		38
Bi-lingual	works—		_							
	English a	nd K	annade		, <b>.</b>	<b>é</b> g	÷	•	1	
	Kannada	and l	English	٠,	•	• 5	•		1	
	Sanskrit s	nd F	Cannad	<u> </u>	•		•	•	14	
	<del></del>			.•					-	16

3. Arranged according to the subjects of which the works treat, the largest number fall under Religion (31) and Language (29); Mental and Moral Philosophy have 16; Poetry and Drama 13 each; Fiction 5, Law 4, History and Natural Science 8 each; Biography, Medicine, and Mathematical Science 2 each; Arts 1, and Miscellaneous 1. The heads "Politics" and "Voyages and Travels" are the only ones that have none.

4. Of the whole number, 27 are educational works and 98 non-educational.

# ANALYSIS OF PUBLICATIONS REGISTERED IN MYSORE DURING THE YEAR 1885.

#### Sanskrit Language.

						ORIGINA	L WORKS.	D			Educa-	Non-	
	8	UBJECT.				· First edi- tions.	New editions.	Republica- tions.	Translations.	Total.	tional.	educa- tional.	Total.
Arts .					•			***		12			
Biography			•	٠		1	494	***		ţ	•••		
Drama				٠		1		•••	•••	1	***	1	1
Fiction	•			•	•	•••		***	\ ••• \	•••	1	•••	
History					•	***		•••	Į i	:::	2	•••	:::
Language						2	1	9	<u> </u> '	12	12		12
Law .					•	1		•••		1	***	1	1
Medicine							) ]	•••	]	•••	•••		•••
Miscellaneo	πá	·				<b>#10</b>	•••	***	,.,	***	1		
Poetry					• 1			8	,	3	1	2	8
Politics	·					***			l	***			
Philosophy	(in	luding	Men	tal	and						1		
Moral Sc	ience	) .						7		7	***	7	7
Religion		<b>'</b> :	_		-	8		10	l [	13		13	13
Science (M	ather	natical	and I	M ec	hani-		\		\ \ \		1	ì	ì
cal)				•	-	J <b>.</b>		•••	1 !	***	***	,.,	
Science (Na	Hura	l and of	herl	•	·					***			
Voyages an	d Tr	avela	,	:		,,,		***		•••			٠
சு விக்கே இர		W - C10	•	•	•	l		l	]				
			Тот	'AL		8	1 1	29		38	13	25	88

#### In more than one Language.

					1	[	<u> </u>		<u> </u>			$\overline{}$
Arts .	•		•	•	Sanekrit and	ļ	•••	•••	•••	***	***	•••
Biography		•	•		Kannada 1	{ ···	<b> </b>	-20	1		1	1
Drama					L LANDES	·		•••				
Fiction	•		•	•		<b></b>	•••	•••				٠
Histor <b>y</b>	•	•	•	•		[		•••		***	*** .	•••
Language	•	•	•	•	Sanskrit and Kannada 1 Kannada aud English 1	Callerit	}	***	4	1	8	4
Law .	•	•		•		•••	} ,{	English and Kannada 1	} 1	•••	1	1
Medicine	•	•	•	•	Sanskrit and	ļ. ····	***	444	•••	•••	***	
Miscellaneo	us	•	•	•	Kannada 1	<b>}</b>		•••	1	•••	1	1
Poetr <b>y</b>	•	•	•	•	Sanskrit and Kannada 2	}		***	2	•••	2	2
Politics .	•	•	•	•	.}			•••	•••	***	***	
Philosophy Moral So			Menta	l and	Sanskrit and Kannada 2	} {	Sanskrit and Kannada 1	}	8		8	3
Religion			•		Sanekrit and	}	,	·	1		1	1
Science (M cal).				echani •	: }	{	Sanskrit and Kannada 2	}	2		2.	2
Science (N			ther)				l l	)	- 1		1	1
Voyages ar	ıd Tr	avels	•	•		•••	***		··· _		;··· _	
			Тота	I.	9	2.	4	1	16•	1	15	16

<sup>•</sup> English and Kannada 1. | Sanskrit and Kannada 14. | Kannada and English 1.

#### Kannada Language.

_=					<del></del> -						<del></del>		
Arts .								1					
	•	•	•	•	•	***	***	•••	•••	***	***	***	•••
Biography	•	•	•	•	•	***	***	***	***	•••	•••		:::
Drama		•			• \	***	٠	12	· · · ·	12		12	12
Fiction					• •	***		2	8	5	1	4	5
History						1	l	2	l	8	<b></b> .	8	3
Language	_	_	_			1	9	2 2 3		13	9	4	13
Law .	•	•	•	•	- 1	_	} ~	1 -	2	2	1	2	
Medicine	•	•	•	•	- 1	 2		, ***	_	2	""	2	2 2
Miscellaneo		•	•	•	٠,	-	***	1 ***	***		•••	4	
	ш	•	•	•	•	***	441	***	•••	•••	***		"
Poetry	•	•	•	•	\	5	4	2	] 1	8	1	7	8
Politics	•	•	•	•		***		***	400			***	***
Philosophy	(inc	lading	z Mer	ıtal	and		}	ļ					
Moral Sc	ience	) . `	•		!			5	l	1 5	l	5	5
Religion		, .		•	- 1	··· <b>.</b>		5 8		18	1	13	13
Science (Ma	then	natioa!		Macl	ani.	•	""	"		1 10	1		
cal)				щест	т"ш-			1		1 -	1		!
	·	٠,		•	• ]	***	1 "2	***	•••	•••	l •• <u>·</u>	100	***
Science (N	ATUTA	1 and	other	•	• [	***	2		•••	2	2	***	. 2
Voyages an	d Tra	avels	•	•	• [	•••	} ···	•••			101	•••	
			Тот		- }	14	11		6				65
			101	AL.	• 1	14		34	0	65	13	52	62
					<u> </u>		1	<u>'</u>	<u> </u>	I	1	!	<u> </u>

#### Telugu and Tamil Languages.

					OBIGIN	AL WORKS				١	Non-	}
	Sva	mec .			First edi- tions.	New editions.	Republica- tions.	Translations.	Total.	Educa- tional.	educa- tional.	Total
Arts .					. 1	***	282	***	Telugu 1		1	1
Biography	•	•	•		.	107			***	•••		
Drama		•	•			***	***	444				***
Fiction	•	•	•	•	•				• • • •	***		-1.
History	•	•				, ,,,,		***				
Language	٠.		•	•		***			***			
Law .				•		4,01	<b>,,,</b> ,		481		***	
Medicine		•				41.6			100	***		***
Miscellaneo	UB					***	***	ter	***	***	l	***
Poetry		ė		•		+40		44.5		***		
Politics .			•	•.	•	300		1	400	.,.	]	
Philosophy Moral Sci	(inclu ience)	ding •	Mente.	d ánd	1		***		Telugu 1	ļ	1	1
Religion	٠	•					4	{	Telugu 2 Tamil 2	]}	4	4
Bcience (Ma					1 .	1.						
Science (Na	danan'i a	 	haul		• 174	1 "	***	. ***	144	784	***	***
2018H08 (148	3 M	1	,mer)	•	* ***				***	"" .	***	***
Voyages and	T TLWA	STP.		•	• •••	73.5	***	""		***	***	· •••
	•		Тота	Ŀ	. 2	,,,,	4	1	6	.,,	6	6

Telugu 4 | Tamil 2

# Review and Analysis of Works published in the Civil and Military Station of. Bangalore during the year 1885.

- 1. There were 16 altogether, of which 14 were books and 2 were periodicals. The totals for previous years were much higher,—namely, 58 in 1884, 35 in 1883, and 48 in 1882. The removal of troops during the past year for the North-West frontier and for Burma may have affected the demand for local publications.
- 2. The greater number of works were on religion, which claims 6, all in Hindustani. Under Language there were 8; History and Miscellaneous, 2 each; Drama, Fiction, and Law, 1 each.
  - 3. The following is a statement of the numbers published in each language:

    English

    Vernaculars spoken in the station—

    Tamil

    Hindustani

    Bi-lingual works—

    English and Tamil

    Telugu and English

    4. The educational works are 4, the non-educational 12.

#### English Language.

							OBIGINAL	Worke,	Re-		•	Educa-	Non-	İ
•		Sv	BIBOL.			•	First edi- tions.	New editions.	publi-	Translations,	Total,	tional.	ednes- tional.	Total
•											. 544		۱	<b></b>
Arts .		•	•	•	•	•	' ' '	1		l .		1		
Biography				4	•	#		***	1444	• •	***		···	
Drama .		44	•	•	•	•	. ves.	3,61	.000.0	***	'**	1		•
Fiction .		4.1	1.0	•	•.	•		144	***		" <u>.</u>	''i	ï	2
History	4						2	***	844	""	I -	1 -	1 -	_
anguage				•.	•		. ***	114	100	***	l 'ï	***	ï	l "ï
Law							n n	140	1	104	-	***	<b>}</b>	▲
Medicine		-		٠		•	492	104	•••	***	•••	•••	'i	i i
Miscellaneo	me š	-				· ·	1	***	44.5	***	1	į ···		1 1
Poetry		2			•	· • · · · ·		1.00	244		***		···•	***
- 3*42° -	•		-					***	***	***	***	**	***	
Politics Philosophy	Gnalr	ding !	Mental	and l	Moral	Science		150		***		483	• • • •	- 110
Religion	frace							•••	FAE	<b></b>		***	***	***
Science (Ma	th am	Looite	and M	lachar	nical)			1	***	,		1,04	***	
Science (Ma Science (Na	.одеш 41	emoar	hor)			• •					,		***	
cience (Ma	uurai omaa	and o	MTO!	**				ļ ".	l	٠.,			. 244	
Voyages and	1.1.187	619	•	•	• •	•	' L	_				-	·	l —
					Тот	AT.	3	1	1		4	1	8	4

#### Vernacular Languages.

								OBIG11		Repub			Educa-	Non-	
		<b>S</b> t	ibjeot.	i •		,		First editions,	New editions.	licu- tions	Translations.	Total.	tional,	educa- tional.	Total
Arte .					٠.	**1	1.1		101	***			100		
Biography	•	•	•	•	•	•	•	Tam. 1	***	A.	.*** ,	"	107	1	"i
Drama Fiction	•	•	•	•	•	•	•		***	***	***		***		_
History	•	•	•	•	•	•	•	***		. ***		***	411	***	***
_	•	٠.	•	•	•	, •	•	( Tang. 1	)	1	·				
Language	٠	•	•	•	•	•	•	Hind 1	}} ···	•••	} ••• }	2	2	***	25
Law .		•				•		944	242	***	<b>!</b>	***	•14	194	***
Medicine	•	•		•	•	•	-	•••	***		[ ]	105	. ***	100	110
Miscellaneous	i	•	•	•	•	. •	-	*** .		640	Hind. 1	I	100	1	1
Postry	•	•	•	•	•	•	•	***	***		101	hád	384	***	***
Politics Philosophy (1	1	1: 1	Wan tal	1 500		Saion	~\°	} ***		100	100	tax	***	644	14.0
Religion	ПСТИ	ritteR 1	Ť OU MEI	I MILLY	STALST	Detem.	···	Hind. 6	143	111			140	6	6
Science (Mat)	hems	tical:	and M	achan	icalì	•	:					_			
Science (Nat							•	150	. 101		1 100	150		***	
Voyages and	Trav	els			•	•	. •	100	•		444	<b></b>	-	ATE	434
	-				To	TAT		9	144	400	1	10*	9	- 8	10

• Tamil . . 3 Hindustani . 8

#### In more than one Language.

							=			7	!	_	7	<del>                                     </del>	_
Arts Biography	•	•	:	•	•	·	٠	366°	,240 740		444	222	211 200	18-	
Drama.	÷	•	•	•	· .		•	194.	141	***					1
Fiction.	•	• •	•	٠, _				41 -		{	Hoglish and Tamil 1	1		1	1
History	•	٠	•	•	•	•	•	Teluga	<b></b>	•••		•••	aph .	***	·
Language	•	•	•	•		•	*	and English 1	{····			1	1		1
Law .	•			• .				114	17			***	٠,,,,	] ]	۱ <sup>۰</sup>
Medicîne Miscellaneou	. •	•	•	•	•	•	•	944		400	- 100		444	***	***
greete <b>y</b> Poetr <b>y</b>		:	•	•	• •	•	-	101	151	м.	111	•••	176	• •••	""
olitics .	. • .	•.	. ·		•	•		116		989	122	999	702	***	***
Philosophy ( Seligion	inclu	-	denta	l and ;	Moral	Science	9)	13.0	784	***	PAT		114	114	***
cio <b>nce (Ma</b>	theme	tical s	and M	lechar	ical)		٠	104	100	244	100		***	000	***
cience (Nat	taral s	and of	her)	•		-		. 40)	129	968	191	*41	111	104	444
Yoyages and	Trav	rela	• 1		.•		•	*** *	***	744	444		***	0==	740
			٠.	•	Ma-				<del></del>	·					
				2	Тот	:AD	•	. 1	- •••	200	1	•2	. 1	1.	<b>' , 3</b>

English and Tamil 1
Telugu and English 1

L. RICE, Director of Public Instruction.

BANGALORE,
The 27th February 1886.

#### HYDERABAD.

From the Secretary for Berar to the Resident at Hyderabad, to the Secretary to the Government of India, Home-Department,—No. 25 G., dated the 2nd February 1886.

I am directed to report, for the information of the Government of India, that the total number of works registered under Act XXV of 1867 in the Hyderabad Assigned Districts during the year 1885 was 18 against 19 during the preceding year.

2. An analysis of the 18 works, prepared in accordance with the form prescribed in Home Department Resolution No. 1-464, dated 12th September 1882, with a short review thereon, is herein enclosed.

#### Marathi Language.

										inay res.			Ī			,
			ម្រ - ្្រ						First editions.	New editions.	Repub- lica- tions.	Trans- lations.	Total.	Educa- tional,	Non- educa- tional,	Total.
Arts Biography Drama Fiction History Language Law Medicine Miscellance Poetry Politics Philosophy Religion Sciucce (M Science (N Voyages ar	(inc	matica al and	land M	dech		ence)			18				18	5	138	18
•			, '			Тот	AL.	•	18				18	5	18	18

Miscellaneous .- Under this head the following books have been received :-

- 1. Shetkari (or Agriculturist), of which II numbers have been received, is a monthly magazine and contains articles, communications, and translations from English works on agriculture and its improvement.
- 2. The Berar School-paper, of which 5 numbers have been received, is an educational monthly magazine, and contains original articles on the methods of teaching and other educational subjects, Departmental notices, appointments, &c.
- 3. Essay on the Rotation of India Crops.—This small work treats of the system of maintaining the rotation of the different kinds of single and mixed crops in the several districts of the Deccan, according to the nature of the soil.
- 4. Essay on the Succession of Crops in the Southern Maharashtra Country.—This book treats of the nature of the soil, its mode of preparation, the system observed by the cultivators for the preservation of the succession of crops, and the evil consequences resulting from their neglect.

W. H. CORNISH,

'for Secretary for Berar to the Resident.

HYDERABAD, 2nd February 1886.

#### SELECTIONS

FPOM THE

# Records of the Government of Endia,

No. CCXXIV.

HOME DEPARTMENT SERIAL No. 4.

## REPORTS

ON

# PUBLICATIONS ISSUED AND REGISTERED

IN THE

## SEVERAL PROVINCES OF BRITISH INDIA

DURING THE YEAR

1885.



Published by Authority.

CALCUTTA

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRINTING, INDIA.
1887.